

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

11 JUNI 1981

### BEGROTING

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie  
voor het begrotingsjaar 1981

### WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie  
voor het begrotingsjaar 1980

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE INFRASTRUCTUUR (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER VAN ELEWYCK

#### (1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Baudson.

A. — Leden : de heren Cardoen, Coppieters, Mevr. Demeulenaere-Dewilde, de heren Desutter, François, Marchal, Pierret, Mathieu Rutten, Smets, Vankeirsbilck. — de heren Baudson, Biefnot, Bourry, Bob Cools, Rigo, Van der Biest, Van Elewyck. — de heren Albert Claes, De Cordier, Pierard, Taelman. — de heer Fiévez. — de heer Somers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Beerden, Breyne, Tijl Declercq, De Mey, Hiance, Jérôme, Kelchtermans, le Hardy de Beaulieu, Lenssens, André Rutten, Van Rompaey. — de heren Dejardin, Hurez, Laridon, Nyffels, Van Cauwenberghe, Vanderheyden, Van Der Niepen, Ylieff. — de heren Evers, Kempinaire, Knoops, Van Belle, Vreven. — de heren Brasseur, Mordant. — de heren De Beul, Gabriels.

Zie :

4-XV (1980-1981) :

— N° 1 : Begroting.

5-XV (1980-1981) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

## Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

11 JUIN 1981

### BUDGET

des Postes, Télégraphes et Téléphones  
pour l'année budgétaire 1981

### PROJET DE LOI

ajustant le budget  
des Postes, Télégraphes et Téléphones  
de l'année budgétaire 1980

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'INFRASTRUCTURE (1)

PAR M. VAN ELEWYCK

#### (1) Composition de la Commission :

Président : M. Baudson.

A. — Membres : MM. Cardoen, Coppieters, Mme Demeulenaere-Dewilde, MM. Desutter, François, Marchal, Pierret, Mathieu Rutten, Smets, Vankeirsbilck. — MM. Baudson, Biefnot, Bourry, Bob Cools, Rigo, Van der Biest, Van Elewyck. — MM. Albert Claes, De Cordier, Pierard, Taelman. — M. Fiévez. — M. Somers.

B. — Suppléants : MM. Beerden, Breyne, Tijl Declercq, De Mey, Hiance, Jérôme, Kelchtermans, le Hardy de Beaulieu, Lenssens, André Rutten, Van Rompaey. — MM. Dejardin, Hurez, Laridon, Nyffels, Van Cauwenberghe, Vanderheyden, Van Der Niepen, Ylieff. — MM. Evers, Kempinaire, Knoops, Van Belle, Vreven. — MM. Brasseur, Mordant. — MM. De Beul, Gabriels.

Voir :

4-XV (1980-1981) :

— N° 1 : Budget.

5-XV (1980-1981) :

— N° 1 : Projet de loi.

## INHOUD

|                                                                        | Blz. |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| Inleiding van de rapporteur ... ..                                     | 3    |
| I. — Beleidsnota van de Minister ... ..                                | 4    |
| A. Inleiding ... ..                                                    | 4    |
| B. Regie van Telegrafie en Telefonie ... ..                            | 6    |
| 1. Waar staan wij? ... ..                                              | 6    |
| a) Internationaal ... ..                                               | 6    |
| b) Nationaal ... ..                                                    | 7    |
| 2. Interne en externe behoeften ... ..                                 | 7    |
| a) Welke zijn de oorzaken van deze achterstand? ... ..                 | 7    |
| b) Verdere behoeften binnen de Regie van T.T. ... ..                   | 8    |
| c) Werkgelegenheid — Industriële herstructurering ... ..               | 9    |
| 3. Hoe de huidige toestand verbeteren? ... ..                          | 9    |
| a) Een evenwichtige en stabiele begrotingspolitiek ... ..              | 9    |
| b) Personeelsbeleid ... ..                                             | 10   |
| c) Commercieel beleid ... ..                                           | 11   |
| d) Interne organisatie ... ..                                          | 13   |
| 4. Opties voor 1981 ... ..                                             | 14   |
| a) Krachtlijnen ... ..                                                 | 14   |
| b) Programma per discipline ... ..                                     | 14   |
| 5. Wat brengt ons de toekomst inzake nieuwe diensten? ... ..           | 18   |
| a) Datatransmissie ... ..                                              | 18   |
| b) De telecopie ... ..                                                 | 19   |
| c) De teletex ... ..                                                   | 19   |
| d) De videotex ... ..                                                  | 19   |
| e) De bijzondere diensten via satelliet ... ..                         | 20   |
| C. Regie der Posterijen ... ..                                         | 20   |
| 1. De Post en de openbare financiën ... ..                             | 20   |
| a) Dekkingscoëfficiënt ... ..                                          | 20   |
| b) Evolutie van de uitgaven en ontvangsten ... ..                      | 21   |
| c) Internationale vergelijkingen ... ..                                | 22   |
| d) Wat voor de toekomst? ... ..                                        | 23   |
| 2. Het Bestuur der Postchecks ... ..                                   | 23   |
| a) Inleiding ... ..                                                    | 23   |
| b) Maatregelen op korte termijn ... ..                                 | 24   |
| c) Maatregelen op halflange termijn ... ..                             | 24   |
| d) Juridisch kader ... ..                                              | 25   |
| 3. Het personeelsbeleid ... ..                                         | 25   |
| a) Overleg ... ..                                                      | 25   |
| b) Evolutie van de personeelsformatie ... ..                           | 25   |
| c) Kwaliteit van het werk ... ..                                       | 26   |
| d) Specifieke personeelsproblemen ... ..                               | 26   |
| 4. De post en het publiek ... ..                                       | 28   |
| a) Snelle post ... ..                                                  | 28   |
| b) Commercieel beleid ... ..                                           | 29   |
| c) Verbetering van de postgebouwen en uitbouw van de veiligheid ... .. | 30   |
| D. Besluit ... ..                                                      | 31   |
| II. — Inleiding van de Minister ... ..                                 | 32   |
| A. Regie van Telegrafie en Telefonie ... ..                            | 32   |
| B. Regie der Posterijen ... ..                                         | 35   |
| III. — Algemene bespreking ... ..                                      | 37   |
| A. Algemene overwegingen ... ..                                        | 37   |
| B. Regie van Telegrafie en Telefonie ... ..                            | 42   |
| 1. Telefoon ... ..                                                     | 42   |
| 2. Radio en Televisie ... ..                                           | 54   |
| Lokale radiostations ... ..                                            | 54   |
| Reclame ... ..                                                         | 54   |
| 3. Telex ... ..                                                        | 56   |
| 4. Teletex en videotex ... ..                                          | 56   |
| 5. Telegrammen ... ..                                                  | 57   |

## SOMMAIRE

|                                                                              | Pages |
|------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Introduction du rapporteur ... ..                                            | 3     |
| I. — Note de gestion du Ministre ... ..                                      | 4     |
| A. Introduction ... ..                                                       | 4     |
| B. Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                            | 6     |
| 1. Où en sommes-nous? ... ..                                                 | 6     |
| a) Sur le plan international ... ..                                          | 6     |
| b) Sur le plan national ... ..                                               | 7     |
| 2. Besoins internes et externes ... ..                                       | 7     |
| a) Quelles sont les causes de ce retard? ... ..                              | 7     |
| b) Besoins ultérieurs de la Régie des T.T. ... ..                            | 8     |
| c) Emploi — Restructuration industrielle ... ..                              | 9     |
| 3. Comment améliorer la situation actuelle? ... ..                           | 9     |
| a) Une politique budgétaire équilibrée et stable ... ..                      | 9     |
| b) Politique de personnel ... ..                                             | 10    |
| c) Gestion commerciale ... ..                                                | 11    |
| d) Organisation interne ... ..                                               | 13    |
| 4. Options pour 1981 ... ..                                                  | 14    |
| a) Lignes directrices ... ..                                                 | 14    |
| b) Programme par discipline ... ..                                           | 14    |
| 5. Perspectives d'avenir en matière de nouveaux services ... ..              | 18    |
| a) Transmission de données ... ..                                            | 18    |
| b) La télécopie ... ..                                                       | 19    |
| c) Le téletex ... ..                                                         | 19    |
| d) Le vidéotex ... ..                                                        | 19    |
| e) Les services spécialisés par satellite ... ..                             | 20    |
| C. Régie des Postes ... ..                                                   | 20    |
| 1. La poste et les finances publiques ... ..                                 | 20    |
| a) Coefficient de couverture ... ..                                          | 20    |
| b) Evolution des dépenses et des recettes ... ..                             | 21    |
| c) Comparaisons internationales ... ..                                       | 22    |
| d) Perspectives d'avenir ... ..                                              | 23    |
| 2. L'Office des Chèques postaux ... ..                                       | 23    |
| a) Introduction ... ..                                                       | 23    |
| b) Mesures à court terme ... ..                                              | 24    |
| c) Mesures à moyen terme ... ..                                              | 24    |
| d) Cadre juridique ... ..                                                    | 25    |
| 3. Personnel ... ..                                                          | 25    |
| a) Concertation ... ..                                                       | 25    |
| b) Evolution du cadre ... ..                                                 | 25    |
| c) Qualité du travail ... ..                                                 | 26    |
| d) Problèmes spécifiques ... ..                                              | 26    |
| 4. La poste et le public ... ..                                              | 28    |
| a) Courrier rapide ... ..                                                    | 28    |
| b) Politique commerciale ... ..                                              | 29    |
| c) Amélioration des bâtiments postaux et développement de la sécurité ... .. | 30    |
| D. Conclusion ... ..                                                         | 31    |
| II. — Introduction du Ministre ... ..                                        | 32    |
| A. Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                            | 32    |
| B. Régie des Postes ... ..                                                   | 35    |
| III. — Discussion générale ... ..                                            | 37    |
| A. Généralités ... ..                                                        | 37    |
| B. Régie des Télégraphes et des Téléphones ... ..                            | 42    |
| 1. Téléphone ... ..                                                          | 42    |
| 2. Radio et Télévision ... ..                                                | 54    |
| Radios locales ... ..                                                        | 54    |
| Publicité ... ..                                                             | 54    |
| 3. Telex ... ..                                                              | 56    |
| 4. Télétex et vidéotex ... ..                                                | 56    |
| 5. Télégrammes ... ..                                                        | 57    |

|                                                      | Blz. |
|------------------------------------------------------|------|
| C. Regie der Posterijen ... ..                       | 57   |
| 1. Financiële aspecten ... ..                        | 57   |
| 2. Bestuur der Postchecks ... ..                     | 57   |
| 3. Personeelsbeleid ... ..                           | 60   |
| 4. De post en het publiek ... ..                     | 66   |
| a) Commercieel beleid ... ..                         | 66   |
| b) Verbetering van de postgebouwen ... ..            | 69   |
| D. Opmerking van het Rekenhof ... ..                 | 70   |
| IV. — Bespreking van de artikelen en stemming ... .. | 71   |
| Erratum ... ..                                       | 71   |
| Bijlagen :                                           |      |
| Aantal telefoongesprekken ... ..                     | 72   |
| Aantal telefoontoestellen ... ..                     | 72   |
| Telefoonontvangsten ... ..                           | 72   |

### INLEIDING VAN DE RAPPORTEUR

De bespreking van de begroting van P. T. T. voor het dienstjaar 1981 is in de terzake bevoegde Kamercommissie uitgegroeid tot een verfrissende, openhartige en daardoor vruchtbare dialoog tussen de Minister enerzijds en alle leden van de Commissie anderzijds.

Het feit dat de Minister voordien reeds zijn beleidsopties aan de Commissie had medegedeeld en die ter gelegenheid van de bespreking van deze begroting in detail toelichtte — en daarbij de problemen bepaald niet uit de weg ging — heeft daar ongetwijfeld toe bijgedragen, evenals de bereidheid van de Commissieleden de dialoog over deze aangelegenheden ten gronde te voeren.

Enkele krachtlijnen beheersten als het ware de bespreking.

Voor elk van beide Regies werd het uitgebreide gamma van diensten die ze aan de gemeenschap én aan elk individu afzonderlijk kunnen en moeten bewijzen duidelijk in het licht gesteld.

Telkens en steeds weer werd door iedereen onderstreept dat « openbare dienst » en « goed beheer » geen aan elkaar tegengestelde noties zijn, doch integendeel begrippen die elkaar aanvullen. Een rechtvaardig, vooruitstrevend personeelsbeleid is zeer goed te verzoenen met het goed doen functioneren van een zo belangrijke openbare dienst.

Tijdens de bespreking werd bij herhaling benadrukt dat we thans — voor elk van de betrokken Regies — de tol betalen voor de onvoldoende investeringen in het verleden. Dit heeft zowel betrekking op investeren in mensen als in uitrustingsgoederen en gebouwen. De onvoldoende investeringen in het verleden hebben ook een weerslag op de ontwikkeling van de technologie voor de in ons land gevestigde ondernemingen. Zo wij ons geen volgehouden inspanning getroosten dreigen wij ten achter te geraken op gebieden waar wij jarenlang aan de spits van de vooruitgang hebben gestaan.

Dit heeft een onmiddellijk impact op de uitvoer van technologisch hoogwaardig materiaal, én op de tewerkstelling in meerdere gewesten van ons land.

Ieder lid van de Commissie is er nu wel van overtuigd dat zowel voor de Posterijen als voor de sectoren Telefonie en Telegrafie een technologische revolutie bezig is, die in de komende maanden en jaren onafwendbaar belangrijke beleidsbeslissingen zal voor gevolg hebben.

Uw rapporteur drukt de hoop uit dat deze beslissingen telkens in eenzelfde constructieve geest van open dialoog in de Commissie zullen kunnen voorbereid worden.

\* \* \*

|                                              | Pages |
|----------------------------------------------|-------|
| C. Régie des Postes ... ..                   | 57    |
| 1. Aspects financiers ... ..                 | 57    |
| 2. L'Office des Chèques postaux ... ..       | 57    |
| 3. Personnel ... ..                          | 60    |
| 4. La poste et le public ... ..              | 66    |
| a) Politique commerciale ... ..              | 66    |
| b) Amélioration des bâtiments postaux ... .. | 69    |
| D. Observation de la Cour des Comptes ... .. | 70    |
| IV. — Examen des articles et votes ... ..    | 71    |
| Erratum ... ..                               | 71    |
| Annexes :                                    |       |
| Nombre de raccordements téléphoniques ... .. | 72    |
| Nombre de postes téléphoniques ... ..        | 72    |
| Recettes téléphoniques ... ..                | 72    |

### INTRODUCTION DU RAPPORTEUR

L'examen du budget des P. T. T. pour l'année budgétaire 1981 par la Commission compétente de la Chambre a donné lieu à un dialogue ouvert, franc et, partant, fructueux entre le Ministre et les membres de la Commission.

Ce dialogue a été rendu possible dans une large mesure par le fait que le Ministre a présenté d'emblée à la Commission ses options de politique, qu'il a commentées de manière détaillée au cours de l'examen du présent budget sans esquiver les difficultés. La Commission s'est également montrée disposée à procéder à un dialogue approfondi.

Certains thèmes fondamentaux ont dominé la discussion.

Les nombreux services que les deux Régies peuvent et doivent offrir à la collectivité et aux particuliers ont été clairement exposés.

Il a été souligné à plusieurs reprises et par chacun que les notions de « service public » et de « bonne gestion » sont complémentaires et non pas contradictoires. Une politique équitable et progressiste à l'égard du personnel est parfaitement compatible avec le bon fonctionnement d'un service public aussi important.

Plusieurs remarques ont également porté sur le fait que chacune des Régies subit actuellement les conséquences de l'insuffisance des investissements qui ont été effectués dans le passé. Cette constatation vaut aussi bien pour les investissements en personnel que pour ceux en biens d'équipement et en bâtiments. L'insuffisance des investissements passés se répercute également sur le développement de la technologie mise en œuvre par les entreprises établies dans notre pays. Si nous ne fournissons pas un effort soutenu, nous risquons de ne plus faire figure que de parents pauvres dans des domaines où nous avons été pendant des années à la pointe du progrès.

Cette situation a une incidence directe sur nos exportations de matériel à haute valeur technologique et sur l'emploi dans plusieurs régions de notre pays.

Chaque membre de la Commission est désormais parfaitement conscient du fait qu'aussi bien le secteur des Postes que ceux de la Téléphonie et de la Télégraphie traversent à présent une révolution technologique qui impliquera inéluctablement la prise de décisions capitales dans les mois et les années à venir.

Votre rapporteur formule l'espoir que chacune de ces décisions pourra être préparée en Commission dans un même esprit constructif qui préside à un dialogue franc et ouvert.

\* \* \*

## I. — BELEIDSNOTA VAN DE MINISTER

## « A. Inleiding

1. Begin dit jaar had ik de gelegenheid, tijdens de gezamenlijke vergadering met uw commissie en de Senaatscommissie van Verkeerswezen en P. T. T., U de opties inzake mijn beleid op het departement van P. T. T. omstandig toe te lichten.

Ik heb U toen ook medegedeeld dat er een zo ruim mogelijke consultatie zou gebeuren van allen die bij de werken van de P. T. T.-diensten betrokken zijn. Dit is gebeurd. Ik ontving allerhande suggesties en opinies waarbij uiteraard de bezorgdheid naar voren kwam voor de behartiging van de eigen belangenfeer.

Het ging hier om :

- de administraties zelf, zowel op het vlak van de hoofdbesturen als op dit van de gewesten;
- de vakbonden;
- de verbruikersverenigingen.

Al de ontvangen commentaren werden onderzocht. Sommige suggesties die slaan op de zuivere exploitatie heb ik reeds bij de betrokken administratie om advies aanhangig gemaakt.

Van de andere die

- van meer fundamentele aard zijn;
  - een belangrijke budgettaire weerslag hebben;
  - voor structuurwijzigingen pleiten;
  - slechts op middellange termijn effecten zouden kunnen sorteren;
  - of de personeelspolitiek betreffen,
- werden er reeds enkele in mijn beleidsnota verwerkt.

De overige zullen in overleg met de indieners verder worden onderzocht.

2. De trend van de bedrijfsresultaten van de beide regies voor 1980 is globaal gesproken positief.

De Regie van T. T. boekte een winst van 296,8 miljoen terwijl de dekkingscoëfficiënt van de Regie der Posterijen steeg tot 56,19 %.

Wel laat de economische recessie enige sporen na. Zo vertoont het aantal nieuwe aanvragen om telefoonaansluitingen een lichte daling, terwijl de groei van het binnenlands telefoonverkeer afzwakte.

Bij de Regie der Posterijen was er een lichte daling van het trafiekvolume.

3. Omwille van redenen van maatschappelijke, economische en technologische aard, acht ik het verantwoord dat er geleidelijk een nauwere samenwerking tussen de Regie van T. T. en de Regie der Posterijen tot stand komt. Ik denk hierbij aan gebieden die door een gemeenschappelijke aanpak in een meer economische en rationele richting kunnen gestuurd worden en aan bedrijfssegmenten die een samenwerking kunnen meebrengen, zoals bvb. de commerciële opleiding van het loketpersoneel en de geïntegreerde uitbating van de elektronische post.

## I. — NOTE DE GESTION DU MINISTRE

## « A. Introduction

1. Au début de cette année, lors de la réunion commune de votre commission et de la Commission sénatoriale des Communications et des P. T. T., j'ai déjà eu l'occasion d'exposer en détail les options concernant ma gestion du département des P. T. T.

Je vous ai fait savoir à cette occasion qu'une consultation aussi large que possible aurait lieu auprès de tous les milieux concernés par les activités des services des P. T. T. Lors de cette consultation, un certain nombre de suggestions et d'opinions ont été émises, qui traduisaient les préoccupations de chacun en fonction des intérêts propres à chaque milieu.

Il s'agissait en l'occurrence :

- des administrations mêmes, tant sur le plan des directions centrales que sur celui des circonscriptions;
- des syndicats;
- des associations de consommateurs.

Tous les commentaires reçus ont été examinés. J'ai déjà demandé l'avis des administrations intéressées en ce qui concerne certaines suggestions relatives à l'exploitation proprement dite.

D'autres qui

- sont de nature plus fondamentale;
  - qui ont une répercussion budgétaire importante;
  - qui demandent des changements de structure;
  - qui ne peuvent avoir de conséquence qu'à moyen terme;
  - ou qui concernent la politique du personnel,
- sont déjà évoquées dans ma note de gestion.

Les autres propositions seront étudiées plus avant en concertation avec les instances qui les ont présentées.

2. Les résultats d'exploitation des deux Régies pour 1980 sont le reflet d'une tendance globale positive.

La Régie des T. T. a enregistré un bénéfice de 296,8 millions tandis que le coefficient de couverture de la Régie des Postes atteignait 56,19 %.

La récession économique laisse toutefois quelques traces. C'est ainsi que le nombre de nouvelles demandes de raccordement téléphonique accuse une légère baisse, tandis que la croissance du trafic téléphonique interne faiblit quelque peu.

Le volume d'envois traités par la Régie des Postes a légèrement diminué.

3. Nonobstant des raisons d'ordre social, économique et technologique, j'estime qu'il est indiqué d'instaurer progressivement une collaboration plus étroite entre la Régie des T. T. et la Régie des Postes. A cet égard, je pense à des domaines qui, par une approche commune, pourraient être orientés dans un sens plus économique et rationnel et à des segments économiques qui pourraient entraîner des activités d'échange, comme par exemple, la formation commerciale du personnel de guichets et l'exploitation intégrée de la poste électronique.

4. Het personeel van een openbare instelling moet er zich spontaan van bewust zijn dat het als medewerker van de openbare dienstverlening ten dienste staat van de gebruikers van dergelijke diensten.

Zelfs al zijn deze gebruikers niet zelden zeer kritisch ingesteld, dan nog moet vermelde gedragslijn permanent worden gevolgd. De motivering moet hierbij de krachtbron zijn. Velen beweren dat de motivering slechts kan bereikt worden via bijkomende geldelijke voordelen. Ten dele kan ik dit aanvaarden. Maar toch moet de motivering ook bestaan als spontane drijfveer van diensthandelingen.

Ik wil dat deze fundamentele regel bij het personeel van beide regies een hernieuwde inhoud krijgt.

5. Ik heb het initiatief genomen om de excessen van de bureaucratie bij de twee regies te laten verdwijnen.

Deze maatregel zal niet alleen, in deze tijd van matiging, besparingen meebrengen maar tevens de dienstuitvoering minder stroef en omslachtig maken en in vele gevallen de betrekkingen met de cliënteel op een eenvoudige en meer begrijpelijke wijze laten verlopen.

Deze ingreep werd ook door mijn collega's van de Regie overgenomen.

6. Ik blijf er van overtuigd dat er aan de depolitisering van de benoemingen moet worden getimmerd.

Ik weet dat het een lastige opgave is en dat er moed en volharding nodig is om tot een tastbaar resultaat te komen. Het mag ook geen roep worden in de woestijn. Gemeenschappelijke intenties en acties zijn noodzakelijk. Weliswaar blijft een ideologisch evenwicht noodzakelijk. Maar, zo dergelijke spreiding gepaard gaat met de erkenning en inachtneming van de intrinsieke waarde en functionele bekwaamheden van de ambtenaren, ben ik er van overtuigd dat een hele stap in de gewenste richting zal gezet zijn.

Ik zal mij alleszins inzetten om mijn streefdoel te bereiken in het wezenlijke belang van de openbare dienst.

7. Bij de R. T. T. is er een belangrijke krachtlijn die een structurele hervorming in een middellange termijnvisie moet schragen, nl. een grotere beleidsautonomie door een statuutwijziging binnen het kader van de wet van 16 maart 1954 inzake de controle op de parastatalen.

Zonder te willen beweren dat een wijziging van het organieke statuut van de Regie van T. T. de enige mogelijkheid is om de werking van de telediensten te verbeteren, denk ik toch dat het een vrij belangrijk middel is om deze laatste opnieuw een bepaald dynamisme te geven en om aan de interne beheersorganen meer verantwoordelijkheid toe te vertrouwen.

In welke richting zou deze wijziging kunnen gaan?

De klassering van de Regie van T. T. in de categorie A van de instellingen van openbaar nut is weinig verenigbaar met een soepel en doeltreffend beheer.

De bedoeling is dus die toestand te veranderen door de Regie van T. T. te onderwerpen aan een meer soepel controleregime dat met dit van de instellingen van categorie B kan worden vergeleken. Dit veronderstelt echter een voorafgaande omwerking van het organieke statuut van de Regie.

Dergelijke wijziging brengt eveneens mee dat de bevoegdheid niet meer uitsluitend in de handen van de Minister van P. T. T. wordt geconcentreerd maar dat ze door één of verscheidene beheersorganen wordt uitgeoefend, waarvan de samenstelling nog te bepalen is (de raad van beheer, het directiecomité en/of het bestendig comité) binnen dewelke de Minister, in persoon, of vertegenwoordigd door een regeringscommissaris, zou zetelen.

4. Le personnel d'une institution publique doit être conscient spontanément que, en tant que collaborateur auprès d'une entreprise publique de services, il est à la disposition des utilisateurs de ces services.

Même s'il n'est pas rare que ces utilisateurs se montrent très critiques, la ligne de conduite évoquée ci-dessus doit cependant être suivie de manière permanente. La motivation doit en être la source principale. A ce sujet, beaucoup prétendent que la motivation peut être seulement atteinte par des avantages financiers complémentaires. Je ne peux accepter cette opinion qu'en partie car la motivation doit aussi exister en tant que ressort spontané dans l'exécution d'un service.

Je veux que cette règle fondamentale prenne une nouvelle signification auprès du personnel des deux régies.

5. J'ai pris l'initiative de faire disparaître les excès de la bureaucratie auprès des deux régies.

Cette mesure permettra non seulement, en ces temps de modération, de réaliser des économies mais rendra également l'exécution du service moins laborieuse et fastidieuse et, dans de nombreux cas, elle rendra les contacts avec la clientèle plus simples et plus compréhensibles.

Cette mesure a également été reprise par mes collègues du Gouvernement.

6. Je reste convaincu qu'il convient de s'attacher à la dépolitisation des nominations.

Je sais qu'il s'agit là d'une lourde tâche et qu'il faudra du courage et de la persévérance pour atteindre un résultat tangible. Cette résolution ne peut rester un appel dans le désert. Des intentions et des actions communes sont nécessaires. Il est vrai qu'un équilibre idéologique reste indispensable. Mais une telle répartition doit aller de pair avec la reconnaissance et la prise en compte de la valeur intrinsèque et des compétences fonctionnelles des agents, ce qui, i'en suis convaincu, constituera un pas important dans la direction souhaitée.

Je mettrai tout en œuvre pour atteindre cet objectif avec le souci majeur du service public.

7. A la R. T. T., la ligne directrice importante qui doit étayer une réforme structurelle à moyen terme, est une plus grande autonomie de gestion obtenue par une modification du statut dans le cadre de la loi du 16 mars 1954 sur le contrôle des parastataux.

Sans vouloir affirmer qu'un changement du statut organique de la Régie des T. T. constitue la seule possibilité d'améliorer le fonctionnement des téléservices, je pense cependant qu'il s'agit là d'un moyen non négligeable pour rendre à la Régie des T. T. un dynamisme certain et confier plus de responsabilités aux organes de gestion interne.

Quelle direction cette modification pourrait-elle prendre?

Le classement de la Régie des T. T. dans la catégorie A des organismes d'intérêt public n'est guère compatible avec une gestion souple et efficace.

L'intention est donc de modifier cette situation en soumettant la Régie des T. T. à un régime de contrôle plus souple comparable à celui des organismes de catégorie B. Cela suppose toutefois une réforme préalable du statut organique de la Régie.

Une telle modification suppose en même temps que le pouvoir de gestion ne soit plus concentré entre les mains du Ministre des P. T. T. seul mais que ce pouvoir soit exercé par un ou plusieurs organes de gestion dont la composition reste à déterminer (le conseil d'administration, le comité de direction et/ou le comité permanent) au sein duquel le Ministre, en personne ou représenté par un commissaire du gouvernement, siégerait.

Buiten het feit dat ze de controle van de Regie meer verenigbaar maakt met de normale uitoefening van haar opdracht, is het grootste voordeel van zulke wijziging natuurlijk dat er een grotere continuïteit van het beleid wordt verzekerd door het bestaan van permanente beleids- en beslissingsorganen.

Het ontbreekt zeker niet aan keuze tussen de verscheidene structuurmogelijkheden. Een grondige studie, moet evenwel toelaten de structuur te weerhouden, zonder de te raadplegen en beraadslagende organen te vermenigvuldigen, die een optimale werking van de telecommunicatiediensten mogelijk zou maken en die tegelijkertijd de regionale diensten nauwer bij het beleid zou betrekken en een meer cliëntgerichte visie zou meebrengen.

8. Wat de Regie der Posterijen betreft, die minder kapitaals -en meer arbeidsintensief is, situeert de problematiek zich enigszins op een ander vlak. In tegenstelling met de R. T. T. werken de Posterijen niet kostendekkend en draagt het Rijk het tekort op de exploitatierekening bij.

Hoewel de kostendekkingsgraad de jongste jaren fel is verbeterd (van 48 naar 56 %), rijzen bijkomende problemen ingevolge de algemene budgettaire situatie van het Rijk. Zonder daarom het self-supporting objectief bij te treden, dient alles in het werk te worden gesteld om het jaarlijks tekort zoveel mogelijk te beperken.

Noch de inkrimping van de dienstverlening, noch een belangrijke verhoging van de tarieven zijn geldige alternatieven. Grondige dynamisering van de post is een must, onder meer door betere coördinatie en functionele reorganisatie. Bij de postchecks is er reeds een begin van uitvoering.

\* \* \*

Hierna vindt U een nadere ontleding van de beheersproblematiek en van mijn beleidsopties met betrekking tot de beide Regies.

## B) Regie van Telegrafie en Telefonie

### 1. Waar staan wij ?

#### a) *Internationaal*

Vergeleken met de andere geïndustrialiseerde landen bekleedt België, op het stuk van de telecommunicatie, een weinig benijdenswaardige plaats.

Bij vergelijkingen inzake :

- aantal telefoonaansluitingen per 100 inwoners;
  - aantal telefoontoestellen per 100 inwoners;
  - aandeel van de telefoonontvangsten in het bruto nationaal produkt,
- bengelt België aan het staartje (zie bijlagen).

Een grondige vergelijkende studie wordt uitgevoerd ten einde de oorzaken te achterhalen (onverminderd deze waar- van sprake sub 2, a), van deze teruggang.

Hierbij worden vanzelfsprekend nog andere parameters onderzocht zoals de investeringen per abonnee, organisatievorm, beheer- en werkmethode, personeelsbezetting, productiviteit en kostprijzen van eindapparatuur, kabels en commutatieuitrustingen.

Hormis le fait que cette modification rend le contrôle de la Régie plus compatible avec l'exercice normal de sa mission, le principal avantage d'une pareille réforme est naturellement d'assurer une plus grande continuité de gestion par l'existence d'organes permanents de gestion et de décision.

Le choix de structures possibles ne manque assurément pas. Une étude approfondie doit cependant permettre de maintenir la structure sans multiplier les organes de délibération à consulter. Ceci permettrait un fonctionnement optimal des services de télécommunication, associerait en même temps plus étroitement à la gestion les services régionaux et apporterait une vision plus orientée vers la clientèle.

8. Quant à la Régie des Postes qui nécessite moins d'investissements mais une main-d'œuvre abondante, le problème se situe sur un autre plan. Contrairement à la R. T. T., la Régie des Postes ne couvre pas ses frais et l'Etat comble le déficit du compte d'exploitation.

Bien que couvrant davantage ses dépenses au cours des dernières années (passant de 48 à 56 %), des problèmes supplémentaires se posent en raison de la situation budgétaire globale de l'Etat. Sans pour autant escompter atteindre l'autofinancement intégral, il convient de mettre tout en œuvre pour limiter autant que possible le déficit annuel.

Ni une réduction des services ni une hausse importante des tarifs ne sont des alternatives valables. Une gestion plus dynamique de la poste s'impose, notamment par une meilleure coordination et une réorganisation fonctionnelle. Un début d'exécution est déjà en cours à l'Office des Chèques postaux.

\* \* \*

Vous trouverez ci-après une analyse détaillée des problèmes de gestion et des options à ce sujet en ce qui concerne les deux Régies.

F. WILLOCKX

## B) Régie des Télégraphes et des Téléphones

### 1. Où en sommes-nous ?

#### a) *Sur le plan international*

Comparée aux autres pays industrialisés, la Belgique occupe, en matière de télécommunications, une place peu enviable.

En considérant :

- le nombre de raccordements téléphoniques par 100 habitants;
  - le nombre de postes téléphoniques par 100 habitants;
  - la quote-part des recettes téléphoniques dans le produit national brut;
- la Belgique est à l'arrière-plan (cf. annexes).

Une enquête comparative approfondie a été menée afin de déterminer les causes de ce retard (en plus de celles dont il est question ci-dessous au point 2.A.).

Dans cette perspective, on a aussi examiné d'autres paramètres tels que les investissements par abonné, les structures d'organisation, les méthodes de gestion et de travail, les questions du personnel, la productivité et le prix de revient des terminaux, des câbles et des équipements de commutation.

b) *Nationaal*

Ook hier is er vooralsnog geen reden tot algehele vol-doening.

87 000 aspirant-abonnees wachten op telefoonaansluiting. Daarbij is er een grote vertraging bij het tot stand brengen van nieuwe aansluitingen omdat ruim 34 000 aanvragen wegens gebrek aan paren in de kabels of gebrek aan oproepnummers slechts met maanden of zelfs jaren vertraging kunnen tot stand worden gebracht.

De afwikkeling van het telefoonverkeer op de piekuren verloopt niet voldoende vlot. De oudere elektro-mechanische centrales die niet volgens plan konden worden gemoderniseerd, vragen een steeds intensiever onderhoud om de verkeerstoefloed te kunnen verwerken.

Het afwikkelen van het telexverkeer verloopt echter vlotter en de moeilijkheden die onze abonnees ondervinden zijn meestal te wijten aan overbelasting in de buitenlandse netten.

2. *Interne en externe behoeften*

Bij deze realistische situatieschets moeten we elkaar goed begrijpen.

Het beduidt nu ook weer niet dat er niets meer gaat binnen de T. T.-exploitatie in ons land.

Ik wil alleen onderstrepen dat er een belangrijke achterstand op te halen is.

a) *Welke zijn de oorzaken van deze achterstand?*

1. Eerst en vooral heeft de Regie van T. T., omwille van de van overheidswege opgelegde budgettaire beperkingen, te weinig investeringskredieten bekomen.

Van 1977 tot 1980 bedroegen de reële investeringsbehoeften circa 50 miljard F. Hieraan werd slechts voor 44 miljard 740 miljoen F voldaan. Op dit ogenblik is er bijgevolg een achterstand inzake investeringen op te halen van 5,5 miljard F.

2. De hoge rentevoeten op de kapitaalmarkt hebben de financiële lasten pijlsnel de hoogte ingestuwd. De uitgave die in 1981 m.b.t. de financiële lasten op de resultatenrekening zal worden toegerekend belooft 11,3 miljard F, hetzij 25,7 % van de exploitatieuitgaven.

Het grote volume van de financiële lasten is enerzijds het onvermijdelijke gevolg van het kapitaalsintensieve karakter van de Regie van T. T. en anderzijds van de beperkte mogelijkheden tot autofinanciering. Einde 1980 beliepen de netto-investeringen 118,6 miljard ten opzichte van 103,5 miljard leningen.

Deze getallen stemmen tot nadenken.

Indien de trend inzake hoge rentevoeten aanhoudt, en niets laat voorzien dat hierin spoedig enige wijziging zal intreden, dan zal men in 1985 tot  $\pm 17$  miljard opklimmen voor de financiële lasten. Dit houdt dan meteen in dat de mogelijkheid tot autofinanciering nog meer en meer gaat aftakelen, tenzij bijkomende inkomsten worden gevonden zoals bv. vermeerdering van de eigen middelen door snellere en meer aansluitingen van telefoonabonnees. Er wordt tevens onderzocht in hoeverre de tot nog toe gevolge afschrijvingspolitiek al dan niet moet worden herzien.

3. Het gemiddeld telefoonverkeer per abonnee ligt in ons land  $\pm 25$  % lager dan bv. in de andere E. E. G.-landen.

Dit laat veronderstellen dat er latente behoeften aanwezig zijn, maar dat tevens de bestaande infrastructuur niet optimaal benut wordt hetgeen minder inkomsten tot gevolg heeft en gevolglijk beperkter financieringsmogelijkheden.

b) *Sur le plan national*

Là encore, il n'y a à l'heure actuelle aucune raison d'être pleinement satisfait.

87 000 candidats-abonnés attendent leur raccordement au téléphone. Un retard important en matière de réalisation de nouveaux raccordements est dû au fait qu'environ 34 000 demandes ne pourront être satisfaites qu'après des mois, voire des années de retard en raison du manque de paires dans les câbles ou à défaut de numéros d'appel.

L'écoulement du trafic téléphonique n'est pas suffisamment rapide aux heures de pointe. Les centraux électromécaniques les plus anciens dont la modernisation ne pouvait se réaliser à court terme exigent un entretien toujours plus intensif pour pouvoir écouler un trafic plus important.

L'acheminement du trafic télex s'effectue toutefois plus rapidement. Les difficultés rencontrées par nos abonnés sont principalement dues à la surcharge des réseaux étrangers.

2. *Besoins internes et externes*

En considérant cet aspect réaliste de la situation, il faut toutefois bien s'entendre.

Cela ne signifie nullement que plus rien ne va dans l'exploitation des télécommunications dans notre pays.

Je veux seulement souligner qu'un retard important est à combler.

a) *Quelles sont les causes de ce retard?*

1. En premier lieu, la Régie des T. T. a disposé de crédits d'investissement insuffisants à la suite des restrictions budgétaires qui lui furent imposées.

De 1977 à 1980, les besoins étaient de l'ordre de 50 milliards de F. Il n'y a été consacré que 44 milliards 740 millions de F. Actuellement, il y a dès lors, en matière d'investissement, un retard à combler de l'ordre de 5,5 milliards.

2. Les taux d'intérêt élevés sur le marché des capitaux ont provoqué une hausse très importante des charges financières. La dépense y afférente à imputer en 1981 au compte des résultats, atteindra 11,3 milliards, soit 25,6 % des dépenses d'exploitation.

Le volume important des charges financières est, d'une part, la conséquence inévitable des besoins de la Régie des T. T. en capitaux et d'autre part, des possibilités limitées d'autofinancement. En 1980, les investissements nets s'élevaient à 118,6 milliards par rapport à 103,5 milliards d'emprunts.

Ces montants donnent lieu à réflexion.

Si la tendance en matière de taux d'intérêt élevés persiste, et rien ne laisse entrevoir un prochain changement, les charges financières s'élèveront à  $\pm 17$  milliards en 1985. Cela montre clairement que les possibilités d'autofinancement diminueront de plus en plus, à moins de trouver des revenus supplémentaires comme, par exemple, une augmentation des moyens propres par le raccordement plus rapide d'un nombre plus élevé d'abonnés. En même temps, on étudie dans quelle mesure la politique d'amortissement suivie jusque maintenant ne doit pas être revue.

3. Dans notre pays, le trafic téléphonique moyen par abonné est de  $\pm 25$  % inférieur à celui des autres pays de la C. E. E.

Il y a donc lieu de supposer qu'il existe des besoins latents, mais également que l'infrastructure existante n'est pas utilisée de manière optimale, ce qui donne lieu à moins de recettes, d'où des possibilités de financement plus limitées.

4. De T. T.-tarieven werden sedert 1 maart 1977 niet meer aangepast. Een zeer verheugend verschijnsel in deze tijden. Een unicum zelfs, meen ik.

Deze stabiliteit wordt grotendeels in de hand gewerkt door de belangrijke inkomsten uit de internationale telefonie.

Hierbij zijn toch enkele vaststellingen te verduidelijken.

Onze internationale tarieven, zowel telefoon als telex, liggen in vergelijking met het buitenland te hoog. Dit heeft nu zelfs tot gevolg dat een gedeelte van ons telefoon- en telexverkeer met een bepaalde overzeese bestemming, via buitenlandse agentschappen wordt afgeroomd, met uiteraard een vermindering aan ontvangsten.

Ik heb dan ook beslist met ingang van 1 februari 1981 de telextarieven voor zekere intercontinentale bestemmingen, waaronder de Verenigde Staten van Amerika, te verlagen.

Anderdeels moest, wat de telefonie betreft, in 1980 een abonnee ons gemiddeld 14 360 F inkomsten bezorgen om de uitgaven te dekken. In 1979 was dit 14 157 F.

Er is dus een stijging met 1,43 % aan uitgaven. De inkomsten per abonnee stegen met 0,55 %.

#### 5. Gebrek aan continuïteit in de beleidsvoering.

Ik ben de vijfde Minister van P. T. T. binnen een tijdsperiode van bijna twee jaar. Dergelijke snelle opvolging van beheerders van een expansief, kapitaalsintensief bedrijf als de Regie van T. T., is niet van aard om een krachtig, samenhangend, doelbewust en doelgericht beleid mogelijk te maken. Het is dan ook daarom dat ik in mijn inleiding een grotere beleidsautonomie voor de R. T. T. vooropstel.

#### 6. De personeelstoestand.

De personeelsproblemen vertonen een chronisch karakter. De onregelmatige aanwervingen, de beperkingen en ook de blokkering van de recrutering op 15 maart 1980 (omzendbrief n° 148 van het Openbaar Ambt) zijn mede oorzaak geweest van de benarde personeelstoestand.

Sedert einde 1973 evolueerde de organieke personeelsformatie van de Regie van T. T. van 26 674 tot 30 486 eenheden. Momenteel staan daarenboven nog verschillende dossiers op het getouw waardoor de bedoelde formatie op 34 019 eenheden zou worden gebracht.

De personeelssterkte (statutairen en contractuelen) daarentegen evolueerde gedurende dezelfde periode van 29 339 naar 28 973 eenheden.

Om dringend deze penibele toestand te verhelpen, moeten de T. T.-diensten zo spoedig mogelijk kunnen beschikken over het nodige gekwalificeerd personeel en het onontbeerlijke kaderpersoneel. Dit is een eerste vereiste voor een degelijke organisatie, die streeft naar een optimale productiviteit en correcte dienstverlening. De komende maanden wordt hiervan werk gemaakt.

#### b) Verdere behoeften binnen de Regie van T. T.

1. De ingrijpende ontwikkelingen op technologisch gebied zullen o.m. tot gevolg hebben dat :

— de klassieke elektro-mechanische centrales moeten worden vervangen door centrales van het elektronische type (streefjaar : 1995);

— de nieuwe produkten een kortere economische levensduur zullen hebben.

Dit brengt meteen mee dat bovenop de investeringskredieten, nodig voor normale uitbreidingen en voor de be-

4. Depuis le 1<sup>er</sup> mars 1977, les tarifs T. T. n'ont plus été adaptés, ce qui constitue un phénomène réjouissant pour l'époque. Je pense même qu'il s'agit là d'un fait unique.

Cette stabilité résulte en grande partie des recettes importantes provenant de la téléphonie internationale.

En cette matière, il s'indique cependant de formuler quelques réflexions.

Nos tarifs internationaux, tant téléphoniques que télex, sont relativement élevés par rapport à ceux pratiqués à l'étranger. Ceci a même pour conséquence qu'une partie de notre trafic téléphonique et télex, à destination de pays d'outre-mer, est détournée via des agences étrangères, ce qui donne évidemment lieu à une diminution de recettes.

J'ai dès lors décidé de diminuer à partir du 1<sup>er</sup> février 1981 les tarifs télex pour certaines destinations intercontinentales, dont ceux des Etats-Unis d'Amérique.

Par ailleurs, en ce qui concerne la téléphonie, un abonné devait nous fournir en 1980 une moyenne de 14 360 F de recettes pour couvrir les dépenses. En 1979, ce montant s'élevait à 14 157 F.

Il y a donc une augmentation des dépenses de 1,43 % et des recettes par abonné de 0,55 %.

#### 5. Manque de continuité dans la gestion.

Je suis le cinquième Ministre des P. T. T. dans un laps de temps de presque deux ans. Une succession aussi rapide d'administrateurs d'une entreprise en expansion qui nécessite des capitaux importants, telle que la Régie des T. T., ne favorise pas une gestion énergique, cohérente et efficiente. C'est pourquoi je préconise dans mon intervention une plus grande autonomie de gestion pour la R. T. T.

#### 6. La situation en personnel.

Les problèmes de personnel revêtent un aspect chronique. Outre une politique de recrutement sans continuité, les limitations de même que le blocage des recrutements en date du 15 mars 1980 (circulaire n° 148 de la Fonction publique) ont été les causes de cette situation.

Depuis la fin de 1973, le cadre organique de la Régie des T. T. est passé de 26 674 à 30 486 unités. A l'heure actuelle, plusieurs dossiers sont sur le métier qui devraient porter ce cadre à 34 019 unités.

Par contre, les effectifs (statutaires et contractuels) sont passés de 29 339 à 28 973 unités au cours de la même période.

Pour remédier d'urgence à cette situation désastreuse, les services T. T. doivent pouvoir disposer dès que possible du personnel qualifié et du personnel de cadre nécessaire. Ceci est indispensable à toute organisation convenable conduisant à une productivité optimale et à un service correct. Cette question retiendra tout spécialement notre attention dans les mois à venir.

#### b) Besoins ultérieurs de la Régie des T. T.

1. Parmi les conséquences qu'entraînent les développements technologiques importants, il faut souligner que :

— tous les centraux électromécaniques seront à remplacer par des centraux électroniques, ce qu'on espère réaliser avant 1995;

— du point de vue économique, la durée de vie des nouveaux produits sera plus brève.

Il s'ensuit qu'en plus des crédits d'investissements nécessaires pour les extensions normales et pour l'écoulement

hoorlijke verkeersafwikkeling van telefoon en telex, nog bijkomende investeringsbehoeften naar voren treden.

2. Er bestaat een uitermate belangrijke vraag naar telecommunicatie die nog geruime tijd zal blijven. Het moment van de verzadiging van de vraag naar enkelvoudige telefoonaansluitingen komt nog niet in zicht.

Onverminderd de bijdrage van de klassieke telefoon die instaat voor  $\pm 85$  % van de realisatie der telecommunicatiebehoeften, zullen deze in de toekomst nog aangroeien door het samengaan van telecommunicatie- en computertechnologie, het creëren van nieuwe diensten zoals teletex, telefax, videotex en het openbaar net voor datacommunicatie met pakketenschakeling.

Op langere termijn is het evenmin uitgesloten dat de telecommunicatie een rol kan spelen bij de energiebesparing door substitutie, in zekere mate, van het fysisch vervoer van personen (visioconferentie).

### c) *Werkgelegenheid — Industriële herstructurering*

De telecommunicatie-infrastructuur kan op belangrijke wijze bijdragen tot de verdere uitbouw van de bedrijfstak telecommunicatie in ons land.

1. De technologie en de toepassing van de elektronica in de commutatie zullen in België, zoals in de andere landen, een daling van de werkgelegenheid tot gevolg hebben.

Welnu, de potentiële mogelijkheden van de markt, of het nu gaat om het klassieke gebruik van de telefoon of om de mogelijkheden van de nieuwe diensten aan de abonnees, zouden gedeeltelijk de achteruitgang van de werkgelegenheid kunnen compenseren.

2. Het behoud en de ontwikkeling op middellange termijn van de telecommunicatienijverheid in België zijn van primordiaal belang in het kader van de industriële herstructurering.

De bedrijfstak van de telecommunicatie is niet alleen als dusdanig één van de stuwende bedrijfstakken van de toekomstige industriële structuren; hij zal eveneens door de aard zelf van zijn produkten in een sterke mate de herstructurering van de andere bedrijfstakken kunnen beïnvloeden.

3. De stijgende investeringen die gepaard gaan met de snelle ontwikkeling van de nieuwe telecommunicatietechnieken hebben tot gevolg dat de engheid van de Belgische markt steeds zwaarder op onze industrie zal wegen.

Deze beschikt momenteel over produkten die van aard zijn om de zeer sterke concurrentie op de internationale markt op voordelige wijze het hoofd te bieden.

Het is onontbeerlijk de troeven waarover zij op dit gebied beschikt, te behouden en zelfs te versterken, door promotie van onze uitvoer. Hieruit moet een dubbel voordeel voortvloeien zowel voor de werkgelegenheid als voor de Regie van T. T., voor wie de prijzen voordeliger worden ingevolge een betere omslag van de ontwikkelingskosten over een groter aantal bestellingen.

Hierbij zal mijn collega van Buitenlandse Handel nauw worden betrokken.

### 3. Hoe de huidige toestand verbeteren ?

#### a) *Een evenwichtige en stabiele begrotingspolitiek*

Zonder een realistische verhoging van de investeringskredieten kan er niet aan worden gedacht de wachtlijst der aspirant-abonnees tot normale proporties terug te brengen.

souple de trafics téléphoniques et télex, des besoins en investissements supplémentaires sont requis.

2. La demande en moyens de télécommunications est extrêmement importante et se maintiendra longtemps encore. La saturation de la demande de raccordements téléphoniques ordinaires n'est certainement pas pour demain.

Nonobstant la part du téléphone classique qui couvre  $\pm 85$  % des besoins actuels, ces derniers s'accroîtront encore à l'avenir par l'interpénétration des technologies de télécommunication et des ordinateurs, la création de nouveaux services tels que téletex, téléfax, vidéotex et le réseau public de communication de données par commutation de paquets.

A plus long terme, il n'est pas davantage exclu que les télécommunications puissent jouer un rôle dans l'économie d'énergie en se substituant, dans une certaine mesure, au transport physique des personnes (visioconférence).

### c) *Emploi — Restructuration industrielle*

L'infrastructure des télécommunications peut contribuer d'une manière importante au développement futur du secteur des télécommunications dans notre pays.

1. La technologie et l'application de l'électronique dans la commutation conduiront en Belgique, comme dans les autres pays, à une diminution de l'emploi.

Or, les possibilités potentielles du marché, qu'il s'agisse de l'utilisation classique du téléphone ou des possibilités des nouveaux services offerts aux abonnés, pourraient compenser partiellement cette régression.

2. Le maintien et le développement à moyen terme de l'industrie des télécommunications en Belgique sont d'une importance primordiale dans le cadre de la restructuration industrielle.

Le secteur des télécommunications est non seulement en tant que tel un des secteurs dynamiques des futures structures industrielles; de par la nature même de ses produits, il pourra également influencer dans une large mesure la restructuration des autres secteurs.

3. Les investissements croissants qui vont de pair avec le développement rapide des nouvelles techniques de télécommunication font que l'exiguité du marché belge pèsera de plus en plus lourdement sur notre industrie.

Celle-ci dispose à l'heure actuelle de produits susceptibles de faire face avantageusement à la très forte concurrence du marché international.

Il est indispensable de garder et même de renforcer les atouts dont elle dispose dans ce domaine par une promotion de nos exportations. Il doit en résulter un double avantage tant pour l'emploi que pour la Régie des T. T. pour qui les prix deviendront plus favorables par suite d'une meilleure répartition, sur un plus grand nombre de commandes, des frais de développement.

Mon collègue du Commerce extérieur sera directement concerné par cet élément.

### 3. Comment améliorer la situation actuelle ?

#### a) *Une politique budgétaire équilibrée et stable*

Il n'est pas possible de ramener la liste d'attente des candidats-abonnés à des proportions normales sans augmentation réaliste des crédits d'investissement.

Bovendien moet dan ook de hoop worden opgegeven om rond het jaar 2000 over een volledig gemoderniseerde telecommunicatie-infrastructuur te beschikken. Het gevraagde investeringskrediet van 17 miljard voor 1981 is weliswaar toegestaan; toch zal de wachttijd einde 1983 nog steeds 100 000 eenheden omvatten.

Met een gelijkwaardig krediet van 17 miljard F in 1982 zou einde 1984 de toestand grotendeels genormaliseerd zijn met 50 000 hangende aanvragen om aansluitingen en normale wachttijden.

De leveringstermijnen van de apparatuur laten niet toe dit te bespoedigen. De inhaaloperatie m.b.t. de sinds 1978 opgelopen achterstand, moet dan ook krachtig worden doorgezet.

## b) *Personeelsbeleid*

### 1. *Aanvulling van de formatie*

Einde 1979 bedroeg de statutaire formatie 30 441 eenheden. Aangezien deze formatie jaarlijks wordt gewijzigd met inachtneming van de evolutie van de bestaande en in vertoef zijnde aanvragen om telefoonaansluiting, moet voormeld aantal worden vermeerderd met :

- 771 bijkomende eenheden voor 1979;
- 885 eenheden voor 1980;
- 732 eenheden voor 1981.

In het kader van een algemene budgettaire matiging werd bij de opstelling van de begroting voor 1981 echter ver trokken van de optie dat in de loop van dat jaar de personeelsformatie van eind 1979 zou worden aangevuld. Bovendien de gebruikelijke vervangingen te wijten aan de normale afvloeiingen wegens pensionering, overlijden, ontslag, enz. kunnen dan, zonder de budgettaire drempel te overschrijden, 1 468 bijkomende eenheden worden aange worven in 1981.

Ik moet dan wel aanstrepen dat er op dat ogenblik nog geen enkele aanwerving zal verricht zijn die rekening houdt met de evolutie van het aantal telefoonaansluitingen gedurende de jaren 1979, 1980 en 1981.

### 2. *Selectieve aanwervingen*

In de statutaire aanwervingen zal worden getracht om bij prioriteit bijkomend personeel in te zetten dat rechtstreeks bij de produktie is betrokken.

### 3. *Sociaal beleid*

Verder wil ik een rechtvaardig sociaal beleid voeren dat tevens de produktiviteit zal ten goede komen :

- een grotere stabiliteit van het personeel :

een in aantal voldoende gekwalificeerd personeel, geleid door het nodige kaderpersoneel moet de stabiliteit in de diverse standplaatsen in de hand werken; er zal ook worden onderzocht of de aanwervingsprocedures hiertoe al dan niet kunnen bijdragen;

- solidariteit :

de solidariteit tussen het personeel mag geen ijdel begrip blijven maar moet een concrete inhoud krijgen.

Het gebeurlijk uit te keren, wettelijk vastgelegd, exploitatieoverschot moet op forfaitaire grondslag worden vastgesteld met een correctief omwille van fiscale variabelen.

Sans cette augmentation, tout espoir de disposer d'une infrastructure des télécommunications entièrement modernisée pour l'an 2 000 serait illusoire. Quoique le crédit d'investissement de 17 milliards demandé pour 1981 soit accordé, la liste d'attente comportera toujours 100 000 unités fin 1983.

Un crédit équivalent de 17 milliards en 1982 normaliserait en majeure partie la situation fin 1984, la liste des demandes de raccordement en instance ne comportant vraisemblablement plus que 50 000 unités et les délais d'attente seraient acceptables.

Les délais de fourniture de l'appareillage ne permettent pas d'espérer une accélération de cette normalisation. L'opération qui vise à combler le retard encouru depuis 1978 doit dès lors être poursuivie activement.

## b) *Politique de personnel*

### 1. *Comblement des cadres*

Fin 1979, le cadre statutaire s'élevait à 30 441 unités. Etant donné que ce nombre se modifie annuellement compte tenu de l'évolution du nombre de raccordements téléphoniques et de demandes en instance, le total précité doit être augmenté de :

- 771 unités supplémentaires pour 1979;
- 885 unités pour 1980;
- 732 unités pour 1981.

Dans le cadre d'une modération budgétaire générale, l'établissement du budget de 1981 a été basé sur l'option suivant laquelle l'effectif de fin 1979 serait comblé au cours de l'exercice 1981. Outre les remplacements dus aux départs normaux, par suite de mises à la retraite, décès, démissions etc., il sera possible de recruter 1 468 unités supplémentaires sans dépasser le seuil budgétaire.

Je tiens toutefois à souligner qu'à ce moment il n'aura pas encore été procédé à un recrutement qui tienne compte de l'évolution du nombre de raccordements téléphoniques pendant les années 1979, 1980 et 1981.

### 2. *Recrutements sélectifs*

Lors des recrutements statutaires, il y aura lieu de donner la priorité à un apport de personnel directement utilisable pour la production.

### 3. *Politique sociale*

Par ailleurs, je tiens à mener une politique sociale équitable qui favorisera également la productivité :

- une plus grande stabilité du personnel :

un personnel qualifié, suffisant en nombre et convenablement encadré favorisera la stabilité dans les diverses résidences; on examinera également dans quelle mesure les procédures de recrutement peuvent y contribuer;

- solidarité :

la solidarité parmi le personnel ne peut pas rester un vain mot mais doit recouvrir une réalité concrète.

Le boni d'exploitation éventuellement à distribuer doit, en respectant les dispositions légales, être fixé sur une base forfaitaire, mais corrigé en fonction des variables fiscales.

Dit is billijk en kan de thans bestaande naijver t.o.v. de kaders ontzenuwen. Het moet de zo noodzakelijke samenhang tussen het personeel, van laag tot hoog bevorderen;

— produktiviteit :

de efficiëntie van de diensten moet worden verbeterd; hiertoe kan een verhoogde produktiviteit een belangrijke inbreng leveren. Het mag immers niet zijn dat de kosten van de supplementaire middelen in kapitaalsgoederen en arbeidskrachten uiteindelijk op de abonnees zouden worden verhaald via tariefverhogingen.

De werking van de Raad voor Rationalisatie zal worden gestimuleerd;

— de humanisering van de arbeid :

een gecoördineerd onderzoek naar verbetering van arbeidsomstandigheden en ergonomie-inbreng is noodzakelijk;

— de vakantieregeling :

er zal zoveel mogelijk worden getracht om de personeelsleden van een normale vakantieperiode te laten genieten, waarvan ze tijdig moeten worden geïnformeerd;

— de tweetaligheid te Brussel : onderzoek naar een aanvaardbare oplossing voor het chronische probleem van de tweetaligen te Brussel.

4. Een passende commerciële opleiding van het personeel dat in contact komt met het publiek, moet de servicegraad opvoeren.

c) *Commercieel beleid*

Rekening gehouden met de marktontwikkeling en de latente aanwezigheid van een vraag naar telecommunicatiegebruik, moet het commercieel beleid meer armslag krijgen. Dit beduidt dat de marketingorganisatie moet worden ingebouwd in de algemene bedrijfsorganisatie.

Dit brengt de volgende doelstellingen mee :

1. *Behoorlijke kennis en benadering van de externe factoren die op het beleid kunnen inwerken*

Inflatie, technologische evolutie, consumentenbewustzijn, economische situatie, enz.

2. *Marketingstrategie*

a) Produkt- en dienstenbeleid :

— bestaande produkten op de markt (residentieel en zakelijk) : monopolie- en concurrentiële positie in zaken-segment;

— instandhouding van sterk verlieslatende diensten : telegraaf (grenzen ?);

— nieuwe produkten en diensten : onderzoek naar mogelijke leefbaarheid;

b) Marktonderzoek en segmentatie :

— marktonderzoekingen : onderzoek naar behoeften, verlangens van de verschillende marktsegmenten die elk een afzonderlijke marketingstrategie vereisen;

— segmentatie : twee grote marktsegmenten : residentiële en zakelijke markt.

Via subsegmenten (bvb. sociale gevallen, de meer begoe-den voor wie het telefooncomfort bij hun levenswijze be-

Ce système est équitable et de nature à neutraliser le sentiment de rivalité existant vis-à-vis des cadres. Il doit favoriser les rapports nécessaires entre le personnel à tous les échelons;

— productivité :

L'efficacité des services doit être améliorée; à cet égard, une productivité accrue peut fournir des rentrées importantes. Il ne peut toutefois être question de faire supporter en définitive par les abonnés, par le biais de hausses de tarifs, les charges des moyens supplémentaires en capitaux et en main-d'œuvre.

Le fonctionnement du conseil de rationalisation sera stimulé;

— une humanisation du travail :

il est indispensable de se livrer à une enquête coordonnée tendant à l'amélioration des conditions de travail et à l'introduction de la notion d'ergonomie;

— la réglementation du congé :

dans toute la mesure du possible, on tentera d'octroyer aux agents des périodes normales de congé, ce dont ils devront être informés en temps opportun;

— le bilinguisme à Bruxelles : on recherchera une solution acceptable au problème chronique des agents bilingues à Bruxelles.

4. Une formation commerciale appropriée du personnel en contact direct avec le public devra améliorer la qualité du service.

c) *Gestion commerciale*

Compte tenu des développements du marché et de la demande potentielle de moyens de télécommunication, la gestion commerciale doit prendre de l'envergure. Cela signifie que l'organisation du marketing doit être comprise dans l'organisation générale de l'entreprise.

Objectifs :

1. *Connaissance et approche convenables des facteurs externes qui peuvent influencer la gestion*

Inflation, évolution technologique, prise de conscience des consommateurs, situation économique, etc.

2. *Stratégie du marketing*

a) Gestion des produits et des services :

— produits existants sur le marché (résidentiel et des affaires) : position de monopole et position concurrentielle dans le segment des affaires;

— maintien de service à tendance déficitaire : télégraphe (à la limite ?);

— nouveaux produits et services : étude de viabilité;

b) étude du marché et segmentation :

— examen du marché : recherches des besoins, exigences des différents segments du marché qui demandent chacun une stratégie spécifique;

— segmentation : deux grands segments : marché résidentiel et marché des affaires.

Par des sous-segments (par exemple, les abonnés sociaux, les milieux aisés pour qui le confort du téléphone fait partie

hoort, enz.) zal de benadering van de residentiële cliënt nog verder worden doorgetrokken.

#### c) Tarievenpolitiek :

##### 1° Nationaal :

— structuur : optimale verhouding tussen vaste en variabele kosten;

— politiek inzake installatiekosten : al dan niet kosten-dekkend;

— dynamisch :

- evenwichtige structuur in functie van de elementen : duur, afstand, prijshoogte van de tariefeenheid;

- probleem der zonale gesprekken zonder duurbeperking :

- onmiddellijke invoering van tijdsduur = zeer hoge investeringen, of

- progressieve en partiële invoering in functie van de modernisering der centrales;

— onderzoek naar de mogelijkheid tot automatische indexering van de tarieven.

##### 2° Internationaal :

Actieve tariefpolitiek om verdere afvloeiing van een bepaald intercontinentaal telexverkeer te remmen.

#### d) Contactpunten met abonnees en publiek :

Herwaardering van de bestaande contactpunten — openbare T. T.-kantoren — door hun omvorming tot commerciële agentschappen of telefoonwinkels.

Deze laatste zullen snel en progressief worden ingericht. Zij zullen o.m. de mogelijkheid bieden om een telefoon-toestel af te halen bij aanvraag om aansluiting; het onthaal moet meer cliëntgericht worden en het onderzoek van de klachten moet objectief gebeuren.

#### e) Promotie :

Een actief promotiebeleid moet aan bod komen.

Een grondig onderscheid tussen de residentiële en de zakelijke marktsegmenten moet duidelijk tot uiting komen in de promotiestructuur.

##### 1° Informatie :

De cliënteel op objectieve, onbevooroordeelde wijze voorlichten omtrent de T. T.-diensten, produkten, tarieven enz...

#### Zakelijke markt :

— T. T.-blad bestemd voor zakenwereld (semestriële);

— telexbulletin;

— brochures en folders voor promotie van :

- diensten : datatransmissie, telex;

- produkten : huistelefoonschakelaars, mobilfoon, semafoon;

- tarieven : internationale : telefonie, gehuurde lijnen, telex;

nationale : gehuurde lijnen, telex.

— media : vakbladen, telexgids, tentoonstellingen, vakbeurzen.

de leur mode de vie, etc.), l'approche du client résidentiel pourra être davantage affinée.

#### c) Politique tarifaire :

##### 1° Sur le plan national :

— structure : rapport optimal entre les frais fixes et les frais variables;

— politique en matière d'installation : couverture des frais ou non;

— dynamique :

- structure équilibrée en fonction des éléments durée, distance, prix de l'unité de taxe;

- introduction immédiate de la limitation de la durée = investissements très importants, ou

- introduction progressive et partielle en fonction de la modernisation des centraux;

— mise à l'étude de la possibilité d'indexation automatique des tarifs.

##### 2° Sur le plan international :

Politique tarifaire active pour limiter le détournement d'une partie du trafic intercontinental télex.

#### d) Points de contacts avec les abonnés et le public :

Revalorisation des points de contacts actuels — bureaux publics T. T. — en les transformant en agences commerciales ou boutiques du téléphone.

Celles-ci vont être implantées rapidement et progressivement. Elles permettront, entre autres, lors d'une demande de raccordement, de pouvoir emporter un appareil téléphonique. L'accueil doit être orienté davantage vers la clientèle et l'examen des plaintes doit être objectif.

#### e) Promotion :

Nécessité d'une politique promotionnelle.

La distinction entre le segment résidentiel et le segment d'affaires doit se refléter nettement dans la promotion.

##### 1° Information :

Information objective, sans préjugés, de la clientèle sur les services T. T., les produits, les tarifs, etc...

#### Marché des affaires :

— revue T. T. pour le monde des affaires (semestrielle);

— bulletin télex;

— brochures et dépliants pour la promotion de :

- services : transmission de données, télex;

- produits : centraux domestiques, mobilophone, sémaphone;

- tarifs : internationaux : téléphone, circuits loués, télex.

nationaux : circuits loués, télex.

— média : revues spécialisées, annuaires télex, expositions, foires.

## Residentiële markt :

- handleiding voor de telefoonabonnees;
  - brochures en folders, m.b.t. :
    - diensten : meteo, tijdmelding;
    - produkten : telefoontoestellen, toestel in cascade;
    - tarieven : nationale telefoontarieven;
    - R. T. T.-Lessive.
  - media : dag- en weekbladen, tijdschriften, familiebladen, enz...;
  - gerichte informatie : tentoonstellingen, jaarbeurzen;
  - TV-spots : hoe behoorlijk telefoneren ?
- Scholen :
- brochures met didactische inslag, aangepast aan het onderwijs-niveau;
  - videocassettes;
  - statistische brochures;
  - bezoeken aan T. T.-museum gekoppeld aan demonstratievoorstellingen inzake nieuwste T. T.-verwezenlijkingen.

## 2° Reclamecampagnes :

- marktontwikkeland (nieuwe T. T.-gebruikers aantrekken);
  - marktverruimend (frequenter gebruik van telecommunicatiemiddelen);
- Middelen : pers, telefooncellen, T. T.-voertuigen, radio, T. V.
- De thans gestarte campagne zal in het jaar 1981 worden voortgezet.

d) *Interne organisatie*

1. Er zal voorrang worden gegeven aan het opmaken van een echte programmatie voor de periode 1981-1985, die regelmatig wordt bijgestuurd en waarin zowel objectieven als middelen tot verwezenlijking zijn opgegeven binnen een normaal begrotingskader.

2. De leiding van de T. T.-gewesten moet meer worden betrokken bij de uiteindelijke besluitvorming. Terzelfdertijd zal zij instaan voor de optimale inzet van de ter beschikking gestelde middelen (investeringen en personeel). Door dwarsvergelijkingen moet de efficiëntiegraad van de gewestelijke T. T.-diensten duidelijker naar voren treden.

Dit veronderstelt evenwel dat :

- 1) de T. T.-gewesten over normale en voldoende werkmiddelen beschikken;
- 2) de werkmethodes en personeelsnormen niet te ver uit elkaar groeien;
- 3) een vermindering van de globale onderhoudskosten wordt nagestreefd door optimaal gebruik van computergegevens, uniformisering van beschikbaar materiaal en apparatuur en intrinsieke fiabiliteitsverbeteringen;
- 4) aanpassing van de gewestelijke organisatie aan de grotere complexiteit en diversifiëring van de ter beschikking van de abonnees gestelde apparatuur en diensten;
- 5) een afzonderlijke boekhouding van de uitgaven per T. T.-gewest en per exploitatiecentrum vanaf 1982.

3. De afgevaardigden van de representatieve vakbonden zullen in het Comité der Gewesthoofden zitting hebben.

Elk gedecentraliseerd overleg- en besprekingsorgaan moet een syndicale tegenhanger hebben.

## Marché résidentiel :

- manuel à l'usage des abonnés au téléphone;
  - brochures et dépliant sur :
    - services : météo, horloge parlante;
    - produits : postes téléphoniques, appareils en cascade;
    - tarifs : tarifs téléphoniques intérieurs;
    - R. T. T.-Lessive.
  - média : journaux et hebdomadaires, périodiques, revues, etc.;
  - information orientée : expositions, foires;
  - spots T. V. : téléphonez comme il faut !
- Ecoles :
- brochures didactiques adaptées au niveau de l'enseignement;
  - vidéocassettes;
  - brochures statistiques;
  - visites aux musées T. T. avec démonstration des dernières réalisations T. T.

## 2° Campagnes publicitaires :

- extension du marché (attirer de nouveaux utilisateurs des services T. T.);
  - élargissement du marché (utilisation plus fréquente des moyens de télécommunications);
- Moyens : presse, cabines téléphoniques, véhicules T. T., radio, T. V.
- La campagne menée actuellement se poursuivra jusqu'en 1981.

d) *Organisation interne*

1. La priorité sera accordée à l'établissement pour la période 1981-1985 d'une véritable programmation qui sera régulièrement adaptée et qui indiquera les objectifs et les moyens nécessaires pour les atteindre dans un cadre budgétaire normal.

2. La direction des circonscriptions des T. T. devra être intéressée davantage aux décisions finales. Elle sera chargée en outre de la mise en œuvre optimale des moyens disponibles (investissements et personnel). Des comparaisons horizontales mettront en évidence le degré d'efficacité des services circonscriptionnaires.

Cela suppose également :

- 1) que les circonscriptions T. T. disposent en suffisance de moyens normaux de fonctionnement;
- 2) que les méthodes de travail et les normes en matière de personnel évoluent de pair;
- 3) un effort en matière de diminution des coûts globaux d'entretien, par une utilisation optimale des données de l'ordinateur, par une uniformisation du matériel et de l'appareillage disponibles et par une amélioration de la fiabilité intrinsèque;
- 4) une adaptation de l'organisation des circonscriptions à la plus grande complexité et diversification de l'appareillage et des services mis à la disposition des abonnés;
- 5) une comptabilité séparée des dépenses par circonscription T. T. et par centre d'exploitation à partir de 1982.

3. Les délégués des associations syndicales représentatives siégeront au Comité des Chefs de Circonscription.

Chaque organe décentralisé de concertation et de discussion doit avoir un pendant syndical.

## 4. Optics voor 1981

a) *Krachtlijnen*

1. Absolute voorrang voor een behoorlijke dienstkwaliteit.
  2. Een bijzondere inspanning zal worden gedaan om de lokale kabelnetten aan te passen aan de sterk gestegen vraag naar aansluitingen.
  3. Verdere uitbreiding van het aantal sociale abonnees dat einde 1980 142 196 bedroeg.
  4. Aangroei van het aantal telefooncellen verder stimuleren zodat een verdubbeling van het aantal wordt bereikt over vijf jaar, nl. van 7 040 einde 1980 tot 12 000 in 1985.
  5. — Statutaire aanwerving ten belope van het aantal personeelsleden die wegens pensionering, overlijden, ontslag, enz. afvloeien, vermeerderd met 1 468 eenheden, ten einde het peil van de formatie op einde 1979 te bereiken.
- Selectieve aanwerving van personeel waarbij voorrang wordt gegeven aan technische sectiechefs, techniciens, elektriciens, lassers, installateurs en adjunct-correspondenten.

6. Volledige verwezenlijking van de sectoriële overeenkomst van 26 oktober 1979 gesloten in het kader van het intersectorieel akkoord 1978-1979 :

- praktische uitvoering van de koninklijke besluiten die onlangs werden uitgevaardigd;
- samensmelting van sommige graden van niveau 4.

b) *Programma per discipline*1. *Commutatie*

Door de toekenning van bijkomende investeringskredieten ten belope van 3 289,5 miljoen F kan, inzake telefooncentrales, de tijdens de vorige jaren opgelopen vertraging gedeeltelijk worden ingelopen. De resterende achterstand zou met de begroting 1982 moeten kunnen worden opgehaald.

Het blijft noodzakelijk om in de komende jaren het peil van de vastleggingen op een voldoende hoog niveau te houden met het oog op de realisatie van de volgende doelstellingen :

- stopzetten van de bestellingen van voorbijgestreefde klassieke elektro-mechanische commutatieapparatuur;
- vervanging, tegen 1995, van alle elektro-mechanische centrales door elektronische centrales.

Tevens zijn kredieten uitgetrokken voor de invoering in het Belgisch net van digitale centrales.

2. *Transmissie*

a) Ten einde de stijgende behoeften en de technologische evolutie te kunnen opvangen wordt het digitaal net, zowel het interzonale als het zonale (juncties), versneld uitgebouwd. Straalverbindingen met het Groothertogdom Luxemburg, Nederland en de Bondsrepubliek zijn eveneens voorzien. De semafoondienst (einde 1980 9 647 abonnees) zal in 1981-1982 worden verbeterd door 4 steunzenders wat het succes van de digitale miniatuurontvangers zonder noodzakelijke inbouw in het voertuig zal stimuleren.

De mobilifoondienst (einde 1980 880 abonnees) zal geleidelijk het ganse grondgebied beslaan.

In de loop van de maand mei worden twee supplementaire basisstations (Dinant en Kortrijk) in gebruik genomen ter-

## 4. Options pour 1981

a) *Lignes directrices*

1. Priorité absolue à une qualité de service convenable.
  2. Un effort particulier est à faire afin d'adapter les réseaux de câbles locaux à l'accroissement des demandes de raccordement.
  3. Extension du nombre d'abonnés sociaux (qui s'élevait à 142 196 à la fin de 1980).
  4. Poursuite de l'accroissement du nombre de cabines téléphoniques afin de doubler leur nombre d'ici 5 ans, soit pratiquement de passer de 7 040 fin 1980 à 12 000 en 1985.
  5. — Recrutement statutaire en fonction du nombre d'agents qui quittent la Régie par suite de mise à la pension, décès, démission, etc., à augmenter de 1 468 unités afin d'atteindre le niveau du cadre organique de fin 1979.
- Recrutement sélectif de personnel : la priorité sera donnée aux chefs de section techniques, aux techniciens, électriciens, jointeurs, installateurs et correspondants adjoints.

6. Exécution intégrale de la convention sectorielle du 26 octobre 1979, conclue dans le cadre de l'intersectorielle 1978-1979 :

- application des arrêtés royaux promulgués récemment;
- regroupement de certains grades du niveau 4.

b) *Programme par discipline*1. *Commutation*

L'octroi de crédits d'investissements supplémentaires à concurrence de 3 289,5 millions de F permettra de résorber partiellement le retard accumulé au cours des années précédentes en matière de centraux téléphoniques. Le budget de 1982 devrait permettre de combler le retard qui subsistera.

Il reste nécessaire de maintenir dans les années à venir les investissements à un niveau suffisamment élevé, avec comme préoccupation majeure la réalisation des objectifs suivants :

- mettre fin aux commandes d'équipements surannés de commutation électromécanique classique;
- remplacer tous ces centraux électromécaniques par des centraux électroniques d'ici à 1995.

En outre, les crédits ont été prévus pour équiper le réseau belge de centraux digitaux.

2. *Transmission*

a) Pour pouvoir faire face à l'accroissement des besoins et à l'évolution des techniques, la mise en place du réseau digital tant interzonal que zonal (jonctions) sera accélérée. Des jonctions par faisceaux hertziens avec le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas et la République Fédérale d'Allemagne sont également prévues. Le service sémaphore (9 647 abonnés à la fin de 1980) sera amélioré en 1981-1982 par l'adjonction de 4 émetteurs-relais, ce qui stimulera l'utilisation des récepteurs digitaux miniaturisés, lesquels ne devront pas nécessairement être installés à bord du véhicule.

Le service mobilophone (880 abonnés fin 1980) couvrira graduellement l'ensemble du territoire.

Au cours du mois de mai, deux stations de base supplémentaires (Dinant et Courtrai) seront mises en service et,

wijl later op het jaar er nog eens vijf zullen bijkomen (vermoedelijk Hasselt, Ieper, Nijvel, Leuven en op de Baraque Fraiture).

Er werd 175 miljoen uitgetrokken voor het opstellen van een tweede antenne te Lessive die met de nieuwe generatie telecommunicatiesatellieten moet kunnen werken, waarvan het eerste exemplaar pas werd gelanceerd.

Wat de radiomaritieme diensten betreft dient, wegens de voortdurende aangroei van de radiocommunicatie in de metrische band (VHF) voor maritieme doeleinden, te worden voorzien in de uitbreiding van het aantal zenders/ontvangers en het aantal operatortafels, terwijl de aangroei van het telexverkeer over radio (T. O. R.) ten behoeve van de scheepvaart een uitbreiding vereist van een zender en een antenne.

#### b) Lokale radio's

Op gebied van het gebruik van de frequentieband 100 tot 104 MHz (Megahertz) waarin de nog steeds illegale private radio-omroepzenders operen, dringt de invoering van een sluitende reglementering zich op.

Steunende op de wet van 30 juli 1979 betreffende de private radioverbindingen, moet men tot een normalisatie van voormelde illegale toestand komen.

Daartoe is het noodzakelijk dat uitvoeringsbesluiten worden genomen door de Ministers tot wier bevoegdheid behoren, enerzijds de radioverbindingen (Minister van P. T. T.), anderzijds de radio-omroepdiensten (Cultuur).

Het gestelde probleem wordt dan grotendeels herleid tot twee goed te onderscheiden opgaven, nl. :

— het vastleggen van de technische gegevens.

Het moeilijkste is hier het vastleggen van een frequentieplan dat voor iedere streek een maximum aantal mogelijke frequenties bepaalt.

Rekening gehouden met het feit dat in eerste instantie enkel de R. T. B. F. bereid bleek frequenties, haar toegewezen op de jongste internationale coördinatieconferentie van Darmstadt, af te staan, werd een eerste frequentieplan opgemaakt ten einde een idee te krijgen van de mogelijkheden tot inplanting van plaatselijke zenders.

Afhankelijk van de geografische ligging van elke zender schommelde dit aantal tussen 27 en 59, waarbij dient te worden opgemerkt dat dit laatste getal met een niet-realistische verspreiding der zenders rekening houdt.

Later bleek ook de B. R. T. bereid frequenties af te staan.

Ik heb onmiddellijk een werkgroep opgericht waarin de gemeenschappen, de instituten en de R. T. T. zetelen ten einde een reeks vragen te beantwoorden, in het bijzonder betreffende de beschermingscriteria der officiële zenders, zowel Belgische als buitenlandse.

Het is ook gebleken dat bijkomende metingen nodig zijn om sommige stoeffecten te bepalen. Die metingen werden zopas beëindigd. Ik streef er naar een meer gedetailleerd frequentieplan vast te leggen vóór de verlofperiode;

— het vastleggen van de niet technische selectiecriteria voor de toekenning.

Dit is een zaak die op regeringsvlak haar beslag moet krijgen. Zij behoort in eerste instantie tot het domein van de gemeenschappen.

Het is van het hoogste belang dat geen decreten liberaliserende worden uitgevaardigd zolang het frequentieplan en zijn mogelijkheden niet gekend zijn.

plus tard dans l'année, cinq autres viendront s'y ajouter (probablement Hasselt, Ypres, Nivelles, Louvain et la Baraque Fraiture).

Un montant de 175 millions de F a été inscrit pour la construction à Lessive, d'une deuxième antenne qui convient pour la nouvelle génération des satellites de télécommunications, dont le premier exemplaire vient d'être lancé.

En ce qui concerne les services radiomaritimes, il convient, en raison de la croissance constante de la radiocommunication dans la bande métrique (VHF) à des fins maritimes de prévoir l'extension du nombre d'émetteurs-récepteurs et du nombre de tables d'opérateurs, tandis que la croissance du trafic telex par radio (T. O. R.) pour la navigation maritime nécessite une extension d'un émetteur et d'une antenne.

#### b) Radia locales

En matière d'utilisation de la bande de fréquence de 100 à 104 MHz (Megahertz), dans laquelle opèrent encore des émetteurs privés illégaux, une réglementation sans faille s'impose.

On doit parvenir à une normalisation de ces pratiques en s'appuyant sur les dispositions de la loi du 30 juillet 1979 sur les liaisons radioélectriques privées.

Il est nécessaire, pour cela, que des arrêtés d'exécution soient pris par les Ministres qui ont les radiocommunications (P. T. T.) et les services de radiodiffusion (Culture) dans leurs attributions.

La question se ramène alors grosso modo à deux tâches bien distinctes, à savoir :

— l'énoncé des critères techniques.

Le plus difficile dans ce domaine est d'établir un plan qui attribue à chaque région un maximum de fréquences.

Compte tenu du fait qu'initialement, seule la R. T. B. F. semblait prête à céder des fréquences qui lui avaient été attribuées lors de la récente conférence internationale de coordination de Darmstadt, un premier plan des fréquences a été établi afin de se faire une idée des possibilités d'implantation des émetteurs locaux.

Selon la situation géographique de chaque émetteur, ce nombre varie de 27 à 59. Il convient de remarquer que ce dernier nombre ne tient pas compte de la dispersion non réaliste des émetteurs.

Par la suite, la B. R. T. se montra également disposée à céder des fréquences.

J'ai immédiatement mis sur pied un groupe de travail auquel participent les communautés, les instituts de radiodiffusion et la Régie des T. T., afin de répondre à une série de questions concernant notamment les critères de protection des émetteurs officiels tant belges qu'étrangers.

Il s'est également avéré que des mesures supplémentaires étaient nécessaires pour déterminer les perturbations. Ces relevés viennent d'être établis. Je vais m'efforcer d'élaborer, avant la période des vacances, un plan de fréquences plus détaillé.

— l'élaboration de critères de sélection non techniques.

Cet aspect nécessite l'intervention du Gouvernement. Il relève en première instance du domaine des communautés.

A ce stade, il est capital qu'aucun décret libéralisant le fonctionnement des radios locales ne soit pris avant de connaître le plan des fréquences et ses possibilités.

c) *Citizen Band*

Het is een gekend feit dat sedert de vrijgave van de 27 MHz-band er een echt chaotische toestand ontstaan, die de CB-ers zelf aanklagen en dit afgezien van storingen die sommige CB-ers verwekken op naburige televisieontvangers en andere elektronische toestellen, door ongeschikt materieel. De wet voorziet in de oprichting van een nationale raad van de 27 MHz-band.

Op 21 februari 1981 heb ik een vergadering belegd waarop een vertegenwoordiger was uitgenodigd van alle mij bekende verenigingen van CB-ers.

Ik heb hen opdracht gegeven per arrondissement of per groep van arrondissementen een vertegenwoordiger voor te stellen.

Uit het onderzoek der mij toegezonden voorstellen blijkt dat deze grotendeels aanvaardbaar zijn. Ik hoop eind mei 1981 de nationale raad te kunnen installeren.

d) *Televisiedistributie*

Een meermaals opgeworpen probleem is het snijden van de publieke uitzendingen door de kabeltelevisie-maatschappijen. Het snijden stelt vooreerst economische problemen. Bovendien een belangrijke technische apparatuur vereist het een bestendige aanwezigheid van personeel.

De uitgaven daarmee verbonden zullen zeker de abonnementsprijzen verhogen wat het publiek niet in dank zal afnemen.

Daarenboven rijst in sommige gevallen het beoordelingsprobleem te weten wat al dan niet als handelsreclame moet worden beschouwd. De netten waar in 1972 geknipt werd hadden met misnoedigheid van de abonnees af te rekenen. Knippen door de Regie van T. T. is niet zinvol omdat niet alle maatschappijen voor hun buitenlandse programma op overdracht door de Regie aangewezen zijn.

Een interdepartementale werkgroep, aangesteld uit vertegenwoordigers van de Ministeries van P. T. T., Economische Zaken, Binnenlandse Zaken, de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, alsook van de verdelers en de verbruikers, heeft een ontwerpakte opgesteld ten einde aan de radio- en tele-distributie een nieuwe wettelijke basis te verschaffen, aangepast aan de noden waaraan deze diensten moeten beantwoorden.

Ik zal zeer binnenkort die ontwerpakte aan de Minister-raad voorleggen.

3. *Datatransmissie : pakkettenschakeling, telex, teletex*

Op het gebied van de koppeling tussen telecommunicatie en informatica liggen nog grote ontwikkelingen in het verschiet.

In december 1981 zullen de eerste klanten op het openbaar net voor datatransmissie met schakeling van pakketten worden aangesloten. Daardoor komt België ook op het niveau van de nabuurlanden, waardoor de mogelijkheden voor datacommunicatie een belangrijke stap hebben gezet.

De telexcentrale te Brussel nadert haar verzadiging, bijgevolg zal in 1981 een nieuwe centrale besteld worden. Zij zal werken volgens het principe van de tijdschakeling.

De capaciteit van deze centrale zal later moeten worden uitgebreid ten einde de verouderde electromechanische 7E-centrale buiten dienst te kunnen stellen. In een derde fase moet de vervanging van het telex-interconnectie-centrum worden overwogen.

Een eerste bestelling voor teletex-terminals zal in 1981 worden geplaatst.

c) *Citizen band*

Il est un fait que la libération de la bande des 27 mégahertz a entraîné un chaos que les cibistes eux-mêmes dénoncent, et ce abstraction faite des perturbations affectant certains récepteurs de télévision et d'autres appareils électroniques par l'utilisation de matériel non approprié. La loi prévoit la création d'un conseil national de la bande des 27 mégahertz.

Le 21 février 1981, j'ai tenu une réunion à laquelle a été invité un représentant de chacune des organisations de cibistes recensées.

Je les ai chargés de désigner un représentant par arrondissement ou par groupe d'arrondissements.

A l'examen de toutes les propositions qui m'ont été transmises, il s'avère que la plupart de celles-ci étaient valables. J'espère pouvoir installer le conseil national d'ici la fin mai 1981.

d) *Télédistribution*

Un problème souvent évoqué est celui de l'élimination de la publicité par les distributeurs. Ce découpage crée en premier lieu des problèmes d'ordre économique : il exige non seulement une installation importante mais aussi la présence ininterrompue de personnel.

Les dépenses qui en résultent sont de nature à provoquer l'augmentation des redevances d'abonnement, ce que le public n'appréciera pas.

En outre, il est dans certains cas difficile d'apprécier si, oui ou non une séquence déterminée est à considérer comme publicité commerciale. D'après les réseaux où ce découpage était réalisé, on s'est heurté en 1972 au mécontentement des abonnés. Le découpage par la Régie des T. T. n'a pas de sens, car certaines compagnies relaient les programmes étrangers sans son intervention.

Un groupe de travail interdépartemental, composé de représentants des Ministères des P. T. T., des Affaires économiques, de l'Intérieur, de la Culture française, de la Culture néerlandaise, des distributeurs et des utilisateurs, a rédigé un projet de loi afin de donner à la radiodiffusion et à la télédistribution une base légale nouvelle en harmonie avec les besoins que ces services doivent satisfaire.

Je vais soumettre prochainement ce projet de loi au Conseil des ministres.

3. *Transmission de données : commutation de paquets, télex, télételex*

La combinaison de la télécommunication et de l'informatique ouvre de grandes perspectives.

En décembre 1981, les premiers abonnés seront reliés au réseau public de transmission de données par commutation de paquets. Cela placera la Belgique au niveau de ses voisins, ce qui représentera un progrès important dans la transmission des données.

Le central télex de Bruxelles approche de sa saturation. En conséquence, il sera passé commande en 1981 d'un nouveau central basé sur le principe de la commutation temporelle.

Ce nouveau central devra ultérieurement être étendu en capacité afin de permettre la mise hors service du central électromécanique du type 7E devenu vétuste. Dans une troisième phase, le remplacement du centre d'interconnexion télex est à envisager.

Une première commande de terminaux télételex sera placée au cours de l'exercice 1981.

#### 4. Terreinen en gebouwen

De aangroei van het aantal abonnees brengt de uitbreiding of de oprichting van gebouwen met zich. In totaal dienen een 36-tal terreinen verworven, hetzij voor uitbreidingen, hetzij voor nieuwbouw. Zes nieuwe gebouwen en twintig uitbreidingen dienen te worden aanbesteed.

#### 5. Lokale kabelnetten, telefoonuitrustingen, bijzondere uitrustingen

Tijdens het jaar 1980 werden 231 311 aanvragen om nieuwe aansluitingen ingediend; dit is een lichte vermindering t.o.v. 1979 toen men 242 932 zulke aanvragen telde. Voor het totaal aanvragen om nieuwe aansluitingen en verhuizingen was de daling echter ietwat geringer nl. 312 523 in 1980 tegen 320 831 in 1979. Het aantal telexabonnees steeg van 19 832 per einde 1979 tot 20 743 op 31 december 1980.

Om aan dit aanzienlijk aantal aanvragen te voldoen en om de opgelopen achterstand geleidelijk in te halen werden in 1980 890 000 km-paar lokale kabels besteld. In 1981 wordt het noodzakelijk volume op 1 000 000 km-paar geraamd.

In 1981 zal de R. T. T. een bestelling plaatsen voor 1 250 000 telefoontoestellen die de bevoorrading over een periode van vijf jaar moet verzekeren.

Tevens zet de R. T. T. haar inspanningen voort om de meest moderne apparatuur verder ter beschikking van haar abonnees te stellen (toestellen met geheugen voor tien oproepnummers, toestellen voor gehandicapten enz.).

#### 6. Informatieverwerking

De informatica dringt ook bij de Regie van T. T. verder door in het dagelijks beheer. Integratie van exploitatie- en beheersproblemen moet zowel de inwendige produktiviteit als de naar buiten verleende dienstkwaliteit verbeteren. Het betreft hoofdzakelijk de projecten in verband met de aansluitingen, de inlichtingen, de telefoongids, de facturatie en de storingen.

Bovendien zal het herwerken van het geheel van de toepassing in verband met de boekhouding en het voorraadbeheer, evenals het uitbouwen van de functies inzake het personeelsbeheer, de informatie die ter beschikking wordt gesteld van de beleidsorganen, gevoelig verbeteren en versnellen.

Parallel en naast de belasting van de bestendige aanpassings- en onderhoudswerkzaamheden van de bestaande informatietoepassingen, moet de nodige ruimte worden geschapen om in de komende jaren te evolueren naar een conceptie gebaseerd op meer universele software inzake databanken en programmeertalen, ten einde onafhankelijker te staan tegenover het aanbod van computermaterieel.

De coördinatie en gepaste aanwending van nieuwe middelen, als microcomputers, kantoorautomatisering en grafische visualisatie mogen hierbij niet ten achter blijven.

#### 7. Sociale activiteiten — Sociale werken T. T.

De Regie van T. T. verleent aan de Sociale Werken van T. T. (afgekort S. W. T. T.) een subsidie ten laste van haar begroting t.b.v. 150 246 000 F voor 1981.

De S. W. T. T. hebben tot doel aan hun leden en eventueel aan hun gezin sociale hulp te verlenen.

Daarnaast organiseren de S. W. T. T. ook vakanties voor het personeel.

#### 4. Terrains et bâtiments

L'accroissement du nombre d'abonnés entraîne l'extension des bâtiments existants ou la construction de nouveaux immeubles. Au total, 36 terrains doivent être acquis pour réaliser ces extensions ou ces constructions nouvelles. La mise en adjudication de six bâtiments nouveaux et de vingt extensions est prévue.

#### 5. Réseaux de câbles locaux, équipements de téléphonie, équipements spéciaux.

Au cours de 1980, 231 311 demandes de nouveaux raccordements ont été introduites, ce qui représente une légère diminution par rapport à 1979, année au cours de laquelle 242 932 demandes furent enregistrées. Quant au total des demandes de raccordement ou de transfert, sa diminution a été plus limitée : 312 523 en 1980 pour 320 831 en 1979. Le nombre d'abonnés au télex est passé de 19 832 à la fin de 1979 à 20 743 au 31 décembre 1980.

Pour satisfaire ce nombre important de demandes et pour résorber progressivement le retard accumulé, 890 000 km-paires de câbles locaux ont été commandés en 1980. On estime qu'il faudra 1 000 000 de km-paires en 1981.

La R. T. T. passera en 1981 une commande de 1 250 000 postes téléphoniques afin d'assurer l'approvisionnement pour une période de cinq ans.

La R. T. T. poursuit entre-temps ses efforts pour mettre, comme par le passé, les installations les plus modernes à la disposition de ses abonnés (appareils à mémoire pour dix numéros d'appel, appareils pour personnes handicapées, etc.).

#### 6. Traitement de l'information

A la Régie des T. T. aussi, l'information pénètre plus profondément dans la gestion journalière. L'intégration des problèmes d'exploitation et de gestion doit améliorer autant la productivité interne que la qualité des services à la clientèle. Il s'agit surtout des projets en matière de raccordements, renseignements, annuaire téléphonique, facturation et dérangements.

En outre, le remaniement de l'ensemble des applications en rapport avec la comptabilité et la gestion des approvisionnements, ainsi que l'élargissement des fonctions concernant la gestion du personnel amélioreront et accéléreront sensiblement l'information existante mise à la disposition des organes de gestion.

Parallèlement, et à côté de la charge des travaux continus d'adaptation et de maintenance des applications informatiques existantes, l'espace nécessaire doit être créé pour évoluer dans les prochaines années vers une conception basée sur un logiciel plus universel concernant les banques de données et les langages de programmation, afin d'être plus indépendant vis-à-vis des offres de matériel informatique.

La coordination et l'usage adéquat des nouveaux moyens, comme les micro-ordinateurs, la bureautique et la visualisation graphique, ne peuvent pas être négligés ici.

#### 7. Activités sociales — Œuvres sociales des T. T.

La Régie des T. T. accorde aux Œuvres sociales des T. T. (en abrégé O. S. T. T.) un subsidie à charge de son budget de 150 246 000 F pour 1981.

Les O. S. T. T. ont notamment pour but d'accorder une aide sociale à leurs membres et, éventuellement, à leur famille.

Les Œuvres sociales des T. T. organisent en outre des vacances pour le personnel.

De T. T.-school/Bibliotheek is hoofdzakelijk belast met de beroepsopleiding van de nieuw aangeworven of gepromoveerde personeelsleden, evenals met de studiebegeleiding voor hen die zich wensen voor te bereiden op bevorderings- of overgangsexamens.

Voor het jaar 1981 ligt het in haar bedoeling volgende nieuwe cursussen te organiseren :

- een cursus over microprocessors, op universitair niveau, ten behoeve van de ingenieurs;
- een dito-cursus voor niet-universitair geschoold technisch personeel;
- technische bijscholingscursussen over nieuwe technieken en datatransmissie en opleiding in geprogrammeerde commutatie;
- een cursus ten behoeve van de commerciële en professionele vorming van het personeel dat in contact met het publiek komt;
- nieuwe vormen en inhoud van beroepsopleiding en voorbereiding van de technisch afdelingschefs, de technisch sectiechefs en de techniciens-specialisten;
- technische cursussen voor de beroepsopleiding en de voorbereiding van de technische personeelsleden van de niveaus 3 en 4;
- nieuwe programma's voor de beroepsopleiding en voorbereiding van de administratieve personeelsleden van de niveaus 2 en 3;
- taallessen ten behoeve van de personeelsleden van de tweetalige diensten.

## 5. Wat brengt ons de toekomst inzake nieuwe diensten ?

### a) *Datatransmissie*

Die zal gekenmerkt blijven door haar zeer snelle kwantitatieve en kwalitatieve evolutie. Einde 1980 zijn 12 575 modems op het Belgisch telecommunicatienet aangesloten en volgens de vooruitzichten zal de toename de volgende jaren hoger zijn dan 20 % zodat in 1985 een aantal van ongeveer 31 000 zou worden bereikt.

Einde 1980 bedroeg het aantal abonnementsgeleidingen voor datatransmissie 7 659.

De privénetten voor datatransmissie die samengesteld worden met abonnementsgeleidingen zullen verder veelvuldig worden gebruikt. Het openbaar net met pakettenschakeling zou echter een belangrijk deel van het verkeer opnemen. Men kan zich dus verwachten aan een verminderde groei-voet van de abonnementsgeleidingen ten voordele van het aantal aansluitingen op het pakkettennet.

Het verbinden van dit net met gelijksoortige buitenlandse netten zal geleidelijk moeten worden aangevat vanaf 1982.

Tenslotte is het aangewezen nieuwe diensten, als neven-diensten van het pakettennet, in te voeren zoals daar zijn : het inschakelen van berichten en het postbus-systeem

Het postbus-systeem (Mailbox) laat een abonnee van het parkettennet toe om waar ook ter wereld de berichten op te vragen die in het geheugen van zijn mailbox opgeslagen zijn. Dit kan gebeuren via een gewone telefoonaansluiting waaraan een modem met akoestische koppeling is geschakeld.

Anderzijds moet worden onderzocht of het past in België ook een datatransmissiedienst met schakelen van lijnen op te richten. Een dergelijk net met schakeling van lijnen kan enkel gerechtvaardigd worden wanneer een voldoende aantal gebruikers bijna bestendig data sturen en ontvangen.

L'Ecole T. T./Bibliothèque est chargée principalement de la formation professionnelle des agents nouvellement recrutés ou promus, ainsi que de l'aide à l'étude de ceux qui désirent se préparer aux examens de promotion ou d'accession.

Pour l'année 1981, l'Ecole T. T. envisage d'organiser les nouveaux cours suivants :

- un cours sur les microprocesseurs, de niveau universitaire, à l'intention des ingénieurs;
- un même cours pour le personnel technique non universitaire;
- des cours techniques de recyclage sur les nouvelles techniques et la transmission de données ainsi qu'une formation en commutation programmée;
- un cours pour la formation commerciale et professionnelle du personnel en contact avec le public;
- de nouvelles modalités et un nouveau contenu pour la formation professionnelle et la préparation des chefs de division techniques, des chefs de section techniques et des techniciens-spécialistes;
- des cours techniques de formation professionnelle et de préparation du personnel technique des niveaux 3 et 4;
- de nouveaux programmes pour la formation et la préparation du personnel administratif des niveaux 2 et 3
- des cours de langues à l'intention des agents des services bilingues.

## 5. Perspectives d'avenir en matière de nouveaux services

### a) *Transmission de données*

Celle-ci restera caractérisée par une évolution quantitative et qualitative extrêmement rapide. Fin 1980, 12 575 modems étaient connectés au réseau de télécommunications belge et, selon les prévisions, le taux de croissance des prochaines années sera supérieur à 20 %, de sorte que l'on devrait atteindre environ 31 000 en 1985.

A la fin 1980, le nombre des circuits d'abonnement pour la transmission de données s'élevait à 7 659.

Les réseaux privés pour transmission de données constitués à l'aide de circuits d'abonnement continueront à être largement utilisés. Le réseau public à commutation de paquets devrait néanmoins drainer une part importante du trafic. Il faut donc s'attendre à une diminution du taux de croissance des circuits d'abonnement au profit des raccordements au réseau paquets.

La connexion de ce réseau aux réseaux étrangers similaires devra être entreprise progressivement à partir de 1982.

Enfin, il serait opportun d'introduire des services nouveaux, connexes au réseau à commutation de paquets, tels que la commutation de messages et le service « boîte aux lettres ».

Le système « boîte aux lettres » (Mailbox) permet à un abonné du réseau paquets de demander, n'importe où dans le monde, des renseignements qui sont contenus dans la mémoire de sa « boîte aux lettres ». Ce moyen est possible grâce à un raccordement téléphonique ordinaire auquel est connecté un modem à couplage acoustique.

D'autre part, l'opportunité de créer en Belgique un service de transmission de données par commutation de circuits devrait être étudiée. Un tel réseau à commutation de lignes n'est justifié que lorsqu'un nombre suffisant d'utilisateurs envoient et reçoivent régulièrement des données.

b) *De telecopie (fac-simile)*

De openbare telecopiedienst (Telefax), op het openbaar telefoonnet beschikbaar vanaf 1982, zou in België werkelijk het tijdperk van de telecopie moeten inluiden, ten minste op professioneel vlak (overzending van gebruiker tot gebruiker). Zij zal één van de belangrijkste schakels zijn van de elektronische briefwisseling en haar toekomst is veelbelovend zonder daarom niet te vergeten dat er concurrentie zal zijn met de dienst voor de transmissie van teksten (de teletex). Bijgevolg kan men redelijkerwijs voorspellen dat het aantal telecopieerders in dienst in 1985 zowat 5 000 à 6 000 zal bereiken.

Er wordt overwogen om later een telecopiedienst aan te bieden op het pakkettenet en de telecopie-faciliteit te integreren met de teletex.

c) *De teletex*

De ondernemingen zullen eerlang de voordelen van de transmissie van teksten over een afstand kunnen genieten, dank zij de toekomstige teletexdienst die door de Regie van T. T. omstreeks 1982-1983 zou moeten worden aangeboden. Voor de wisselwerking van deze nieuwe dienst met het telexnet zal worden ingestaan ten einde de ontwikkeling ervan te bevorderen. De teletexterminals zullen ongetwijfeld een plaats innemen op de markt van de transmissie van ondernemingsbriefwisseling en zal bijna zeker een steeds toenemend aandeel afwikkelen van de zakenbriefwisseling. Dit komt er op neer dat men een geleidelijke vermindering van de groei van de telexdienst en daarna een zekere stagnatie (na 1985) zal meemaken.

Volgens de huidige ramingen zou het aantal teletexterminals in 1985 zo'n 2 000 kunnen bereiken en in 1990 zo'n 20 000 à 25 000.

d) *De videotex*

Naast voornoemde nieuwe diensten, bestemd voor professioneel gebruik, overweegt de Regie van T. T. de abonnees aan huis eveneens toegang te geven tot de telematiek via hun gewone telefoonlijn. Daartoe zal een experimentele videotexdienst in 1982 worden opengesteld, in de beginperiode op beperkte schaal (ongeveer 600 terminals).

Televisietoestel en telefoon, in onderlinge verbinding, zullen de gebruikers niet alleen in de mogelijkheid stellen de databanken die op het net zijn aangesloten te raadplegen, doch zullen tevens de kans bieden werkelijke transacties uit te voeren door middel van de alfanumeriek klavier en met de computer een dialoog aan te gaan.

Deze proef heeft verschillende doelstellingen :

- de vraag te doen blijken, door de gebruikers in de gelegenheid te stellen hun behoeften aan informatie en diensten tot uiting te brengen;
- de leveranciers van informatie in de gelegenheid stellen hun diensten uit te testen;
- de socio-politieke instanties in de gelegenheid stellen zich beter rekenschap te geven aan de realiteit van de videotex en hun advies te geven.

Ingeval de uitslagen van de proef positief zouden uitvallen, zou de oprichting van een commerciële dienst op nationaal vlak kunnen worden overwogen voor 1983-1984.

Rekening houdend met de thans beschikbare inlichtingen zijn het vermoedelijk de « professionele » toepassingen (pri-

b) *La télécopie (fac-simile)*

Le service public de télécopie (Telefax) qui sera offert dès 1982 sur le réseau téléphonique commuté devrait ouvrir véritablement en Belgique l'ère de la télécopie, tout au moins au niveau professionnel (transmission d'utilisateur à utilisateur). Il constituera l'un des éléments principaux du « courrier électronique » et son avenir semble prometteur bien qu'il ne faille pas oublier qu'il sera en concurrence avec le service de transmission de textes (le télétext). En conséquence, il paraît très raisonnable d'estimer à quelque 5 000 à 6 000 le nombre de télécopieurs qui pourraient être mis en service en 1985.

On envisage d'offrir par la suite un service de télécopie sur le réseau paquets et d'intégrer les facilités « télécopie » au télétext.

c) *Le télétext*

Les entreprises pourront bientôt bénéficier des avantages de la transmission de textes à distance grâce au futur service télétext qui devrait être offert par la Régie des T. T. vers 1982-1983. L'interfonctionnement de ce nouveau service avec le réseau télex sera assuré afin de favoriser son développement. Les terminaux télétext se situeront sans équivoque sur le marché de la transmission du courrier d'entreprises et il semble certain qu'il acheminera une part de plus en plus importante du courrier d'affaires. Cela veut dire que l'on assistera à un ralentissement progressif de la croissance puis à une certaine stagnation du service télex (au-delà de 1985).

Suivant les estimations actuelles, le nombre de terminaux télétext pourrait être de l'ordre de 2 000 en 1985 et atteindre quelque 20 000 à 25 000 en 1990.

d) *Le vidéotex*

En plus des services nouveaux précités destinés à des usagers purement professionnels, la Régie des T. T. envisage également de donner aux abonnés accès à la télématique à domicile en utilisant leur simple ligne téléphonique. A cette fin, un service expérimental de vidéotex sera ouvert en 1982, dans un premier temps sur un plan limité (environ 600 terminaux).

Associant le téléviseur au téléphone, il permettra aux usagers, non seulement de consulter les banques de données raccordées au réseau, mais encore de faire de véritables transactions grâce à un clavier alphanumérique et de dialoguer avec un ordinateur.

Cette expérience visera plusieurs buts :

- révéler la demande en permettant aux utilisateurs d'exprimer leurs besoins d'informations et de service;
- permettre aux fournisseurs d'informations de tester leurs services;
- permettre à l'environnement socio-politique de mieux se rendre compte de la réalité du vidéotex et d'exprimer son avis.

Au cas où les résultats de l'expérience se révéleraient positifs, l'ouverture d'un service commercial sur une base nationale pourrait être envisagée en 1983-1984.

Compte tenu des renseignements disponibles à ce jour, il semble bien que ce sont les applications « professionnel-

vésystemen binnen de ondernemingen) die de start van de videotextdienst in de komende jaren zullen mogelijk maken.

Omtrent de uitbouw der toepassingen voor het « groot publiek » heerst er wel enige onzekerheid. Op dat vlak zal in 1981 een gemeenschappelijk marktonderzoek gebeuren door de Regie van T. T. en Test-Aankoop dat een beter inzicht zal kunnen geven inzake de behoeften van het marktsegment « particuliere gebruiker ».

De faktor « tarieven » zal hier uiteraard een belangrijke rol spelen.

#### e) De bijzondere diensten via satelliet

Men kan van oordeel zijn dat de veralgemening van de elektronische tijdschakeling, van de digitale interzonale transmissiekanalen en van de digitalisering der lokale netten tot bij de abonnee, het zal mogelijk maken geleidelijk aan een geïntegreerd communicatienet uit te bouwen dat doeltreffend en tegelijkertijd goedkoop de huidige en de nieuwe diensten kan bieden. Dat net zal op internationaal vlak slechts werkelijkheid worden tijdens het decennium 1990-2000.

Intussen zal men het hoofd moeten bieden aan de steeds toenemende dwingende behoeften inzake telecommunicatiediensten der grote multinationale ondernemingen (telefoon, telex, telematiek, videoconferentie enz...). Daarom overwegen de Europese Administraties een systeem van bijzondere diensten via satelliet uit te bouwen, waarmee het mogelijk zal zijn digitale breedbandverbindingen tot stand te brengen tussen verschillende welbepaalde punten, bijvoorbeeld de zetel van een onderneming en haar fabrieken en filialen. De toegang tot de satelliet zou mogelijk zijn door gebruik te maken van kleine antennes (3 m doormeter), opgesteld bij de gebruiker.

Binnen de E. C. P. T. onderzoeken zij thans de mogelijkheid om samen een dergelijk systeem op Europees niveau op te zetten; de uitbouw van gelijkaardige netten schiet overigens goed op in de Verenigde Staten. Een beslissing ter zake zou eerlang moeten worden genomen en de ingebruikneming van de eerste satelliet zou in 1983-1984 moeten plaatshebben.

In België zou deze dienst de belangstelling van een beperkt aantal zeer grote multinationale vennootschappen kunnen wekken.

\* \* \*

In bijlage is een internationale vergelijking opgenomen van het aantal telefoonaansluitingen (bijlage I), van het aantal telefoontoestellen (bijlage II) en van de telefoonontvangsten in percentage van het bruto-nationaal produkt (bijlage III).

### C) Regie der Posterijen

#### 1. De Post en de openbare financiën

##### a) Dekkingscoëfficiënt

In 1976 bedroeg de dekkingscoëfficiënt inzake ontvangsten/uitgaven 45,16 %.

Thans wordt de begroting 1981 ingediend met een dekkingscoëfficiënt van 57,89 %.

Over 6 begrotingsjaren betekent zulks een verhoging met 13 %.

les » (systèmes privés internes aux entreprises) qui assureront le démarrage du service vidéotex au cours des toutes prochaines années et qu'une certaine incertitude subsiste quant au développement des applications « grand public ».

A cet égard, une étude de marché sera réalisée en 1981 conjointement par la Régie des T. T. et Test-Achats dans le but de recueillir une meilleure information relative aux besoins du segment de marché constitué par les utilisateurs particuliers.

Le facteur « tarifs » jouera en la matière un rôle essentiel.

#### e) Les services spécialisés par satellite

On peut estimer que la généralisation de la commutation électronique temporelle des artères de transmission interzonales numériques et la numérisation des réseaux locaux jusqu'à l'abonné permettront d'atteindre progressivement l'objectif d'un réseau de télécommunication intégré capable d'offrir efficacement et économiquement à la fois les services actuels et les nouveaux services. Ce réseau ne deviendra toutefois réalité, au niveau international que dans le courant de la décennie 1990-2000.

Il conviendra d'ici là de faire face aux besoins de plus en plus pressants des grandes entreprises multinationales en matière de services de télécommunications (téléphonie, télex, télématique, visioconférence, etc...). C'est pourquoi les administrations européennes envisagent de développer un système de services spécialisés par satellite qui permettrait d'établir des liaisons numériques à large bande entre différents points bien localisés, par exemple le siège d'une entreprise et ses usines et filiales, l'accès au satellite étant réalisé au moyen de petites antennes (3 m de diamètre) implantées chez l'utilisateur.

Groupées au sein de la C. E. P. T., elles étudient actuellement la possibilité de réaliser conjointement un tel système au niveau européen, la réalisation de réseaux comparables étant par ailleurs largement entamée aux Etats-Unis. Une décision à ce sujet devrait intervenir très prochainement et la mise en œuvre du premier satellite devrait intervenir en 1983-1984.

Sur le plan belge ce service est susceptible d'intéresser un nombre limité de très grosses sociétés multinationales.

\* \* \*

En annexe figurent une comparaison internationale du nombre de raccordements téléphoniques (annexe I), du nombre de postes téléphoniques (annexe II) et des recettes téléphoniques en pourcentage de produit intérieur brut (annexe III).

### C) Régie des Postes

#### 1. La Poste et les finances publiques

##### a) Coefficient de couverture

En 1976, le coefficient de couverture recettes/dépenses s'élevait à 45,76 %.

Actuellement, le budget 1981 est déposé avec un coefficient de couverture de 57,89 %.

Cela représente une augmentation de 13 % en 6 exercices budgétaires.

Tijdens dezelfde periode steeg het aantal door de postdiensten uitgereikte stukken met ongeveer 1 miljard, d.w.z. 40 % in 4 jaar tijd. Weliswaar is dit grotendeels het gevolg van de overname van de zendingen « huis aan huis ».

In het kader van de budget-control, zijn er tamelijk belangrijke wijzigingen opgetreden in de u voorgestelde begroting.

Zo vermeldt de ingediende begroting een globale rijks-tussenkost ten belope van 15 miljard 658,1 miljoen voor de financiering van het geheel der postactiviteiten.

De toegepaste verminderingen herleiden die dotatie tot 14 miljard 969,7 miljoen, hetzij ongeveer 700 miljoen minder.

Rekening houdend met het opnemen van de resultaten 1980 zal het nettobedrag van de tussenkost van de Schatkist uiteindelijk slechts 14,760 miljard bedragen.

De stijging van de dekkingscoëfficiënt is een duidelijk bewijs van de wil om in het kader van de regeringspolitiek het deficit van de Post tot een minimum te beperken.

\* \* \*

## b) *Evolutie van de uitgaven en ontvangsten*

### 1. *De uitgaven*

Bij ontleding van de exploitatierekeningen van de Regie der Posterijen over de periode van 1977 tot 1980 stelt men vast dat de groei van de uitgaven 9 miljard 164 miljoen had moeten bedragen, zo men enkel rekening houdt met objectieve factoren. Deze groei werd evenwel tot 4 miljard 815 miljoen beperkt, door het drukken van de exploitatiekosten, zowel wat het personeel als wat de lopende uitgaven betreft.

Voor de periode 1977-1980 is de staatsfinanciering dus duidelijk onder de nulgroei gebleven. De staats-tussenkost daalde inderdaad met 4,72 %, terwijl de index tijdens dezelfde periode met 15,82 % steeg.

In haar bijdrage tot het evenwicht van de overheidsfinanciën bereikt de Regie der Posterijen dus een gemiddelde vermindering, tegen constante prijzen, van 6,85 % per jaar, in haar beroep op de staats-tussenkost.

De resultaten voor 1981, rekening houdend met de wijzigingen ingevolge de budgetcontrole, kunnen deze tendens enkel maar versterken. Aldus wordt de dekkingscoëfficiënt 1981 op 60 % geraamd, tenminste indien de geraamde post-traffic wordt bereikt.

Andere maatregelen werden ondertussen genomen om de uitgaven nog verder te beperken o.m. de strijd tegen de bureaucratie, de sanering van het kledingsfonds en het meer efficiënt gebruik van de beschikbare vervoermiddelen.

Ik ben ervan overtuigd dat op al die vlakken forse besparingen kunnen worden verwezenlijkt. Ik wil even stilstaan bij 2 specifieke besparingsacties :

#### 1° *Strijd tegen de bureaucratie*

Zoals ik reeds in mijn inleiding vermeldde wil ik de excessen van de bureaucratie ontfouten. De eerste resultaten bij de Regie der Posterijen geven goede hoop dat in een nabije toekomst ongeveer een miljoen werkuren zullen worden bespaard. Hierdoor zal een herverdeling van taken kunnen gebeuren gericht naar functioneel verantwoorde opdrachten.

Die operatie gebeurt met medewerking van alle betrokkenen uit de bestaande arbeidsstructuur van de Post, dit wil zeggen zowel hoog als laag, mensen uit de postkantoren, de gewestelijke directies en het hoofdbestuur.

Au cours de la même période, le nombre d'envois distribués par le service des postes a augmenté d'environ 1 milliard, soit une progression de 40 % en quatre ans. Cet accroissement est dû, en grande partie, à la reprise du trafic des envois « toutes boîtes ».

Dans le cadre du contrôle budgétaire, des modifications assez importantes sont intervenues dans le budget qui vous a été proposé.

C'est ainsi que le budget déposé prévoit une intervention de l'Etat de l'ordre de 15 milliards 658,1 millions pour le financement de l'ensemble des activités de la Poste.

Les réductions appliquées amènent cette dotation à 14 milliards 969,7 millions, soit 700 millions de moins que le montant initial.

De plus, grâce à la prise en compte des résultats de 1980, le montant net de l'attribution du Trésor public n'atteindra finalement que 14,760 milliards.

La croissance du taux de couverture est un signe incontestable de l'effort de gestion qui s'inscrit dans le cadre de la politique gouvernementale actuelle.

\* \* \*

## b) *Evolution des dépenses et des recettes*

### 1. *Les dépenses*

En analysant les comptes d'exploitation de la Régie des Postes de 1977 à 1980, on constate que l'augmentation des dépenses aurait dû être de 9 milliards 164 millions si on tient seulement compte de facteurs objectifs. Cette hausse s'est cependant limitée à 4 milliards 815 millions grâce à la compression des frais d'exploitation, tant en ce qui concerne le personnel que les dépenses courantes.

Pour la période 1977-1980, la Régie des Postes est donc demeurée nettement en deçà de la croissance zéro dans son appel au financement de l'Etat, puisque l'intervention de ce dernier a baissé de 4,72 % alors que, dans le même temps, l'indice des traitements et des prix augmentait de 15,82 %.

Dans sa contribution à l'équilibre des finances publiques, la Régie des Postes peut donc se prévaloir d'une décroissance moyenne, à prix constants, de 6,85 % par an, dans son recours à l'intervention de l'Etat.

Les résultats de 1981, compte tenu des restrictions dues au contrôle budgétaires, ne pourront que renforcer cette tendance. C'est ainsi que le coefficient de couverture pour 1981 est estimé à 60 %, dans la mesure où le volume de trafic escompté sera atteint.

Entre-temps, d'autres mesures ont été prises pour limiter davantage encore les dépenses, notamment par la lutte contre la bureaucratie, le fonctionnement de la masse d'habillement, et l'utilisation plus efficace des moyens de transport disponibles.

Je suis convaincu que, dans ces domaines, des économies substantielles peuvent être réalisées.

#### 1° *Lutte contre la bureaucratie*

Comme je l'avais déjà déclaré dans mon introduction, je veux mettre fin aux excès de la bureaucratie. Les premiers résultats auprès de la Régie des Postes laissent espérer des économies de l'ordre de 1 million d'heures de travail dans un proche avenir; ceci permettrait une redistribution des tâches vers des services générateurs de ressources.

L'opération se déroule selon la structure horizontale du travail existante : bureaux de postes, directions régionales, administration centrale.

In een eerste fase zullen een 40-tal overbodige formulieren worden afgeschaft.

Ook de vereenvoudiging van vele comptabiliteitsstukken en de controleprocedures zullen aan de beurt komen, zonder evenwel de regelmatigheid der geschriften in het gedrang te brengen.

## 2° Vervoermiddelen

Een gezonde vervoerpolitiek is evenzeer noodzakelijk. Na overleg met de vakbonden heb ik beslist dat vanaf 1 juni e.k. een progressieve afbouw zal gebeuren van de spoorwegpostkantoren om reden van bedrijfseconomische aard en van technische verandering.

De geplande maatregelen zijn :

1. afschaffing op 1 juni 1981 van de gesleepte spoorwegpostkantoren : Kortrijk-Brussel-Kortrijk, Brussel-Charleroi, Brussel-Bergen;

2. afschaffing op 1 december 1981 van de gesleepte spoorwegpostkantoren : Brussel-Antwerpen, Tournai-Brussel-Tournai.

Er zal evenwel dit jaar opnieuw worden onderzocht in hoeverre de mogelijkheid bestaat tot behoud van de autonome posttreinen op de grote lijnen en de verlenging van het traject Brussel-Gent tot Kortrijk.

3. Daarnaast wordt een grondig onderzoek verricht naar het gebruik van gans het voertuigenpark van de post in het kader van een algemeen te herziene en te herwaarderen vervoerpolitiek.

## 2. Ontvangsten

De evolutie van het postverkeer tijdens de afgelopen maanden laat vermoeden dat er een daling optreedt in het postverkeer van brieven en drukwerken.

Dit is een ommekeer in de trend die zich de laatste jaren aftekende. Het verband met de recente tariefverhogingen wordt onderzocht.

Ik heb ondertussen reeds maatregelen genomen om in de mate van het mogelijke die negatieve trend af te remmen door o.m. afzonderlijke overeenkomsten af te sluiten met grote postgebruikers waarin commercieel aantrekkelijker voorwaarden werden opgenomen.

Tenslotte is het chronisch tekort bij de brievenpost omzeggens uitsluitend te zoeken in de sector dag- en weekbladen, alsook bij de periodieken van de V. Z. W.'s voor dewelke nog steeds een opmerkelijk gunsttarief van kracht is.

\* \* \*

## c) Internationale vergelijkingen

Om een duidelijker inzicht te krijgen in de financiële resultaten van de Belgische posterijen heb ik gepoogd deze te vergelijken met de diverse buitenlandse postbesturen.

Ondanks alle goede wil van de Europese Conferentie van Administraties van Posterijen en Telecommunicatie (E. C. P. T.) om tot een harmonisatie te komen van alle rekeningen, is dit nog niet gebeurd en kon ik slechts een vergelijking maken op basis van de resultaten 1977.

Rekening houdend met de door de Regie der Posterijen sinds vier jaar geleverde inspanningen is 1977 geen degelijk referentiejaar. Wel kan ik zeggen dat sinds vier of vijf jaar, en dit op een algemene wijze, de tekorten van de Europese postdiensten toenemen.

Dans un premier temps, une quarantaine de formulaires superflus seront supprimés.

Ensuite, la recherche d'une simplification des formules comptables, très nombreuses, et des processus de contrôle y pratiqués sera poursuivie sans mettre cependant en danger la régularité des écritures.

## 2° Moyens de transport

Un assainissement de la politique de transport est absolument nécessaire. Après concertation avec les syndicats, j'ai décidé un désengagement progressif des trains ambulants postaux, à partir du 1<sup>er</sup> juin prochain, pour des raisons d'ordre économique et d'adaptation technique.

Les mesures programmées sont :

1. suppression le 1<sup>er</sup> juin 1981 des ambulants suivants : Kortrijk-Brussel-Kortrijk, Bruxelles-Charleroi, Bruxelles-Mons;

2. suppression le 1<sup>er</sup> décembre 1981 des ambulants : Brussel-Antwerpen, Tournai-Bruxelles-Tournai.

Cette année encore, on examinera cependant à nouveau dans quelle mesure il serait possible de maintenir les trains postaux autonomes sur les grandes lignes et de prolonger le trajet de l'ambulant Brussel-Gent jusqu'à Kortrijk.

3. Parallèlement, une étude approfondie est menée concernant l'utilisation de l'ensemble du parc automobile de la Poste dans le cadre d'une politique générale de transport à revoir et à revaloriser.

## 2. Recettes

L'évolution du volume du courrier au cours des mois écoulés paraît indiquer une récession des activités au niveau du trafic postal des lettres et des imprimés.

C'est une évolution inverse par rapport à la tendance observée ces dernières années et qui trouve vraisemblablement son origine dans les récentes hausses de tarif.

Entre-temps, j'ai déjà pris des mesures pour faire, dans la mesure du possible, ce renversement, notamment en concluant des conventions particulières avec les usagers importants des postes, offrant ainsi davantage de garanties commerciales aux partenaires.

Enfin, le déficit chronique de la poste aux lettres doit être presque exclusivement attribué au secteur des quotidiens et des hebdomadaires, ainsi qu'à celui des périodiques édités par des A. S. B. L. et pour lequel un tarif préférentiel demeure d'application.

\* \* \*

## c) Comparaisons internationales

Afin de disposer d'un meilleur éclairage sur la gestion financière des postes belges, j'ai essayé de comparer nos résultats d'exploitation avec ceux des postes étrangères.

Malgré toute la bonne volonté de la Conférence européenne des Administrations des Postes et Télécommunications (C. E. P. T.), en vue de parvenir à une harmonisation de tous les comptes, cet objectif n'a pas encore été atteint, et je ne puis établir de comparaison qu'en utilisant des résultats de 1977.

Compte tenu des efforts fournis par la Régie des Postes depuis quatre ans, l'année 1977 n'est cependant pas une bonne année de référence, mais je peux dire que, depuis quatre ou cinq ans, et cela d'une façon générale, le déficit des postes européennes s'accroît.

Dit is grotendeels te wijten aan de sluipende inflatie, die de arbeidskosten in zeer hoge mate doet stijgen vermits alle postbedrijven zeer arbeidsintensief zijn.

Verder is de permanente verhoging van de produktiekosten, in het bijzonder de stijging van de energieprijzen, de oorzaak van een steeds grotere discrepantie tussen uitgaven en inkomsten.

Dit bewijst dan toch het belang van de herstelinspanning die sinds enkele jaren bij onze Regie der Posterijen aan de gang is.

\* \* \*

#### d) Wat voor de toekomst ?

Op korte termijn zijn exploitatiemoeilijkheden te verwachten. Deze zullen zich niet alleen op het interne vlak situeren, maar vooral het gevolg zijn van de technologische evolutie. Om de verdere positieve evolutie van de Regie veilig te stellen, zal men in de toekomst nieuwe structuren moeten opbouwen, die enerzijds steunen op hoger gekwalificeerde arbeidskrachten en anderzijds op nieuwe technologische middelen. Dit moet de Regie in staat stellen het hoofd te bieden aan de evolutie van de dienstverlenende sector waarin zij zich bevindt.

Deze evolutie vertoont velerlei aspecten. Het betreft zowel het vervoer van de poststukken via elektronische hulpmiddelen als de integratie in de elektronische betaalmiddelen. Hierbij komen dan nog de wijzigingen voortvloeiend uit de evolutie inzake beheersmethoden.

De door de Regering voorgestelde maatregelen om de parastatalen in een systeem van budgettaire enveloppes op te nemen zullen uiteraard tot gevolg hebben dat deze instellingen in een financieel keurslijf worden gestoken. De Regering zal hierbij duidelijk moeten vastleggen in hoeverre ze de Regie het verschil zal laten dragen tussen sommige voorkeurtarieven en hun werkelijke kostprijs.

Het systeem van de begrotingsenveloppes brengt een grotere beheersverantwoordelijkheid mee. Dit impliceert dat duidelijker imputatie van onderstarifiering om extra-economische motieven zal nodig zijn.

## 2. Het Bestuur der Postchecks

### a) Inleiding

Bij mijn aankomst op het departement P. T. T. heb ik moeten vaststellen dat al hetgeen reeds gezegd en geschreven was over de gestadig vorderende achteruitgang van het postcheckambt grotendeels met de werkelijkheid strookte.

Tegenover de andere financiële instellingen, zowel uit de openbare als de privésector, was het B. C. H. quasi nodeloos achterop geraakt.

En het betrof niet slechts de technologische achterstand. Ook het verwerkingssysteem zelf vertoonde een volslagen gebrek aan homogeniteit. Niet minder dan 3 systemen fungeerden naast elkaar.

Ik wil het roer volledig omwerpen.

De opgelopen achterstand moet worden goedgeemaakt, de service graad moet opnieuw worden opgetrokken, de doelmatigheid moet worden hersteld.

Hoe dat te verwezenlijken ?

Cette situation est due en grande partie à l'inflation rampante qui provoque une augmentation importante des coûts de main-d'œuvre. Or, c'est un fait que toutes les entreprises postales sont des entreprises à haute intensité de main-d'œuvre.

De plus, l'augmentation permanente des coûts de production et, entre autres, la hausse des prix de l'énergie sont à l'origine de l'écart sans cesse croissant entre les dépenses et les recettes.

Cela démontre a fortiori l'importance des efforts de redressement entrepris depuis quelques années par la Régie des Postes.

\* \* \*

#### d) Perspectives d'avenir

A court terme, on doit s'attendre à des difficultés d'exploitation. Celles-ci ne résulteront pas uniquement des contraintes internes mais seront surtout la conséquence de l'évolution technologique. Pour pouvoir consolider la croissance ultérieure des résultats positifs de la Régie, je vais devoir mettre en place des nouvelles structures qui s'appuient, d'une part, sur des moyens humains hautement qualifiés et, d'autre part, sur des structures technologiques permettant à la Régie de faire face à l'évolution du secteur de services dont elle fait partie.

Cette évolution est bipolaire et concerne tant le transport électronique du courrier que l'intégration dans les moyens de paiement électroniques, auxquels il convient d'adjoindre des modifications basées sur l'évolution technologique des méthodes de gestion.

Les mesures projetées par le Gouvernement, visant à insérer les organismes parastatals dans un système d'enveloppes budgétaires auront pour effet de resserrer les contraintes de gestion, mais il conviendra aussi que soient déterminées, d'une manière claire, les différences que le Gouvernement entend faire supporter à la Régie des Postes entre ses tarifs préférentiels et les prix de revient.

La responsabilité de la gestion, dans le cadre des enveloppes budgétaires, nécessite pratiquement une liberté de décision dans le domaine de la politique tarifaire.

## 2. L'Office des Chèques postaux

### a) Introduction

Dès mon arrivée au département des P. T. T., j'ai dû constater que beaucoup de ce qui avait été dit et écrit à propos du retard accumulé dans l'évolution des chèques postaux correspondait à la réalité.

Le retard entre l'O. C. P. et les autres institutions financières, du secteur public et du secteur privé paraissait quasi insurmontable.

Cela ne concernait pas seulement le retard technologique mais le système de traitement lui-même présentait un manque flagrant d'homogénéité : pas moins de trois systèmes fonctionnant en parallèle.

J'ai la volonté de renverser complètement la vapeur.

Le retard accumulé doit être résorbé, le niveau du service doit être à nouveau amélioré, l'efficacité doit être recouvrée.

Comment y parvenir ?

b) *Maatregelen op korte termijn*

Ik heb het Uitvoerend Comité voor de Informatica bij het B. C. H., nieuw leven ingeblazen. Als eerste opdracht moet het mij ten spoedigste voorstellen doen inzake de meest efficiënte aanwending van de informatieverwerkingsmiddelen van het B. C. H.

Sedert ruim 8 maanden spant het B. C. H.-personeel zich intens in om in samenwerking met externe dienstenbureau's, een programmering uit te werken voor de overname van de postrekeningen op de computers opgesteld in het B. C. H.

De nodige testen zijn thans reeds uitgevoerd en de werkelijke overname zal vermoedelijk in de maand augustus kunnen plaats hebben.

Ondertussen werd reeds overgegaan tot de ontmanteling van een draagmapmodule alsook van randapparatuur van andere modules; dit brengt een reële besparing mede van ruim 60 miljoen F per jaar in de huurkosten van informaticamaterieel.

Gelijklopend met deze gewijzigde exploitatievormen heb ik eveneens de waaier van dienstverlening van het B. C. H. willen uitbreiden; waar de systemen van domiciliëring en vaste opdrachten reeds in voege zijn getreden onder mijn voorgangers, hechtte de Ministerraad onlangs zijn goedkeuring aan mijn voorstellen tot uitvoering van een gewaarborgde postcheck, kasfaciliteiten en de uitbreiding van het Postomat-net.

Dit alles zonder op het terrein van de eigenlijke bankfunctie inzake kredietverlening en dergelijke terecht te komen.

Tenslotte zullen eerstdaags voorstellen gedaan worden om de informaticainplanting van het B. C. H. te wijzigen door de drie bestaande computers Siemens 4004/150 te vervangen door een computer 4004/150 en twee computers van de serie 7000.

Deze aanpassing is noodzakelijk om benevens de nieuwe dienstverlening ook de geplande opening van ongeveer 300 000 nieuwe rekeningen voor het personeel van de openbare diensten op degelijke en bestendige wijze te kunnen opvangen.

Bovendien zal zulks ook de plaatsing toelaten van de 50 Siemens terminals die na de wijziging van de vroegere contracten inzake 880 eindtoestellen 82/20, thans ter beschikking staan van de Post.

Binnen het kader van de maatregelen genomen met het oog op de uitbreiding van de dienstverlening van het B.C.H., werden ook contacten gelegd met Luxemburg en Zwitserland die er moeten toe leiden dat de houders van een Postomat-kaart ook in die twee landen terecht kunnen.

c) *Maatregelen op halflange termijn*

Zapos heb ik, samen met een werkgroep, de nieuwe structuren van het B. C. H. vastgelegd; het rapport terzake ligt thans voor bij de Ministerraad.

Ik stel een enigszins gedeconcentreerde structuur voor, gedeeltelijk aansluitend bij de thans bestaande organisatiestructuur van de Post :

- een centraal gedeelte;
- gewestelijke centra;
- eindapparatuur in de postkantoren.

b) *Mesures à court terme*

J'ai réinstallé le Comité exécutif de l'Informatique de l'Office en lui assignant comme première tâche de me produire, aussi vite que possible, des propositions tendant à employer de manière judicieuse les moyens informatiques du B. C. H.

Depuis 8 mois, le personnel du B. C. H. s'est employé, en collaboration avec des bureaux de services extérieurs, à mettre au point une programmation de reprise des comptes sur les ordinateurs dont disposait le B. C. H.

A ce jour, les tests de programmation sont effectués et la reprise effective des comptes aura probablement lieu vers le mois d'août.

Entre-temps, le démantèlement d'un module farde porteuse et des équipements périphériques d'autres modules ont déjà été entamés, ce qui diminue les locations informatiques de l'ordre de 60 millions par an.

Parallèlement à cette action interne de gestion, j'ai entrepris d'étendre l'éventail des services offerts par le B.C.H. C'est ainsi que si la domiciliation et les ordres permanents étaient déjà entrés en vigueur sous mes prédécesseurs, l'octroi d'un chèque garanti et des facilités de caisse, de même que l'extension du réseau Postomat ont reçu récemment l'approbation du Conseil des ministres.

Tout cela n'atteint cependant pas le domaine d'une véritable fonction bancaire en matière d'octroi de crédit et d'opération similaire.

Enfin, des projets de modification de la configuration informatique du B. C. H. tendant à échanger les 3 ordinateurs Siemens 4004/150 contre un ordinateur 4004/150 et 2 ordinateurs de la série des 7000, seront prochainement introduits.

Cette adaptation est, en outre, nécessaire pour que l'Office puisse faire face de façon convenable et permanente à l'ouverture prévue d'environ 300 000 nouveaux comptes pour le personnel des services publics.

Elle permettra la mise en ligne de 50 terminaux Siemens à la disposition de la Régie des Postes suite à la modification de contrats antérieurs visant les 880 terminaux 82/20.

Dans le cadre des mesures prises en vue d'assurer l'extension des services du B. C. H., des contacts ont été pris avec le Luxembourg et la Suisse qui permettront, du moins je l'espère, aux détenteurs de la carte Postomat de pouvoir l'utiliser également dans ces deux pays.

c) *Mesures à moyen terme*

J'ai réuni récemment un groupe de travail visant à déterminer les nouvelles structures du B. C. H. Le rapport de ce groupe est soumis à l'heure actuelle au Conseil des ministres.

De toute façon, je propose une structure déconcentrée s'appuyant en partie sur la structure administrative postale actuelle, à savoir :

- un site central;
- des centres régionaux;
- des terminaux dans les bureaux de poste.

Hiermede ligt het in de bedoeling zo vlug mogelijk te stoppen met de verwerking via documenten en de rekeningen uitsluitend te beheren via datatransmissie.

Deze nieuwe structuur zal niet alleen het B. C. H. schragen als financiële instellingen, maar terzelfdertijd ook de geïntegreerde exploitatie van de Post mogelijk maken. Bovendien kan hierdoor vanaf 1983-1984 ruim 3 miljard per jaar op de werkingskosten worden bespaard.

#### d) *Juridisch kader*

Het is een dwingende noodzaak om het B. C. H. de vereiste bevoegdheden te verschaffen voor een zelfstandig beheer.

Een aantal langlopende contracten verhinderden in het verleden een dynamische informaticapolitiek. Onlangs werd hieraan ten dele verholpen door een wijziging aan de overeenkomsten tussen het Postcheckambt en Bell Telephone M. C.

Deze wijziging is voldoende fundamenteel om de Regie der Posterijen toe te laten de informaticamarkt te raadplegen ten einde het Bestuur der Postchecks vanaf 1 januari 1983 een eigentijdse infrastructuur te bezorgen. Hierdoor kan een punt worden gezet achter de uitvluchten die tot nog toe maar al te dikwijls werden aangewend om de voortdurende teruggang van de activiteiten te rechtvaardigen.

Kortom, er is een psychologische schok nodig om een nieuw klimaat te scheppen waarin verantwoordelijkheidszin en het dynamisme volledig aan bod kunnen komen.

### 3. Het personeelsbeleid

#### a) *Overleg*

Van in den beginne heb ik een maximale concertatie met de vakbonden nagestreefd.

Dit overleg heeft een dubbel doel: enerzijds, de nodige sociale voorzieningen waarborgen, anderzijds een bepaalde ingesteldheid ombuigen. In het verleden is er inderdaad bij sommigen een te verwerpen ingesteldheid ontstaan die haar oorzaak vond in overdreven machtsconcentraties bij een beperkt aantal syndicale leiders die daardoor hun eigenlijke rol ver te buiten gingen.

Bepaalde evenwichten dienden derhalve hersteld te worden.

Dank zij de actieve inzet van de huidige syndicale verantwoordelijken werden reeds enkele resultaten geboekt.

Op verschillende vlakken kwam men reeds tot een vergeen. Aldus kon het netelige probleem van de werkonderbrekingen op zaterdagen in 't Brusselse opgelost worden; de herverdeling van de posten van sectiechef en adjunct-sectiechef, de hervorming der spoorwegpostkantoren, enz...

#### b) *Evolutie van de personeelsformatie*

In een geest van overleg, maak ik me sterk om aan de Regie der Posterijen dat gekwalificeerd personeel te kunnen verschaffen dat er echt nodig is. Ik overweeg in dit verband ook een wijziging van het niveau voor de aanwerving van uitreikers.

Op het technische vlak moeten technici worden agetrokken, in het bijzonder informatici die op korte termijn in staat moeten zijn om de werkzaamheden over te nemen die nu door experts, vreemd aan de Regie, worden verricht.

Le but est d'arrêter le traitement des documents aussi loin que possible et de gérer les comptes uniquement par transmission de données.

Cette nouvelle structure renforcera non seulement le B. C. H. en tant qu'organisme financier mais elle rendra possible en même temps l'exploitation intégrée de la Poste. En outre, elle conduira à une diminution des dépenses de fonctionnement de l'ordre de 3 milliards à partir de 1983-1984.

#### d) *Cadre juridique*

Le B. C. H. a un impérieux besoin de pouvoir disposer des compétences indispensables à une gestion indépendante.

J'ai donc soumis au Comité ministériel pour l'Informatique un projet de modification aux conventions liant l'Office des Chèques postaux et la Bell Telephone.

Cette modification est suffisamment fondamentale que pour permettre à la Régie des Postes de recourir au marché de l'informatique en vue d'équiper l'Office des Chèques postaux de l'infrastructure la plus adéquate à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1983. De cette façon, il pourra être mis fin aux alibis trop souvent invoqués jusqu'à présent pour justifier le retard persistant de ses activités.

Bref, un choc psychologique s'avère nécessaire afin de créer un nouveau climat qui restituera le sens des responsabilités et du dynamisme.

### 3. Personnel

#### a) *Concertation*

Depuis mon entrée en charge, je me suis attaché à développer une concertation maximale avec les organisations syndicales.

Cette concertation a un double but: d'abord maintenir les acquis sociaux et ensuite m'inscrire dans une stratégie tendant à réformer les mentalités trop souvent brimées par le passé, à la suite de méthodes autoritaires et qui sait, d'abus de pouvoir, développées par certains dirigeants syndicaux.

J'estime que certains équilibres devraient être rétablis.

Cette concertation a déjà donné certains résultats.

Des accords dans divers domaines ont pu être pris. C'est ainsi qu'ont été résolus les problèmes épineux de la grève des distributeurs à Bruxelles le samedi, la redistribution des emplois de chef de section et chef de section-adjoint, la restructuration des services des ambulants, etc.

#### b) *Evolution du cadre*

Dans cet esprit de concertation, je m'attache à définir les moyens les meilleurs visant à doter la Régie des Postes du personnel qualifié dont elle a besoin. Je pense également à la possibilité d'une modification du niveau du recrutement des agents des postes distributeurs.

Dans le domaine technique, je m'efforce de mettre l'accent sur des recrutements sélectifs de techniciens, par exemple, d'informaticiens qui me permettront, à brève échéance, de reprendre les activités actuellement confiées à des services d'experts extérieurs à la Régie.

Sedert verscheidene jaren heeft de Post een belangrijk tekort aan universitair gevormd personeel.

In vergelijking met de totale personeelsbezetting en dat van andere administraties, is het niveau 1 bij de Post werkelijk onderbezet.

Bij de aanvang van mijn ambt omvatte het nauwelijks een 20-tal universitaires. Dat getal werd inmiddels door rechtstreekse aanwervingen opgetrokken tot 45.

Het lijkt mij verantwoord deze formatie nog verder uit te bouwen.

Trouwens, de toekomstplannen op halflange termijn voor het B. C. H. en, daarbij aansluitend, het geïntegreerd beheer van de Post op basis van een gedeconcentreerde structuur op functioneel vlak, vergen op alle beslissingsniveau's bewaarde specialisten.

Ik heb dan ook het voornemen om eerlang bij de Ministerraad een uitbreiding van niveau 1 voor te stellen. Dit zal nochtans, rekening houdend met de regeringsvoorschriften inzake besparingen, slechts kunnen gebeuren mits een overeenkomstige opslorping van bestaande betrekkingen.

#### c) *Kwaliteit van het werk : humanisering en productiviteit*

Onverminderd de normale wedde, verbonden aan de graad, heeft het postpersoneel daar bovenop nog het genot van zo'n 48 verschillende vergoedingen of toelagen.

Het is mijn betrachting hierbij orde op zaken te stellen en sommige premies meer te richten op echte productiviteitsstimulering.

Behalve de sociale motieven, gericht op het waarborgen van de menswaardigheid van de arbeid en de verzorging van de geldelijke en sociale belangen van de werknemer, moet binnen de Post ook het economische motief aanwezig zijn.

De bestaande premiesystemen moeten zodanig worden omgebouwd dat zij de personeelsleden tot beter werk en verhoogde productiviteit aansporen.

Het lijkt mij logisch dat een postbediende die werkelijk blij geeft van efficiëntie en hierdoor zijn werkgever bijkomende inkomsten oplevert, ook aanspraak kan maken op een supplement t.o.v. zijn collega die aan een te langzaam tempo werkt of minder goede prestaties levert.

In een andere gedachtengang moeten we vaststellen dat de rol van de postman-uitreiker meer en meer evolueert naar een echte maatschappelijke rol. Hij moet dan ook de midde-len bekomen om die rol naar behoren te kunnen vervullen.

Daarnaast is het ook meer dan nodig dat de tewerkstellingsvoorwaarden in de meeste postkantoren, in sommige sorteercentra in het bijzonder, echt gehumaniseerd worden.

Dit slaat zowel op het milieu als op de arbeidsvoorwaarden zelf. Beide aspecten worden hierna verder besproken.

#### d) *Specifieke personeelsproblemen*

De tijdens de vorige regeringen afgesloten sociale akkoorden, o.m. die van Terhulpen, zullen worden uitgevoerd. Dit is een waarborg voor sociale vrede, zeker als elk der partners de aangegane verplichtingen naleeft.

1. Ik heb dan ook aan de Ministerraad de vier hiernavolgende ontwerpen van koninklijke besluiten voorgelegd, die inmiddels werden goedgekeurd :

a) betreffende de dienst automatisme van het Bestuur der Postchecks, tot vaststelling van de personeelsformatie en van de toegangsvoorwaarden tot de bijzondere graden.

Depuis quelques années, la Régie des Postes souffre d'un déficit très important de personnel possédant une formation universitaire.

Par rapport à son effectif global et au regard des autres administrations, le niveau 1 de la Régie des Postes est réellement sous-étoffé.

Jusqu'il y a moins d'un an, ce cadre ne comportait que 20 universitaires. Ce nombre a été porté entre-temps à 45 par la voie de recrutements directs.

Il m'apparaît raisonnable d'encore étendre davantage ce cadre.

Les projets d'avenir à moyen terme du Bch et de la gestion intégrée de la Régie des Postes sur une base déconcentrée et fonctionnelle impliquent la présence de spécialistes à tous les niveaux de décision.

J'ai l'intention de proposer prochainement au Conseil des Ministres une extension du cadre du niveau 1, tout en respectant les prescriptions en matière d'économies développées par le Gouvernement, ce qui nécessitera nécessairement une résorption de cette extension par une suppression d'autres emplois.

#### c) *Qualité du travail : humanisation et productivité*

Outre les rémunérations normales afférentes au grade, le personnel de la Régie des Postes peut bénéficier de 48 indemnités ou allocations différentes.

Ma préoccupation est dès lors de provoquer une remise en ordre de ce secteur et de fonder davantage certaines primes sur une véritable stimulation à la productivité.

Outre les motivations sociales basées sur la garantie du respect des valeurs humaines dans le travail et sur le souci des intérêts financiers et sociaux des agents, un motif de nature économique doit aussi prévaloir à l'intérieur de la Poste.

Le système actuel de prime doit être conçu de telle sorte qu'il encourage le personnel à un meilleur travail et à une productivité accrue.

Il me paraît logique qu'un employé postal faisant preuve d'efficacité et procurant ainsi à son employeur des recettes supplémentaires soit en droit d'attendre un supplément par rapport à un collègue qui travaille à un rythme trop lent ou qui fournit de moins bonnes prestations.

Dans un autre ordre d'idées, nous devons constater que le rôle du facteur-distributeur évolue de plus en plus vers un véritable rôle social. Il doit dès lors recevoir les moyens de remplir ce rôle en conséquence.

En outre, il est plus que nécessaire que les conditions de travail dans la plupart des bureaux de poste, et en particulier dans certains centres de tri, soient véritablement humanisées.

Cela concerne aussi bien l'environnement que les conditions de travail proprement dites. Ces deux aspects seront développés ci-dessous.

#### d) *Problèmes spécifiques*

Les accords sociaux passés lors des Gouvernements précédents, entre autres, ceux de La Hulpe, seront appliqués. Ceci est un garant de paix sociale, surtout lorsque chacun des partenaires respecte ses engagements.

1. C'est la raison pour laquelle j'ai soumis au Conseil des Ministres 4 projets d'arrêtés royaux portant :

a) sur le service automatisme de l'Office des Chèques postaux afin d'en déterminer le cadre et les conditions d'accès aux grades spéciaux.

Ik wil hier verduidelijken dat deze toestand sedert 1967 hangend is, maar dat hij thans zal kunnen evolueren dank zij een reeks benoemingen na de inrichting van examens die uiterlijk tegen 31 december 1982 moeten afgesloten zijn;

(b) het koninklijk besluit betreffende de geldelijke loopbaan en de hiërarchische indeling van sommige personeelsleden van de Regie der Posterijen (grenzen inzake de aanrekening van de geldelijke anciënniteit);

(c) twee ontwerpen van koninklijke besluiten :

— het eerste tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1978 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de Regie der Posterijen (titularissen van een geschrapte graad);

— het tweede tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1978 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van het personeel van de Regie der Posterijen (afgeschafte graad — aanstelling in een nieuwe graad).

Ten slotte heb ik mijn collega's van het Openbaar Ambt en Begroting gevraagd om de onderhandelingen aan te vatten met de syndicale organisaties met het oog op de gebeurlijke herziening van sommige formatiesegmenten.

## 2. Dienstorganisaties — Effectieven

Tot nog toe dienden verantwoorde uitbreidingen voor dienstorganisaties veelal uitgesteld bij gebrek aan personeel en zulks in afwachting van het mogelijk vrijmaken van eenheden in andere overeenstemmende diensten.

Hiervoor moet, binnen de globale bestaande formatie, een oplossing worden gezocht.

Verder zal ik eerstdaags een nieuw ontwerp van koninklijk besluit voorleggen met het oog op de normalisatie van de personeelsformatie van hulpwerkman B en dat vooral de Sociale Dienst en de uitvoeringsdiensten zal ten goede komen.

## 3. Werkweek

Vanaf 1 juni e.k. mag elke nieuwe dienstorganisatie nog slechts worden ingericht op basis van 38 uur per week.

Die maatregel zal een herverdeling van de personeelssterkte binnen de gewesten tot gevolg hebben; in sommige gevallen zal dit zelfs een omvorming van algemene diensten in vaste diensten meebrengen.

## 4. Aanwervingen — Bevorderingen

In uitvoering van de besluiten van 14 december 1978 betreffende de « functionele hiërarchie » zal er de hand aan worden gehouden dat de vereiste rechtstreekse statutaire aanwervingen regelmatig gebeuren, evenals de normale bevorderingen.

## 5. Uitreikingsdiensten

Een nieuw tijdsbestek voor de totale arbeidstijd werd vastgelegd; de arbeidsomstandigheden werden verbeterd; de derde uitreiking te Brussel werd afgeschaft. Dit zijn de punten waaromtrent onlangs een akkoord werd bereikt met de vakbonden.

De aldus geschapen werkomstandigheden zullen het de personeelsleden van de Brusselse agglomeratie, en vooral de pendelaars heel wat gemakkelijker maken voor hun treinverbindingen zodat de stabiliteit van het personeel wordt bevorderd.

Je tiens à souligner que cette question était pendante depuis 1967 et qu'elle connaîtra un aboutissement heureux grâce aux nominations qui auront lieu après les examens qui devront intervenir pour le 31 août 1982 au plus tard;

(b) l'arrêté royal relatif à la carrière pécuniaire et au classement hiérarchique de certains agents de la Régie des Postes (limites de valorisation de l'ancienneté pécuniaire);

(c) deux projet d'arrêté royal :

— le premier en vue de modifier l'arrêté royal du 14 décembre 1978 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents de la Régie des Postes (titulaire d'un grade rayé);

— le second visent à modifier l'arrêté royal du 14 décembre 1978 fixant les échelles de traitement des grades particuliers au personnel de la Régie des Postes (grade supprimé — nomination dans un nouveau grade).

Enfin, j'ai demandé à mes collègues de la Fonction publique et du Budget l'ouverture de négociations avec les organisations professionnelles en vue de la révision éventuelle de certains segments du cadre.

## 2. Organisations de service — Effectifs

Jusqu'à présent les extensions de service justifiées ont dû le plus souvent être reportées pour manque de personnel, en attendant que des unités deviennent disponibles dans d'autres services correspondants.

Il faut chercher une solution à ce problème dans le cadre global existant.

Je soumettrai prochainement un nouveau projet d'arrêté royal relatif à la normalisation du cadre des aides-ouvriers des postes B, ce qui concerne plus particulièrement les services sociaux et les services d'exécution de la Régie des Postes.

## 3. Régime de la semaine de travail

A partir du 1<sup>er</sup> juin 1981, toute nouvelle organisation de service ne pourra plus se faire sur une base de 38 heures de service par semaine.

Cette politique m'amènera cependant à répartir les effectifs entre les régions postales et, dans certains cas, à transformer des emplois de service général en emplois à poste fixe.

## 4. Recrutements — Promotions

En exécution des arrêtés du 14 décembre 1978 relatifs à la « hiérarchie fonctionnelle », on veillera à ce que les recrutements statutaires directs nécessaires, ainsi que les promotions se déroulent conformément aux règles en vigueur.

## 5. Services de la distribution

Un accord avec les organisations syndicales a été conclu sur les points suivants : une nouvelle amplitude de la durée du travail, une amélioration des conditions de travail, la suppression de la troisième distribution à Bruxelles.

Les conditions de travail ainsi créées permettront aux agents de l'agglomération bruxelloise et surtout aux navetteurs de bénéficier de plus de commodités au plan de leur utilisation des transports en commun. De la sorte, la stabilité du personnel en sera favorisée.

6. Inzake de kleding van de postpersoneelsleden die een uniform dragen wordt naar een nieuw eigentijds model gezocht in nauwe samenwerking met het specifiek, paritair samengesteld, adviesorgaan.

7. Het probleem van de wedertewerkstelling van de zieke of gehandicapte personeelsleden, wordt opnieuw onderzocht in functie van het inzetten op het niveau van de gewesten in taken verenigbaar met hun lichamelijk toestand.

Deze bezorgdheid mag natuurlijk geen hinderpaal zijn voor het vastleggen van een beperkt aantal technische functies die 100 % doeltreffend kunnen worden uitgevoerd door gehandicapte personen, ingeschreven bij het Nationaal Fonds voor Sociale Herklassering der Gehandicapten.

8. De Sociale Dienst der Posterijen, moet zijn nieuwe politiek voortzetten, d.w.z. op alle vlakken een aangepast beleid voeren dat aan de sociale behoeften van het personeel, zonder discriminatie, tegemoet komt.

9. Sedert 1976 blijft een probleem inzake premies hangende. De nachtpremie en de premie-automatatie werden steeds uitbetaald zonder afhouding van belasting.

Ik heb aan mijn collega's in de Regering een voorstel tot oplossing gedaan dat intussen reeds werd goedgekeurd.

Enerzijds worden de bestaande netto-bedragen nagenoeg behouden, anderzijds wordt er een supplement aan toegevoegd en worden ze belastbaar.

Die maatregel kan slechts uitwerking hebben bijaldien de Régie, binnen de perken van de reeds uitgevoerde vermindering ingevolge de budget-control, zelf in de financiering voorziet van de supplementen ten bedrage van 200 miljoen F.

Dit bedrag komt uiteraard volledig de Schatkist ten goede.

#### 4. De post en het publiek

##### a) *Snelle post*

De allereerste bekommernis van een openbare dienst moet erin bestaan het publiek de best mogelijke service te verlenen.

De exploitatie moet dan ook derwijze ingericht worden dat de dienstverlening steeds sneller en vlotter kan gebeuren.

Bij de Posterijen hangt dit grotendeels af van de doelmatige werking van de sorteercentra.

Ik meen dat deze werking niet overal optimaal verloopt.

Ik heb dan ook een volledige en grondige doorlichting van deze werkeenheden bevolen.

Deze doorlichting moet het mogelijk maken de passende maatregelen te treffen, zowel op het stuk van de verbetering van de vervoermiddelen, als van een gerationaliseerde infrastructuur.

Studies uitgevoerd in de ons omringende landen hebben reeds aangetoond, dat de efficiëntie van de sorteercentra het grootst is indien ze worden uitgebouwd voor maximum 4 à 500 personeelsleden.

De studie zal leiden tot een nieuwe aanpak in de richting van een meer kleinschalige organisatie inzake sorteercentra.

6. En ce qui concerne l'habillement du personnel postal astreint au port de l'uniforme, on recherche un nouveau modèle mieux adapté à l'époque actuelle, en étroite collaboration avec la commission d'avis spécifique, composée de façon paritaire.

7. Le problème du reclassement des agents malades ou handicapés est à nouveau examiné, eu égard à la possibilité de leur utilisation au niveau des directions, dans des tâches compatibles avec leurs aptitudes physiques.

Cette préoccupation ne doit cependant pas faire obstacle à la détermination d'un nombre limité de fonctions techniques qui peuvent être exécutées à 100 % d'efficacité par des personnes handicapées, inscrites auprès du Fonds National pour le Reclassement social des Handicapés.

8. Le Service social des Postes doit poursuivre sa nouvelle politique, c'est-à-dire qu'il doit mener, à tous les niveaux, une politique adaptée aux besoins sociaux du personnel, sans discrimination.

9. Depuis 1976, le problème de primes reste pendant à la Régie. La prime de nuit et la prime d'automation ont été octroyées jusqu'ici sans faire l'objet d'une taxation.

Afin de résoudre ce problème, j'ai soumis à mes collègues du Gouvernement le projet suivant qui, entre-temps, a déjà été approuvé.

D'une part, les montants nets des indemnités existantes seront, à peu de chose près, maintenus; et d'autre part, ces indemnités elles-mêmes seront majorées et rendues imposables.

Cette mesure qui ne peut être réalisée que dans le cas où la Régie, et dans les limites des réductions opérées lors du contrôle budgétaire, comporte l'auto-financement des suppléments à concurrence de 200 millions.

Il est évident que cette dépense profitera entièrement au Trésor.

#### 4. La Poste et le public

##### a) *Courrier rapide*

Le tout premier souci d'un service public doit être de fournir à la population le meilleur service possible.

Dès lors, l'exploitation doit être conçue de telle sorte que le service s'exécute toujours plus rapidement et plus facilement.

A la Régie des Postes, ce principe dépend en grande partie du fonctionnement efficace des centres de tri.

Je pense que leur fonctionnement n'est pas optimal partout.

J'ai, en conséquence, demandé une étude globale et approfondie de ces unités de travail, dont le résultat devrait m'être communiqué d'ici la fin juin prochain.

Cette radiographie doit permettre de prendre les mesures adéquates aussi bien dans l'optique d'une amélioration des moyens de transport que dans celle d'une rationalisation de l'infrastructure.

Des études menées dans les pays limitrophes ont déjà démontré que l'efficacité maximale des centres de tri est atteinte dans des entités de maximum 400 à 500 personnes.

La conclusion s'orientera vers l'érection d'entités plus réduites dans le domaine de l'organisation des centres de tri.

b) *Commercieel beleid*1. *Waarom een marketingbeleid?*

Inzake commerciële beleidsvoering is er bij de Posterijen nog heel wat werk op de plank.

De noodzaak van een eigentijdse cliënt- en marktgerichte politiek werd tot dusver door de administratie te weinig of zelfs helemaal niet aan gevoeld.

Wel bestaat er een kern van gemotiveerde specialisten maar deze bekomen noch de nodige middelen, noch de vereiste steun om een werkelijke commerciële politiek te voeren.

En nochtans is het de hoogste tijd dat bij de Posterijen de marketingbenadering een feit wordt.

Het geleidelijk wegwijnen van de huidige vorm van dienstverlening ingevolge de technologische evolutie, zal niet meer tegen te houden zijn wanneer de marketingfunctie niet volwaardig in het algemeen beleid wordt geïntegreerd.

2. *Hoe de marketingfunctie te realiseren?*

a) de marketinginstrumenten moeten aan bod kunnen komen. Er moet een geïntegreerd diensten-, tarieven-, distributie-, informatie- en promotiebeleid worden gevoerd;

b) via marketingonderzoek moet bij de verschillende marktsegmenten de vereiste informatie worden ingewonnen ten einde de behoeften van deze segmenten te kennen.

3. *Vooraf is evenwel een mentaliteitswijziging onmisbaar*

Het marketingconcept houdt in dat rekening wordt gehouden met diegenen waarvoor men diensten presteert.

De Posterijen, en dat geldt voor alle personeelsleden van laag tot hoog, zijn er om de gemeenschap te dienen en niet omgekeerd.

De tijd dat de managementtop alles wist en kon denken in de plaats van het cliënteel is voorbij.

Het postcliënteel moet centraal staan en meteen het uitgangspunt worden van alle acties.

Wanneer elke postmedewerker dit zal begrepen hebben zal reeds een hele stap voorwaarts gezet zijn.

Ik zal dan ook zorgen dat het personeel, en vooral zij die rechtstreeks in contact komen met het cliënteel, een passend commerciële vorming krijgen.

Dit zal gebeuren in samenwerking met de R. T. T.

4. *Wat werd reeds gedaan?**Betalingen ten huize*

In navolging van de maatregel om de postmannen-uitreikers meer mogelijkheden te geven om het publiek, vooral dan de gepensioneerden, gehandicapten en andere sociale categorieën van mensen, beter ten huize te kunnen bedienen, werden in meerdere postkantoren de loketten tijdens de middag toegankelijk gesteld.

*Openstelling op vrijdagavond en zaterdagvoormiddag*

Daarnaast heb ik getracht de financiële verrichtingen in de postkantoren nog een bijkomende stimulans te geven door ook in bepaalde postkantoren een experiment te wagen om de loketten 's vrijdags tot 19 uur open te laten en ze op zaterdagmorgen te openen. Er wordt alleszins op die weg voortgegaan en in dit verband citeer ik de uitbreiding

b) *Politique commerciale*1. *Pourquoi une politique de marketing?*

En matière de politique commerciale, les Postes ont encore beaucoup de pain sur la planche.

La nécessité d'une politique orientée vers le client et le marché d'aujourd'hui a retenu trop peu l'attention de l'administration ou a même été totalement ignorée.

Il existe pourtant un noyau de spécialistes motivés, mais ceux-ci ne disposent ni des moyens nécessaires, ni de l'appui requis pour mener une politique réellement commerciale.

Il est dès lors grand temps qu'une approche du marketing se concrétise à la Poste.

Le dépérissement progressif de la forme actuelle du service à la clientèle, dû à l'évolution technologique, ne pourra être combattu que par une intégration complète de la fonction de marketing dans la gestion globale.

2. *Comment réaliser la fonction de marketing?*

a) les instruments de marketing doivent trouver droit de cité. Une politique intégrée doit être menée en matière de tarifs, de distribution, d'information et de promotion des services;

b) par des études de marketing, il importe de recueillir auprès des différents créneaux du marché, les informations nécessaires à la détermination de leurs besoins particuliers.

3. *Un changement de mentalité préalable est également indispensable*

Le concept de marketing suppose que l'on tienne compte de ceux pour qui on désire prester des services.

La Régie des Postes, et ce principe vaut pour tous les membres du personnel à tous les niveaux, doit être au service de la communauté et non l'inverse.

Le temps où le top-management connaissait tout et pouvait penser à la place de la clientèle est révolu.

La clientèle de la Poste doit être considérée comme l'élément central et être le point de départ de toutes les actions.

Quand chaque collaborateur de la Régie aura fait sien ce principe, un pas important en avant aura été franchi.

Je vais donc m'attacher à ce que le personnel et essentiellement celui qui est en contact direct avec la clientèle puisse acquérir une formation commerciale adéquate.

Cette formation peut être développée en collaboration avec les services de la R. T. T.

4. *Ce qui a déjà été fait**Paiements à domicile*

En prolongement des mesures prises afin de permettre aux facteurs-distributeurs de diversifier les services à domicile rendus au public, spécialement des pensionnés, des handicapés et d'autres catégories sociales, l'accès des guichets pendant les heures de midi fut élargi à de plus nombreux bureaux de postes.

*Ouverture des guichets le vendredi soir et le samedi matin*

En outre, j'ai essayé de créer un stimulant supplémentaire pour les opérations financières dans les bureaux de postes en tentant l'expérience de l'ouverture prolongée des guichets dans certains bureaux le vendredi jusqu'à 19 heures et le samedi matin. On continue dans le même sens, et à cet égard, je peux encore citer l'amplification de la tâche sociale

van de sociale taak van de postman-uitreiker welke zopas nog werd aangevuld met de mogelijkheid dat de bewoner van een huis, door het eenvoudig plaatsen van een bericht voor het venster, de postbode kan laten aanbellen.

Thans kan ik reeds bevestigen dat al deze experimenten nagenoeg een volledig succes zijn geworden.

Na de proefperiode van zes maanden zal uitgezien worden naar veralgemening van bepaalde experimenten.

*c) Verbetering van de postgebouwen  
en uitbouw van de veiligheid*

*Gebouwen*

Het onroerend patrimonium van de Regie der Posterijen geraakt meer en meer verouderd en beantwoordt niet meer aan de vereisten van de postexploitatie en van de veiligheid.

Sinds verscheidene jaren en terecht met steeds meer nadruk, klagen de volksvertegenwoordigers en senatoren deze toestand aan, die de inspanningen tegenwerkt die thans geleverd worden voor het herstel van de postactiviteiten. Bovendien stijgen de onderhouds- en herstellingskosten buitengewoon.

Deze toestand wekt geen verwondering indien men weet dat :

— op de ongeveer 450 gebouwen, waarvan de Regie eigenares is, er 218 aangekocht of gebouwd werden vóór 1922 en derhalve minstens 60 jaar oud zijn;

— de Regie, die als instelling van openbaar nut (categorie A), gebonden is door de plafonds die jaarlijks door de Regering inzake investeringen worden opgelegd, verplicht is geweest haar jaarlijkse vastleggingen binnen de vastgestelde limieten te houden, onafgezien de intensiteit van de behoeften;

— het toegestane investeringsprogramma van 732,5 miljoen in 1972 evolueerde tot het bedrag van 1 037,9 miljoen in 1981. In feite is dit een inkrimping met 41 % in bestedingskracht zo men rekening houdt met de verhoging van 141,8 % die zich sinds 1972 in de bouwkosten heeft voorgedaan.

Het investeringsprogramma van 1 037,9 miljoen voor 1981 is als volgt verdeeld :

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| — gebouwen en terreinen ... .. | 651,0 miljoen |
| — roerende goederen ... ..     | 386,9 miljoen |

Alleen al de uitvoering van reeds vroeger door de Regie der Gebouwen aangegane verbintenissen voor nieuwbouw, verbouwing en afwerking van bestaande gebouwen, slorpt omzeggens het volledige krediet van 651 miljoen op.

Daarnaast liggen bij mijn collega van Openbare Werken aanbestedingsdossiers klaar, zelfs enkele reeds verrichte aanbestedingen voor nagenoeg 500 miljoen, die bij gebrek aan kredieten nog niet konden worden toegewezen.

Vandaar dat ik onlangs van het M. C. E. S. C. toelating heb gekregen voor de toekenning van een extra vastlegingsschijf van 330 miljoen.

Dit zal mij alvast toelaten voor 1981 en 1982 enkele nieuwe gebouwen te laten oprichten waardoor het publiek zal kunnen worden onthaald en het personeel in betere arbeidsomstandigheden zijn taak zal kunnen vervullen.

du facteur-distributeur, laquelle a été complétée récemment en donnant la possibilité à un résident de requérir la visite du facteur par la simple apposition d'un avis à sa fenêtre.

A l'heure actuelle, je peux affirmer que toutes ces expériences sont pleinement couronnées de succès.

Après la période d'essai de six mois, la généralisation de certaines de ces expériences sera envisagée.

*c) Amélioration des bâtiments postaux  
et développement de la sécurité*

*Bâtiment*

Le patrimoine immobilier de la Régie des Postes devient de plus en plus vétuste et ne répond plus ni aux exigences de l'exploitation postale ni à celles de la sécurité.

Depuis plusieurs années, députés et sénateurs déplorent avec raison et avec toujours plus d'insistance une telle situation qui contrecarre les efforts fournis jusqu'à présent dans l'optique d'une réforme des activités postales. Par ailleurs, les coûts d'entretien et de réfection s'accroissent considérablement.

Cette situation n'est pas étonnante lorsqu'on sait que :

— sur un ensemble d'environ 450 bâtiments, propriétés de la Régie, 218 ont été achetés ou construits avant 1922 et sont donc vieilles de 60 ans au moins;

— la Régie qui, en tant qu'organisme d'intérêt public (catégorie A), est soumise au plafonnement des investissements décidé annuellement par le Gouvernement a été contrainte de maintenir les investissements annuels dans les limites fixées, malgré l'intensité des besoins;

— par rapport au programme de 732,5 millions accordé en 1972, le montant de 1 037,9 millions qui a été fixé pour l'année 1981 représente en fait une compression des possibilités financières de 41 %, si l'on tient compte de l'augmentation de 141,8 % intervenue dans les coûts de construction depuis 1972.

Le programme d'investissement de 1 037,9 millions pour 1981 se répartit comme suit :

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| — bâtiments et terrains ... .. | 651,0 millions |
| — biens mobiliers ... ..       | 386,9 millions |

L'exécution par la Régie des Bâtiments des seuls engagements en cours en vue de la rénovation, de la reconstruction et de la démolition des bâtiments existants absorbe, pour ainsi dire, la totalité dudit crédit de 651 millions.

Au surplus, des dossiers d'adjudications sont prêts chez mon collègue des Travaux publics; certains ont déjà été adjugés pour un montant d'à peu près 500 millions mais, faute de crédit, ils n'ont pu encore être engagés.

C'est pourquoi j'ai sollicité récemment du C. M. C. E. S. l'autorisation d'obtenir une tranche de crédits d'investissement « hors plafond » de 500 millions. Celle-ci n'a été accordée qu'à concurrence d'un montant de 330 millions.

Ce crédit doit me permettre de réaliser la construction de quelques nouveaux bâtiments en 1981 et 1982, permettant ainsi un meilleur accueil du public et offrant aussi de meilleures conditions de travail au personnel.

### *Toekomstvooruitzichten*

In een later stadium zal bovendien nog een aanvraag ingediend worden om voor de jaren 1982 en volgende de vastleggingsmogelijkheden nog uit te breiden om bepaalde absoluut vereiste verwezenlijkingen inzake herbouw van zekere kantoren zoals de sorteercentra Antwerpen X en Charleroi X, de hoofdontvangerij Brussel 4, de Algemene Werkplaats van het Zegel en de Dienst der Voorraden te Mechelen, te kunnen realiseren.

### *Veiligheid*

De beveiliging tegen de gewapende overvallen die zich op schrikwekkende manier vermenigvuldigen in de postkantoren wettigt ten volle een programma tot versterking van die beveiligingen, programma dat nagenoeg één miljard zou bedragen, te verdelen in jaarlijkse schijven van bijkomende investeringen.

Deze besteding lijkt mij essentieel in hoofde van een preventieve beveiliging van het personeel.

### *D. Besluit*

Mijn streefdoel is de Regie van T. T. en de Regie der Posterijen de nodige middelen te verschaffen opdat ze zich tot gezonde en leefbare bedrijven zouden kunnen ontwikkelen.

Wat de Regie van T. T. betreft ligt die opdracht in de normale lijn der mogelijkheden, getet op de expansieve en toekomstgerichte inhoud van de telecommunicatie.

Hierbij kan ze tevens een belangrijke inbreng leveren voor de nationale economie.

Omwille van de huidige sociaal-economische problemen die zich o.m. uiten in de hardnekkige werkloosheid, de onvoldoende economische groei en de concurrentiële positie op de buitenlandse markten, moet de R. T. T., meer dan vroeger het geval is geweest, van dichtbij worden betrokken bij de ontwikkeling van de nationale bedrijfstak telecommunicatie.

Zij moet, buiten deelneming aan speurwerk, binnen deze speerpunttechnologie ook haar ervaring nuttig ten dienste kunnen stellen van telecommunicatiebedrijven die belangrijke activiteiten in ons land ontwikkelen, zonder daarom de mogelijke samenwerking met kleine en middelgrote ondernemingen op dat stuk uit te sluiten.

Zowel op maatschappelijk als economisch vlak is dergelijke medewerking van primordiaal belang.

Bij de Regie der Posterijen liggen de kaarten wel anders. Haar voornaamste betrachting voor de komende jaren moet er vooral op gericht zijn de doelmatigheid en de servicegraad van de eigen dienstverlening te heroriënteren en aan te passen aan de technologische evolutie.

De hedendaagse postverrichtingen zullen immers geleidelijk maar zeker verdrongen worden door technische middelen zoals de bureautica en de elektronische post, zodat ingrijpende reorganisaties zullen nodig zijn.

De vernieuwing wordt een levensnoodzaak.

Het is mijn taak nu reeds de toekomst in dat opzicht veilig te stellen.

Bij het Postcheckambt werd met deze reorganisatie, die reeds jaren had moeten gebeuren, thans een aanvang genomen.

Ik beschouw de gezondmaking van deze dienst niet als een uitdaging. Voor mij is het een « must ». Met de gemoete samenwerking en inzet van alle personeelsleden wordt de slag thuisgehaald ».

### *Perspectives d'avenir*

Ultérieurement, une demande supplémentaire sera introduite afin d'élargir les possibilités de crédits pour les années 1982 et suivantes et ainsi pouvoir effectuer certaines réalisations absolument nécessaires en matière de reconstruction de certains bureaux, tels les centres de tri d'Antwerpen X et de Charleroi X, la perception principale de Bruxelles 4, l'Atelier Général du Timbre et le Service des Approvisionnements de Malines.

### *Sécurité*

La protection contre les attaques à main armée qui se multiplient de manière effrayante dans les bureaux de poste justifie pleinement un programme de renforcement de cette protection. Ce programme s'élèvera à environ 1 milliard à répartir en tranches annuelles d'investissements complémentaires.

Cette dépense me paraît essentielle en vue d'une protection préventive du personnel.

### *D. Conclusion*

Mon intention est de doter la Régie des T. T. et la Régie des Postes des moyens nécessaires pour qu'elles puissent se développer comme des entreprises saines et viables.

Cette mission rentre dans les possibilités de la Régie des T. T. vu l'expansion et les possibilités d'avenir du secteur des télécommunications.

A cet égard, elle peut en outre fournir un apport considérable à l'économie nationale.

Malgré les problèmes socio-économiques actuels, qui se traduisent notamment par un chômage tenace, une croissance économique insuffisante, la position concurrentielle sur les marchés étrangers, la Régie doit, encore plus que par le passé, être étroitement associée au développement du secteur d'exploitation national que sont les télécommunications.

La Régie se doit, outre de participer aux recherches scientifiques au sein de la technologie de pointe, également de mettre son expérience au service des entreprises de télécommunication qui développent d'importantes activités dans notre pays, sans pour autant exclure toute collaboration en ce domaine avec les petites et moyennes entreprises.

Une telle collaboration est absolument vitale, tant sur le plan social que sur le plan économique.

La situation est quelque peu différente à la Régie des Postes. Son objectif principal pour les années à venir doit surtout viser à réorienter l'efficacité et le niveau de ses services et à les adapter à l'évolution technologique.

Les opérations postales d'aujourd'hui seront en effet progressivement mais sûrement absorbées par des moyens techniques tels que la bureautique et la poste électronique, nécessitant ainsi des restructurations radicales.

Cette modernisation revêt donc une importance vitale.

A cet effet, mon devoir est d'assurer dès à présent l'avenir.

A l'Office des Chèques postaux, une telle réorganisation est déjà en cours bien qu'elle aurait dû avoir lieu depuis de nombreuses années.

Je ne considère pas l'assainissement de ce service comme un défi. Pour moi, il s'agit d'un véritable devoir qui pourra être accompli avec la collaboration motivée et l'effort de l'ensemble du personnel.

## II. — INLEIDING VAN DE MINISTER

« Hierna wordt een overzicht gegeven van de bedrijfsresultaten voor 1980 van de 2 Regies.

## A. Regie van Telegrafie en Telefonie

1. Het dienstjaar 1980 werd afgesloten met een winst van 296,8 miljoen.

De ontvangsten bedroegen 40 miljard, hetzij 8,6 % meer dan in 1979, terwijl de uitgaven 39,7 miljard bereikten, hetzij een verhoging met 9,1 %.

## 2. Telefoonabonnees

Aantal op 31 december 1980 : 2 441 993, d.w.z. een verhoging met 144 659 of 6,3 %.

Het telefoonverkeer nam nog steeds toe alhoewel de groei gevoelig afzwakt :

+ 2,9 % voor zonale gesprekken tegenover 8,7 % voor 1979;

+ 6,6 % voor interzonale gesprekken tegenover 9,2 % voor 1979.

Het internationaal verkeer bleef in dezelfde mate als in 1979 toenemen d.w.z. met 13 %.

3. Het telexverkeer daarentegen kende een snellere groei : 9,2 % tegen 7,4 % vorig jaar.

4. Uiteindelijk is het de telegrafie die sinds tientallen jaren reeds een dalende curve vertoont.

In 1980 — 3,5 % tegenover — 3 % voor 1978-1979. Deze bedrijfstak brengt thans een verlies mee van  $\pm$  1 miljard F per jaar.

## 5. Weerslag van de economische recessie

a) Aantal telefoon- en/of telexabonnees in faling in 1980 :

## II. — INTRODUCTION DU MINISTRE

« Le Ministre commence par présenter un aperçu des résultats d'exploitation des deux Régies pour 1980.

## A. Régie des Télégraphes et des Téléphones

1. L'exercice 1980 s'est clôturé par un boni de 296,8 millions.

Les recettes se sont élevées à 40 milliards, soit 8,6 % de plus qu'en 1979, tandis que les dépenses atteignaient 39,7 milliards, soit une augmentation de 9,1 %.

## 2. Abonnés au téléphone

Il y avait, au 31 décembre 1980, 2 441 993 abonnés, ce qui représente une augmentation de 144 659 unités, c'est-à-dire 6,3 %.

Le nombre des communications a continué à augmenter quoique le taux de la progression soit nettement moins élevé que pour l'exercice précédent :

+ 2,9 % pour les communications zonales (8,7 % en 1979);

+ 6,6 % pour les communications interzonales (9,2 % en 1979).

Le trafic international a progressé de 13 %, soit le même pourcentage qu'en 1979.

3. La progression du trafic « télex » (9,2 %) a par contre été supérieure à celle de l'année précédente (7,4 %).

4. Le télégraphe est en régression depuis des dizaines d'années.

La régression a été de 3,5 % en 1980, contre 3 % en 1978-1979. Le déficit de ce secteur atteint environ un milliard de F par an.

## 5. Incidence de la récession économique

a) Nombre d'abonnés au téléphone et/ou au télex, en faillite pendant l'année 1980 :

| Categorie<br>Catégorie                                       | Aantal falingen<br>Nombre de faillites | Totaal verloren gegaan bedrag<br>Montant total irrécupérable | Totaal over één jaar<br>Total sur une année                                          |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Schuldvorderingen tot 5 000 F. — Créances jusqu'à 5 000 F | 888                                    | 16 450 677 F                                                 | 57,7 miljoen, hetzij 3 × meer dan in 1976. — 57,7 millions, soit 3 × plus qu'en 1976 |
| 2. Van 5 001 F tot 10 000 F. — De 5 001 F à 10 000 F         | 295                                    |                                                              |                                                                                      |
| 3. Van 10 001 F tot 20 000 F. — De 10 001 F à 20 000 F       | 195                                    |                                                              |                                                                                      |
| 4. Van 20 001 F tot 50 000 F. — De 20 001 F à 50 000 F       | 121                                    |                                                              |                                                                                      |
| 5. Van 50 001 F tot 100 000 F. — De 50 001 F à 100 000 F     | 27                                     |                                                              |                                                                                      |
| 6. Van meer dan 100 000 F. — Supérieures à 100 000 F         | 14                                     |                                                              |                                                                                      |
| Algemeen totaal. — Total général                             | 1 540                                  |                                                              |                                                                                      |

## b) Nieuwe aanvragen om aansluiting :

## — Telefoon

De dalende trend vastgesteld einde 1980 zette zich voort tijdens het eerste trimester 1981 (— 2 %).

Aantal aanvragen : 65 450.

## — Telex

In 1980 verminderde de groei van het aantal telexabonnees : 6,41 % i.p.v. 4,59 %.

## c) Aantal opzeggingen telefoonabonnement

Hier bestaat een opwaartse trend die tijdens het eerste trimester 5 % bereikte (tegenover dezelfde periode van 1980).

Aantal : 23 872. In normale economische tijden bedroeg dit 15 000.

6. De eerste verkeersontledingen (over 3 maanden) leren dat de informatie- en sensibilisatiecampagne die in november 1980 van start ging een lichte positieve invloed heeft gehad op het residentieel marktsegment waarop zij gericht was.

Bij de abonnees waarvan de tweemaandelijks rekening met betrekking tot alle gesprekskosten (zonale, interzonale en internationale) niet hoger ligt dan 5 000 F, wordt een status-quo vastgesteld.

Wat uitsluitend de zonegesprekken betreft was er een verhoging met 2,8 % per abonnee tijdens de maand december en met 1,2 % tijdens de maanden januari en februari 1981.

Zonder reeds conclusies van definitieve aard naar voren te kunnen brengen kan men als eerste bevindingen optekenen dat de campagne bij het residentieel segment de dalende trend inzake gesprekken tot stilstand heeft gebracht. Bij het zakensegment daarentegen houdt de lichte teruggang aan uit oorzaak van de economische recessie.

## 7. Wat met de Régie T. T. in de nabije toekomst ?

In fine van mijn beleidsnota worden de toekomstperspectieven belicht vanuit een louter technologische gezichtshoek. Toch moet de verdere ontwikkeling van de R. T. T. ook worden nagegaan binnen het kader van de economische situatie en de tewerkstellingspolitiek.

Algemeen kan worden gezegd dat de R. T. T. tot een gezonde, expansieve bedrijfssector behoort. Niet alleen zijn we nog niet aan het verzadigingspunt toe van de telefoon- en telexmarkt, maar ook mogen we ons nog aan vernieuwingen en ontwikkelingen binnen de telecomunicatiesector verwachten.

Toch past van nu af reeds rekening te houden met sommige omgevingsvariabelen die alleszins een stempel zullen drukken op het expansieniveau van de R. T. T.

## a) De economische situatie

De economische recessie laat zich bij onze twee marktsegmenten gevoelen. Enerzijds wordt het residentieel segment getroffen door de toenemende werkloosheid en de matigingsmaatregelen. Anderzijds voeren vele bedrijven een strijd voor het behoud of verdwijnen. Globaal bekeken kunnen zij dus minder of in het geheel niets meer besteden hetgeen o.m. een weerslag heeft op het gebruik van de telecomunicatiemiddelen en dus op onze ontvangsten.

## b) Nouvelles demandes de raccordement :

## — Téléphone

La tendance à la diminution constatée à la fin de 1980 a persisté au cours du premier trimestre de 1981 (— 2 %).

Nombre de demandes : 65 450.

## — Télex

En 1980, l'augmentation du nombre des abonnés au télex a été de 4,59 % contre 6,41 %.

## c) Nombre de résiliations d'abonnements au téléphone.

Dans ce domaine, une augmentation de 5 % par rapport à la période correspondante de 1980 a été enregistrée au cours du premier trimestre.

Les résiliations se sont élevées à 23 872, alors qu'elles sont de 15 000 dans des conditions économiques normales.

6. Les premières analyses du trafic (portant sur trois mois) montrent que la campagne d'information et de sensibilisation qui a été entamée au mois de novembre 1980 a eu une influence légèrement positive sur les abonnés privés qui étaient visés par la campagne.

Il y a statu quo en ce qui concerne les abonnés dont la facture bimestrielle pour les communications zonales, interzonales et internationales n'est pas supérieure à 5 000 F.

Pour les seules communications zonales, une augmentation de 2,8 % par abonné a été enregistrée en décembre 1980 et de 1,2 % en janvier et février 1981.

Il est impossible de tirer dès à présent des conclusions définitives de ces chiffres, mais, selon les premières constatations, la campagne menée auprès des abonnés privés a eu pour effet d'enrayer la baisse du nombre des communications. En revanche, le léger recul constaté chez les abonnés commerciaux persiste et est imputable à la récession économique.

## 7. Qu'attendre de la Régie des T. T. dans un proche avenir ?

A la fin de ma note de gestion, les perspectives d'avenir sont envisagées d'un point de vue purement technologique. Cependant, nous devons également examiner le développement de la Régie des T. T. dans le cadre de la situation économique et de la politique de l'emploi.

On peut dire de façon générale que la R. T. T. appartient à un secteur d'exploitation sain et en expansion. Non seulement nous n'avons pas encore atteint le point de saturation du marché du téléphone et du télex, mais nous pouvons encore nous attendre à des renouvellements et à des développements dans le secteur des télécommunications.

Il convient toutefois dès à présent de tenir compte de quelques variables d'environnement qui influenceront à tous les égards le niveau d'expansion de la R. T. T. :

## a) La situation économique

La récession économique se fait sentir sur nos deux segments de marché. D'une part, le marché résidentiel est touché par le chômage croissant et les mesures de modération. D'autre part, beaucoup d'entreprises luttent pour leur maintien ou disparaissent. Globalement, elles ont donc moins ou n'ont plus rien à dépenser ce qui, entre autres, se répercute sur l'utilisation des moyens de télécommunications et, par conséquent, sur nos recettes.

b) Op maatschappelijk vlak en meer in het bijzonder inzake werkgelegenheid kan de R. T. T. nog een positieve rol vervullen.

Opdat zij hier een optimaal maatschappelijk nut zou kunnen bereiken zijn er twee vuistregels die moeten worden in acht genomen :

1° De R. T. T. moet op juridisch vlak de mogelijkheid krijgen zich aan te passen aan wijzigende economische omstandigheden.

Ik verduidelijk.

De meeste parastatalen (Regie der Posterijen, Regie Maritiem Transport, Spoorwegen, Regie der Luchtwegen) zijn juridisch gewapend om participaties te nemen in openbare of privé-bedrijven die in dezelfde sector werkzaam zijn.

Ook aan de Regie T. T. zou deze mogelijkheid moeten worden geboden. Dit zou haar o.m. toelaten in te spelen op het globale industriebeleid van de Regering met betrekking tot de overheidsbestellingen.

De Regering stelt inderdaad dat de op haar initiatief op te stellen nationale R-D programma's op twee belangrijke gebieden, waaronder de telecommunicatie, betrekking moeten hebben, gezien de omvang van de activiteiten, de omvang van de overheidsopdrachten en de aanwezigheid van een betekenisvol Belgisch industrieel potentieel.

Welnu, in 's lands belang, moet eveneens aan de Regie van T. T. de mogelijkheid worden geboden om aan dit voor haar zo belangrijke R-D programma mede te werken.

Tijdens de vorige vergadering werd mij hier de vraag gesteld : « Wordt er bij de R. T. T. aan wetenschappelijk onderzoek gedaan ? ».

Tot mijn spijt heb ik hierop ontkennend moeten antwoorden. Kan u zich inbeelden dat in een bedrijf zoals de R. T. T., waarin 145 ingenieurs tewerkgesteld zijn, er niet aan speurwerk wordt gedaan ?

Zij moet dus de mogelijkheid krijgen aan research te doen, desnoods in geïntegreerde samenwerking met anderen.

Maar behalve conceptiewerk kunnen ook nog andere activiteiten op verantwoorde en meer soepele wijze tot volledige ontplooiing komen door deelneming in openbare- of privé-ondernemingen. Ik denk hierbij o.m. aan de commercialisering van de telecommunicatieprodukten en -diensten, de commerciële opleiding en training van het personeel, de uitgave, het drukken en het verspreiden van de talrijke T. T.-gidsen zoals :

- de telefoongids;
- de telexgids;
- de telefaxgids;
- de mobilfoon- en semafoongids;
- de teletexgids;
- de videotexgids;
- de Europese handelsgids (E. E. G.-landen).

Dergelijke handelwijze zou ongetwijfeld een gunstige weerslag hebben op de begroting van de Regie van T. T.

Ik ben dan ook zinnens eerstdaags een voorstel bij de Regering in te dienen om de R. T. T. de mogelijkheid te geven om, zowel in België als in het buitenland, participaties te nemen in openbare instellingen of privé-ondernemingen in verband met activiteiten, die gelijkaardig zijn of rechtstreeks verband houden met de opdracht die de wetgever haar heeft toevertrouwd.

2° Wat nu in het bijzonder de werkgelegenheid betreft moeten we alleszins rekening houden met afremmingsfactoren.

b) Néanmoins, la R. T. T. pourra encore jouer un rôle positif sur le plan social et plus particulièrement dans le domaine de l'emploi.

Pour que la Régie puisse remplir pleinement la mission sociale qui est la sienne, il convient d'observer les deux règles fondamentales suivantes :

1° Il convient d'accorder à la R. T. T. les moyens juridiques de s'adapter à l'évolution de l'économie.

Je m'explique.

La plupart des parastatals (Régie des postes, Régie des transports maritimes, S. N. C. B., S. N. C. V., Régie des voies aériennes) possèdent en effet un statut juridique qui leur permet de prendre des participations dans des entreprises publiques ou privées qui exercent leur activité dans le même secteur.

Cette possibilité devrait être accordée également à la R. T. T., qui pourrait ainsi jouer un rôle dans la politique industrielle du Gouvernement sur le plan des commandes publiques.

Le Gouvernement considère en effet que les programmes de recherche-développement dont il prend l'initiative doivent porter sur deux domaines importants, dont celui des télécommunications, compte tenu de l'importance des activités, des marchés publics et des capacités réelles de l'industrie belge.

Dans l'intérêt du pays, il convient de permettre à la R. T. T. de participer à ce programme de R-D, qui est pour elle d'une importance considérable.

Au cours de la réunion précédente, un membre avait demandé si la R. T. T. se livrait à la recherche scientifique.

Le Ministre n'avait pu répondre que par la négative. Est-il concevable qu'une entreprise comme la R. T. T., qui occupe 145 ingénieurs, n'ait aucune activité sur le plan de la recherche ?

Il faut donc lui donner la possibilité de faire de la recherche, fût-ce dans le cadre d'une collaboration avec d'autres organismes.

Les prises de participation dans des entreprises publiques ou privées permettraient à la R. T. T. d'exploiter au maximum, avec plus de souplesse mais de manière judicieuse, le travail de conception, mais aussi de nombreuses autres activités telles que la commercialisation des produits et des services de télécommunication, la formation commerciale du personnel, l'édition, l'impression et la diffusion des annuaires de la R. T. T. :

- annuaire des téléphones;
- annuaire télex;
- annuaire téléfax;
- annuaire mobilophone et sémaphone;
- annuaire télétext;
- annuaire vidéotex;
- annuaire commercial européen (C. E. E.).

Cette façon de procéder aurait incontestablement une incidence favorable sur le budget de la Régie des télégraphes et téléphones.

C'est pourquoi le Ministre a l'intention de soumettre prochainement au Gouvernement une proposition qui doit permettre à la R. T. T. de prendre, tant en Belgique qu'à l'étranger, des participations dans des organismes publics ou des entreprises privées en ce qui concerne des activités qui sont similaires à la mission que le législateur lui a confiée ou qui sont directement en rapport avec celle-ci.

2° Pour ce qui est notamment de l'emploi, nous devons tenir compte à tous égards des facteurs qui agissent comme des entraves.

Onverminderd de rechtstreekse weerslag van de economische recessie dienen we van stonde aan te weten dat er geen te veel aan statutair personeel mag bestaan op het ogenblik dat de particuliere telefoonmarkt zal verzadigd zijn w.z. over  $\pm 10$  jaar.

Ik kan het nog anders formuleren : « We moeten er nu reeds voor waken geen personeel meer aan te trekken waarvoor straks geen werk zal zijn ». Dus de toekomst niet hypothekeren.

Dit beduidt niet dat de uitbreiding van de tewerkstellingsmogelijkheden in de onmiddellijke toekomst zal ophouden, maar wel dat :

- naar een ander juridisch dienstverband zal moeten gezocht worden;
- de personeelskwalificatie zal moeten worden opgevoerd.

Mijn kabinet onderzoekt thans grondig alle aspecten van dit erg belangrijk probleem.

### B. Regie der Posterijen

#### 1. Investerings

De tabel van de investeringen omvat uitgaven voor een bedrag van 1 086 256 584 F tegenover 1 186 364 942 F in 1979, hetzij een vermindering van 8,44 %.

#### 2. Exploitatietlasten

##### a) Personeelsuitgaven.

De personeelsuitgaven stijgen van 26 693,3 miljoen in 1979 naar 28 692,7 miljoen in 1980, hetzij een verhoging van 1 999,4 miljoen of 7,49 % ten gevolge van :

|                                                                                                                                                                                                    | miljoen F |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------|
| — de indexerings van de wedden .                                                                                                                                                                   | + 1 645,3 | + 6,16 % |
| — een lichte verhoging van het begrotingseffectief ... ..                                                                                                                                          | + 57,3    | + 0,22 % |
| — een lichte vermindering van de gemiddelde wedde per bediende te wijten aan de rotatie van het personeel en aan de benoeming van hulpkrachten in de hoedanigheid van vastbenoemd personeel ... .. | — 163,5   | — 0,61 % |
| — een vertraging van de daling van het tegoed aan verlof en rust ten gevolge van, voornamelijk, het invoeren van de 38 uur week welke toegepast wordt vanaf 1 oktober 1979 ... ..                  | + 460,1   | + 1,72 % |
|                                                                                                                                                                                                    | <hr/>     |          |
|                                                                                                                                                                                                    | + 1 999,4 | + 7,49 % |

##### b) Andere exploitatieuitgaven.

Het geheel van de andere exploitatieuitgaven bedraagt, voor 1980, 5 021,6 miljoen tegenover 4 444 miljoen in 1979, hetzij een vermeerdering van 13 %.

#### 3. Exploitatieontvangsten

##### a) Financiële post

De ontvangsten van de financiële post bedragen 635,7 miljoen in 1980, hetzij ten opzichte van de ontvang-

En plus de la répercussion immédiate de la récession économique nous devons savoir dès à présent, qu'il ne pourra exister aucun surplus de personnel statutaire au moment où le marché du téléphone particulier sera saturé, c'est-à-dire dans environ 10 ans.

Je peux formuler ce principe autrement : « Nous devons veiller dès à présent à ne plus attirer un personnel pour lequel il n'y aura plus de travail ultérieurement ». En conséquence, ne pas hypothéquer l'avenir.

Cela ne signifie pas que l'élargissement des possibilités d'emploi s'arrêtera dans un avenir proche, mais bien que :

- juridiquement, d'autres liens contractuels devront être recherchés;
- la qualification du personnel devra être accrue.

Mon cabinet examine à l'heure actuelle attentivement tous les aspects de ce problème très important.

### B. Régie des postes

#### 1. Investissements

Le tableau des investissements comprend des dépenses pour un montant de 1 086 256 584 F contre 1 186 364 942 F en 1979, soit une diminution de 8,44 %.

#### 2. Charges d'exploitation

##### a) Dépenses de personnel.

Les dépenses de personnel sont passées de 26 693,3 millions F en 1979 à 28 692,7 millions de F en 1980, soit une augmentation de 1 999,4 millions de F ou 7,49 % due :

|                                                                                                                                                                                                                            | millions de F |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|
| — à l'indexation des traitements                                                                                                                                                                                           | + 1 645,3     | + 6,16 % |
| — à une légère augmentation des effectifs budgétaires ... ..                                                                                                                                                               | + 57,3        | + 0,22 % |
| — à une légère diminution du traitement moyen par employé, due à la rotation du personnel et à la nomination d'auxiliaires en qualité d'agents définitifs .                                                                | — 163,5       | — 0,61 % |
| — au ralentissement de la diminution de l'arriéré des congés et des jours de repos, notamment en raison de l'instauration de la semaine des 38 heures, qui est d'application depuis le 1 <sup>er</sup> octobre 1979 ... .. | + 460,1       | + 1,72 % |
|                                                                                                                                                                                                                            | <hr/>         |          |
|                                                                                                                                                                                                                            | + 1 999,4     | + 7,49 % |

##### b) Autres frais d'exploitation.

Les autres frais d'exploitation s'élèvent au total, pour l'année 1980, à 5 021,6 millions contre 4 444 millions en 1979, soit une augmentation de 13 %.

#### 3. Recettes d'exploitation

##### a) Poste financière.

Les recettes de la poste financière se sont élevées à 635,7 millions en 1980, soit une diminution de

sten van 1979 (612,1 miljoen), een vermindering van 12,97 %.

#### b) Brievenpost

De ontvangsten voor de brievenpost bedragen voor 1980, 17 048,3 miljoen tegenover 14 551,1 miljoen in 1979. Deze meerontvangst is te wijten aan, enerzijds, een aanpassing van de tarieven op 1 februari 1980 en, anderzijds, aan de overdracht, in eigen ontvangsten, van voorschotten ontvangen voor het jaar 1979 in de mate dat deze voorschotten het bedrag van de vastgestelde rechten overschrijden voor een som van 617,6 miljoen.

#### 4. Lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen

De globale lasten van deze dienst belopen, voor 1980, 8 538 904 761 F daar waar zij, voor 1979, 7 967 477 936 F bedragen, hetzij een vermeerderingspercentage van 7,17 %. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 12 van de wet van 6 juli 1971, is de Staat ertoe gehouden de Regie der Posterijen te vergoeden ten belope van deze globale lasten.

#### 5. Resultatenrekening

Voor 1980 bedraagt het ontvangstentekort van de sectoren « brievenpost » en « financiële post » de som van 7 338 938 074 F hetzij, tegenover 1979 (7 216 889 546 F), een vermeerdering van 1,69 %.

De dotatie toegestaan door de Staat in toepassing van artikel 14, § 3, van voormelde organieke wet, compenseert de verliezen die het gevolg zijn van prestaties uitgevoerd tegen een prijs die lager is dan de kostprijs.

#### 6. Beheersrekening

##### a) Beschikbaar.

Bij de afsluiting van de geschriften van het dienstjaar 1980, bedroegen de beschikbare middelen 713 302 224 F tegen 826 390 072 F.

##### b) Debiteuren.

Behoudens de gewone debiteuren omvat deze post :

— de Staat, voor de som van 984,6 miljoen : overschot op 31 december 1971 van de verloven, de rust en de andere personeelslasten;

— het personeel van de Regie der Posterijen, voor een bedrag van 1 517 379 810 F wegens voorafbetaling van de wedden voor januari 1981 in december 1980.

##### c) Crediteuren.

Het belangrijkste bedrag van deze post is de waarde van het achterstallig tegoed aan verlof en rust en sommige toelagen en vergoedingen die op 31 december 1980 aan het personeel verschuldigd zijn, hetzij 3 996,6 miljoen F.

Dezelfde post vermelde voor het dienstjaar 1979 daarentegen een bedrag van 4 372 miljoen.

De vermindering is in hoofdzaak te wijten aan de tewerkstelling van personeel dat door de R. V. A. werd ter beschikking gesteld.

##### d) Thesaurie.

Op 31 december 1980 gaf de thesaurie een nadelig saldo te zien ten belope van 3 981 090 059 F.

12,97 % par rapport aux recettes de 1979 (612,1 millions).

#### b) Poste aux lettres.

Les recettes de la poste aux lettres se sont élevées à 17 048,3 millions en 1980 contre 14 551,1 millions en 1979. Cette augmentation est due, d'une part, à l'adaptation tarifaire intervenue au 1<sup>er</sup> février 1980 et, d'autre part, à l'inscription en recette d'acomptes perçus pour l'année 1979 en excédent du montant des droits constatés pour une somme de 617,6 millions.

#### 4. Charges du service des chèques et des virements postaux

Les charges globales de ce service s'élèvent à 8 538 904 761 F pour 1980, alors qu'elles étaient de 7 967 477 936 F pour 1979; elles accusent donc une augmentation de 7,17 %. Conformément aux dispositions de l'article 12 de la loi du 6 juillet 1971, l'Etat est tenu de rémunérer la Régie à concurrence de ces charges globales.

#### 5. Compte de résultats

Pour 1980, l'insuffisance des recettes des secteurs « Poste aux lettres » et « Poste financière » se monte à 7 338 938 074 F et est donc en augmentation de 1,69 % par rapport à 1979 (7 216 889 546 F).

La dotation accordée par l'Etat en application de l'article 14, § 3, de la loi organique précitée compense les pertes engendrées par les prestations qui sont effectuées à un prix inférieur au prix de revient.

#### 6. Compte de gestion

##### a) Disponible.

A la clôture des écritures de l'exercice 1980, les disponibilités s'élevaient à 713 302 224 F, contre 826 390 072 F l'année précédente.

##### b) Débiteurs.

Outre les débiteurs ordinaires, ce poste comprend :

— l'Etat, pour la somme de 984,6 millions : arriéré au 31 décembre 1971 des congés, jours de repos et autres charges de personnel;

— le personnel de la Régie des postes, pour un montant de 1 517 379 810 F, en raison du paiement anticipé, en décembre 1980, des traitements de janvier 1981.

##### c) Créditeurs.

Le montant le plus important repris à ce poste est constitué par la valeur des arriérés de congés, de repos et de certaines allocations et indemnités dus au personnel au 31 décembre 1980, soit 3 996,6 millions.

Le même poste, pour l'année 1979, prévoyait un montant de 4 273 millions.

La diminution est due principalement aux prestations des effectifs mis à la disposition de la Régie par l'O. N. Em.

##### d) Trésorerie.

Au 31 décembre 1980, la trésorerie présentait une situation négative de 3 981 090 059 F.

### 7. Waarheen met de Post in de komende jaren?

a) Het is duidelijk dat er naar beleidsopties moet gestreefd worden om de dienst van algemeen nut die de Post dan toch is veilig te stellen voor de toekomst. Daarnaast hoeven al evenzeer opties genomen op zijn betere werking ten gerieve van gans het publiek.

b) Zo'n politiek houdt zowel beslissingen van de wetgevende macht en van regeringswege in, als interne beslissingen.

c) De laatste paar jaren is er al heel wat gewijzigd ten goede, binnenin de Post.

Het Parlement wordt thans, op voorstel van de Regering, verzocht de wettelijke middelen uit te breiden om de Postdiensten werkelijk te kunnen uitbouwen ten nutte van de ganse bevolking.

d) De Regie der Posterijen staat op een belangrijk keerpunt in haar bestaan.

Haar verdere rol op economisch, sociaal en cultureel vlak zal nauw samengaan met de beslissingen die zullen moeten genomen worden inzake die beleidsopties. Economisch moet de Regie der Posterijen de middelen krijgen om te kunnen mee evolueren.

Sociaal speelt ze een rol in de mate dat haar personeel normaal kan ingezet worden voor allerlei eigen posttaken.

Cultureel kan de Post een rol spelen in de verspreiding van allerlei druksels, ideeën en de tak « filatelie » waaraan ook een deel mecenaat is verbonden met de toelagen voortkomende van bijzondere postzegels.

e) Voor de Post is nog een goede taak weggelegd binnen ons modern staatsbestel. »

### III. — ALGEMENE BESPREKING

#### A. Algemeen

Verscheidene leden zeggen dat zij een gunstige indruk hebben overgehouden van de beleidsnota en van de uiteenzetting van de Minister en zij hopen dat de resultaten aan de vooruitzichten zullen beantwoorden.

\* \* \*

De Minister verdient gelukwensen met zijn beleidsnota, zijn vrijmoedige inleiding en zijn voornemen om een opbouwende dialoog te openen.

Hij verheugt zich erover dat de R. T. T. wil samenwerken met de ondernemingen voor telecommunicatie, wat een zeer belangrijke beslissing is, die echter niet overhaast mag worden uitgevoerd.

Het vraagstuk van de investeringen kan niet genoeg aandacht krijgen, zowel voor de R. T. T. als voor de Regie der Posterijen. Het trage verloop van de investeringen in het verleden en de achterstand die daarbij werd opgelopen gaven aanleiding tot de huidige problemen en tot de enorme vertraging van de aansluitingen en van de industrialisering van de nieuwe telecommunicatietechnieken; het rechtstreekse en onrechtstreekse effect daarvan op de werkgelegenheid is van essentieel belang, aangezien de bestellingen die bij Belgische ondernemingen werden geplaatst, ettelijke miljarden belopen.

### 7. Comment la Poste va-t-elle évoluer au cours des prochaines années?

a) Il faudra évidemment s'efforcer de définir des options permettant non seulement de sauvegarder l'avenir du service d'utilité publique qu'est la Poste, mais aussi d'améliorer la qualité du service au public.

b) Cette politique implique à la fois des décisions du législateur et du Gouvernement et des décisions internes.

c) Au cours des toutes dernières années, toute une série d'améliorations ont été apportées au fonctionnement même de la Poste.

Le Gouvernement demande actuellement au Parlement d'élargir le cadre légal de manière à pouvoir développer les services postaux pour servir l'ensemble de la population.

d) La Régie des Postes se trouve à un carrefour important de son existence.

Son rôle économique, social et culturel futur dépendra étroitement des décisions qui devront être prises en ce qui concerne ces options. Du point de vue économique, la Régie des postes doit être dotée des moyens qui lui permettront de suivre l'évolution.

Du point de vue social, elle joue un rôle dans la mesure où ses agents peuvent normalement être affectés à l'exécution de tâches multiples dans le domaine postal.

Du point de vue culturel, la Poste peut jouer un rôle par la distribution d'imprimés et de certaines idées, ainsi que grâce à son secteur « philatélie », dans lequel entre une part de mécénat en raison des surtaxes provenant des timbres-poste spéciaux.

e) Une mission intéressante est encore réservée à la Régie des postes dans le cadre de nos institutions modernes. »

### III. — DISCUSSION GENERALE

#### A. Généralités

Plusieurs membres déclarent retirer une impression positive de la note de gestion et de l'exposé du Ministre, et espèrent que les résultats répondront aux prévisions.

\* \* \*

Il y a lieu de féliciter le Ministre pour son exposé introductif franc et son souci d'ouvrir un dialogue constructif.

Il est heureux que la R. T. T. compte participer aux entreprises de télécommunication, ce qui constitue une décision très importante, mais en ce domaine il ne faut pas faire de forcing.

On ne peut assez insister sur la question des investissements, aussi bien pour la R. T. T. que pour la Régie des Postes. C'est la lenteur et le retard dans les investissements du passé qui ont entraîné les problèmes actuels et l'énorme retard dans les raccordements et l'industrialisation des nouvelles techniques de télécommunication; les implications directes et indirectes de celles-ci sur l'emploi sont essentielles du fait des commandes auprès des entreprises belges, atteignant des milliards de F.

Ingevolge die achterstand bestaat het gevaar dat vreemde Staten die bij ons apparatuur kopen — inzonderheid landen uit het Midden-Oosten en Noord-Afrika — bepaalde orders zullen afzeggen.

Die achterstand benadeelt ook de ondernemingen en met name Waalse bedrijven die kabels voor telecommunicatie vervaardigen.

Overigens zouden die firma's moeten samenwerken met ondernemingen die nieuwe technieken inzake telecommunicatie uitwerken.

*Vraag :*

Wat zal de betekenis zijn van de structurele hervorming van het departement waarvan sprake in de beleidsnota van de Minister ? Zal de politieke invloed van de Regie der Posten en van de R. T. T. ingevolge technische mutaties niet verminderen, wat sociale en economische gevolgen zal hebben ? Men moet zich hoeden voor misbruiken van de zijde der technocratie.

*Antwoord :*

Wat de statuutwijziging van de R. T. T. binnen het kader van de wet van 16 maart 1954 betreft, moet de Regie dynamisch en soepel beheerd kunnen worden. Haar opname in de categorie A van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op de parastatalen laat dit niet altijd toe.

Persoonlijk meent de Minister dat de Minister van P. T. T. zelf geen manager moet zijn. Er moet uit de bestaande gecentraliseerde structuur geraakt worden. Tevens moet er meer beleidsverantwoordelijkheid worden gegeven aan de interne beheersorganen.

Dit zou meteen ook een continuïteit in de leiding geven. De Minister laat derhalve een studie uitvoeren betreffende een mogelijke overheveling van de categorie A naar de categorie B waardoor een soepeler maar niet minder doeltreffend controleregime kan worden ingebouwd.

Deze studie is nog aan de gang.

Vanzelfsprekend zal het Parlement bij een eventuele statuutwijziging van de R. T. T. worden betrokken.

*Vraag :*

Beweerd wordt dat de ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen het aantal betrekkingen zal doen afnemen, maar ware het in feite niet juist te zeggen dat die ontwikkeling een mutatie in de kwaliteit van de betrekkingen zal meebrengen en tot problemen zal aanleiding geven in zoverre de intellectuele structuur van het personeel ongewijzigd blijft ?

*Antwoord :*

Wat de invloed van de telecommunicatie op de tewerkstelling betreft, is het een zekerheid dat de telecommunicatie omwille van zijn expansieve aard en technologische mogelijkheden zeer toekomstgericht is en dus nog een zeer belangrijke rol zal spelen in het tewerkstellingsbeleid.

De Regering heeft trouwens de telecommunicatie weerhouden als gebied waarop R-D programma's moeten worden uitgebouwd.

De Minister hoopt dat de Regie van T. T. gebeurlijk door participatie in een gespecialiseerde onderneming, hierbij een actieve rol zal kunnen spelen.

Verder wordt een gedeelte van de opbrengst van de uit te schrijven crisislening aangewend om bijkomende initiatieven te nemen in de bedrijfstak telecommunicatie.

Le danger est grand qu'à la suite de ces retards dans nos investissements, les pays étrangers qui nous achètent de l'équipement, particulièrement ceux d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient, renoncent à certaines commandes.

Ce retard déforce également les entreprises, notamment wallonnes, qui fabriquent les câbles utilisés en télécommunication.

Une connexion devrait d'ailleurs s'instaurer entre ces firmes et celles qui mettent au point les nouvelles techniques de télécommunication.

*Question :*

Quelle sera la portée de la réforme structurelle du département évoquée par le Ministre dans sa note de gestion ? Le poids politique de la Régie des Postes et de la R. T. T. ne va-t-il pas être réduit du fait des mutations techniques, ce qui entraînerait des conséquences économiques et sociales ? Il faut veiller à se garder des abus de la technocratie.

*Réponse :*

En ce qui concerne la modification du statut de la R. T. T. dans le cadre de la loi du 16 mars 1954, la Régie doit pouvoir être gérée avec souplesse et dynamisme, ce qui n'est pas toujours possible du fait qu'elle se trouve dans la catégorie A des organismes visés par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le Ministre estime que son rôle ne doit pas être celui d'un chef d'entreprise. Il convient de renoncer à la structure centralisée actuelle et d'accroître les responsabilités des organes internes de gestion.

Cette politique assurerait également la continuité de la direction. Le Ministre fait examiner le passage éventuel de la catégorie A à la catégorie B, qui permettrait un contrôle plus souple mais non moins efficace.

Cette étude est en cours.

Il va de soi que la modification éventuelle du statut de la R. T. T. sera soumise au Parlement.

*Question :*

On affirme que le développement des télécommunications va restreindre le nombre d'emplois mais, en fait, n'est-il pas plus exact de dire qu'il entraînera une mutation de la qualité des emplois et créera des problèmes dans la mesure où la structure intellectuelle du personnel reste inchangée ?

*Réponse :*

En ce qui concerne l'incidence des télécommunications sur l'emploi, il est certain qu'en raison de leur développement et des possibilités technologiques qu'elle recèlent, les télécommunications sont un secteur d'avenir et qu'elles joueront par conséquent un rôle important dans la politique de l'emploi.

Le Gouvernement a d'ailleurs retenu le secteur des télécommunications pour l'élaboration de programmes R-D.

Le Ministre espère que la Régie des T. T. pourra jouer un rôle actif en ce domaine, éventuellement par l'acquisition d'une participation dans une entreprise spécialisée.

En outre, une partie du produit de l'emprunt de crise qui doit être émis, sera affectée à la mise en œuvre de projets complémentaires dans le secteur des télécommunications.

*Vraag :*

Hoe denkt de Minister de motivering van het personeel te bevorderen ?

*Antwoord :*

De Minister ziet drie middelen om de motivering aan te wakkeren :

- 1) de sensibilisering van het personeel;
- 2) de toekenning van premies : dit beduidt niet dat het aantal premies moet worden opgetrokken maar wel dat de bestaande premiestelsels moeten worden omgebogen in een stelsel dat de efficiëntie en dus ook de produktiviteit bevordert;
- 3) een adequate vorming van het personeel.

*Vraag :*

Hoe zal de vorming van het personeel worden bevorderd ?

*Antwoord :*

De vorming van het personeel vertoont verschillende aspecten : vooreerst de commerciële opleiding van diegenen die in contact zijn met de cliënteel en het publiek in het algemeen, d.w.z. de loketbedienden, het onthaalpersoneel in de commerciële agentschappen en binnenkort in de telefoonwinkels, de postmannen, het installatiepersoneel en de telefonisten.

Zij moeten cliëntvriendelijk worden opgeleid, opdat zij de dienstverlenende opdracht van de twee Regiën zouden waar maken.

Dit soort vorming zal via een gemeenschappelijke cel gebeuren. De eigenlijke beroepsopleiding daarentegen zal functioneel gericht zijn waarbij zowel bij de R. T. T. als bij de Regie der Posterijen de herscholing een belangrijke plaats zal innemen.

*Vraag :*

De overplaatsingen zijn de oorzaak van ontevredenheid onder het personeel wanneer ze niet op een wettelijke grondslag steunen, zoals dat het geval is geweest onder bepaalde voorgangers van de Minister. Wat zal er worden van die onregelmatige overplaatsingen ?

Bij de R. T. T. en bij de Regie der Posterijen wordt het tweetalige personeel dikwijls naar Brussel overgeplaatst na de benoeming, hoewel het in Vlaanderen en dikwijls ver van de hoofdstad woont. Kan dat niet worden verholpen ?

*Antwoord :*

Wat de overplaatsingen van het personeel betreft, wordt er strikt over gewaakt dat de statutaire rechten van elk betrokken personeelslid gevrijwaard worden.

De Minister wil hiermede afstappen van misbruiken die in het verleden al te dikwijls aanleiding gaven tot misnoegdheid vanwege het personeel.

Het is een slechte zaak voor de regelmatige werking van een openbare dienst wanneer men alle statutaire regels overboord gooit.

*Vraag :*

De Minister verdient gelukwensen voor de punten 5 en 6 van zijn beleidsnota, en in het bijzonder voor zijn bedoeling om de bureaucratie te beperken.

Welke maatregelen denkt hij in dat opzicht te nemen ?

*Question :*

Comment le Ministre compte-t-il favoriser la motivation du personnel ?

*Réponse :*

Selon le Ministre, trois moyens peuvent favoriser la motivation du personnel :

- 1) la sensibilisation du personnel;
- 2) l'octroi de primes : cela ne signifie pas qu'il faille augmenter le nombre des primes, mais bien que les systèmes existants en matière de primes doivent être transformés de manière à promouvoir l'efficacité et, partant, la productivité;
- 3) la formation adéquate du personnel.

*Question :*

Quelles sont les mesures prévues pour améliorer la formation du personnel ?

*Réponse :*

La formation du personnel présente plusieurs aspects. Le premier est la formation commerciale du personnel qui est en contact avec la clientèle et avec le public : personnel des guichets, personnel d'accueil des agences commerciales et, bientôt, dans les téléboutiques, postiers, installateurs et téléphonistes.

Ces agents doivent être formés en fonction de leurs contacts avec la clientèle et de leur qualité de représentants des services des deux Régies.

Cette formation sera assurée par une cellule commune. La formation professionnelle sera axée sur la fonction et le recyclage y occupera une place importante, tant à la R. T. T. qu'à la Régie des Postes.

*Question :*

Les mutations constituent un sujet de mécontentement chez le personnel lorsqu'elles ne reposent pas sur une base légale, comme cela a été le cas sous certains prédécesseurs du Ministre. Quel sera le sort de ces mutations irrégulières ? Quand les mutations légales pourront-elles être appliquées ?

À la R. T. T. et à la Régie des Postes, le personnel bilingue est souvent muté à Bruxelles après sa nomination, alors qu'il réside en Flandre, parfois loin de la capitale. Ne peut-on y remédier ?

*Réponse :*

En ce qui concerne les mutations de personnel, on veille scrupuleusement à ce que les droits statutaires de chaque agent concerné soient préservés.

Le Ministre entend ainsi mettre un terme aux abus qui ont trop souvent provoqué le mécontentement du personnel dans le passé.

La méconnaissance de toutes les règles statutaires est préjudiciable au fonctionnement régulier d'un service public.

*Question :*

Il y a lieu de féliciter le Ministre pour les points 5 et 6 de sa note de gestion et particulièrement pour son intention de réduire la bureaucratie.

Quelles mesures compte-t-il prendre à cet effet ?

*Antwoord :*

De logge administratieve procedures verhinderen in belangrijke mate een vlotte werking van de diensten.

Niemand moet hiervan worden overtuigd.

Om de nefaste gevolgen van de bureaucratie in te dijken heeft de Minister twee cellen respectievelijk bij de R. T. T. en de Regie der Posterijen opgericht.

Wat deze laatste betreft werden reeds de eerste resultaten geboekt; niet minder dan een 40-tal formulieren worden afgeschaft waarbij ongeveer 1 miljoen werkuren zullen worden bespaard.

De maatregel wordt door de andere Ministers eveneens uitgevoerd.

*Vraag :*

De beleidsnota geeft weinig uitleg omtrent de politiek die de Minister zal voeren of gevoerd heeft om de zeer zware problemen waarmee de Regie van Posterijen worstelt het hoofd te bieden.

1) In de inleiding wordt beweerd dat een initiatief genomen werd om de excessen van de bureaucratie te doen verdwijnen.

Verder wordt daaromtrent iets concreet gezegd, namelijk

1) een miljoen werkuren zouden in de nabije toekomst kunnen bespaard worden;

2) een 40-tal overbodige formulieren worden afgeschaft. Hoe of waar denkt de Minister een miljoen werkuren te kunnen uitsparen en welke 40 formulieren worden afgeschaft?

*Antwoord :*

De besparing van het geciteerde aantal werkuren zal voortvloeien uit het afschaffen van formulieren (bv. de formulieren inzake de staat van postbussen). Dit brengt tevens mee dat de drukkerij « B. C. H. » daardoor andere opdrachten zal kunnen uitvoeren die thans worden uitbesteed. Uiteraard zullen de bestaande dienstnormen wel enigszins moeten worden aangepast om tot concrete personeelsbesparingen te komen.

*Vraag :*

Welke concrete maatregelen wil de Minister nemen om de benoemingen en bevorderingen te depolitiseren?

*Antwoord :*

De Minister herhaalt dat het niet mogelijk zal zijn van stonde aan tot een volledige depolitisering te komen.

Maar indien men er kan toe komen de beste kandidaten naar voren te schuiven in de bestaande zuilen, zal er reeds een hele stap in de goede richting gezet zijn.

*Vraag :*

De Minister breekt een lans voor depolitisering.

Heeft hij bij de val van de regering Martens IV niet nog vlug enkele benoemingen gedaan, waaronder een directeur-generaal taaladjunct van wie hij nochtans vroeger openlijk verklaarde, in verband met de aanstelling van taaladjuncten door zijn voorganger, dat hij er het nut niet van inzag?

*Réponse :*

La lourdeur des procédures administratives entrave considérablement le bon fonctionnement des services.

Chacun en est conscient.

Afin de réduire les effets néfastes de la bureaucratie, le Ministre a créé deux cellules respectivement à la R. T. T. et à la Régie des Postes.

En ce qui concerne cette dernière, les premiers résultats ont déjà été enregistrés. En effet, pas moins de 40 formules ont été supprimées, ce qui permet d'économiser environ 1 million d'heures de travail.

Cette mesure est également appliquée par les autres Ministres.

*Question :*

La note de gestion fournit peu de précisions au sujet de la politique que le Ministre mènera ou a menée pour faire face aux problèmes très graves auxquels la Régie des Postes est confrontée.

1) Il est dit dans l'introduction qu'une initiative a été prise afin de mettre un terme aux excès de la bureaucratie.

Suit une précision concrète, à savoir :

1) qu'il serait possible d'économiser un million d'heures de travail à brève échéance;

2) qu'une quarantaine de formules superflues sont supprimées. Comment et où le Ministre envisage-t-il de pouvoir économiser un million d'heures de travail et quelles sont les 40 formules qui sont supprimées?

*Réponse :*

L'économie du nombre cité d'heures de travail résultera de la suppression de formules (par exemple des formules concernant l'état des boîtes aux lettres). Cela signifie également que l'imprimerie du « B. C. H. » pourra exécuter d'autres travaux qui sont actuellement donnés en sous-traitance. Il va de soi que les normes de service en vigueur devront être quelque peu adaptées afin de permettre la réalisation d'économies concrètes au niveau du personnel.

*Question :*

Quelles mesures concrètes le Ministre compte-t-il prendre pour depolitisier les nominations et promotions?

*Réponse :*

Le Ministre répète qu'une depolitisation totale et immédiate ne sera pas possible.

Néanmoins, un grand pas dans la bonne direction serait accompli si les meilleurs candidats étaient présentés par les divers groupements d'opinion.

*Question :*

Le Ministre s'est dit partisan de la depolitisation.

N'a-t-il pas néanmoins procédé à certaines nominations de dernière minute lors de la chute du gouvernement Martens IV, et notamment à celle d'un directeur général ayant qualité d'adjoint linguistique, alors qu'il avait déclaré précédemment, à propos de la désignation d'adjoints linguistiques par son prédécesseur, qu'il ne voyait pas l'intérêt de telles désignations?

*Antwoord :*

Het strookt niet met de werkelijkheid dat nog vlug enige benoemingen werden doorgevoerd. De procedures en de voorstellen inzake die benoemingen waren reeds een paar maanden geleden op alle vlakken gebeurd, zodat het hier om een volledig normale benoemingsprocedure gaat.

De Minister blijft erbij dat de benoemingen tot taaladjunct, die door de vorige minister werden gedaan, totaal overbodig waren. Feit bleef echter dat er aldus nog slechts bij één directie dergelijke vacature bleef bestaan.

Het was niet alleen om een evenwicht te bekomen in de bezetting van de desbetreffende formatie, maar ook om reden van rechtvaardigheid tegenover de hiervoor normaal als oudste statutair in aanmerking komende ambtenaar, dat die benoeming werd doorgevoerd.

*Vraag :*

Siemens Oostkamp, onderdeel van N. V. Siemens België, verschaft werkgelegenheid aan 2 400 personen (5 % universitair, 16 % niveau A1, 30 % niveau humaniora of A2).

De afdeling Siemens Oostkamp produceert telecommunicatieapparatuur en beschikt over belangrijke laboratoria voor technologisch onderzoek. In 1980 besteedde Siemens 500 miljoen aan onderzoek en ontwikkeling in België.

De omzet van Siemens Oostkamp bedraagt meer dan 3 miljard per jaar en de produktie wordt praktisch volledig geëxporteerd.

Dit belangrijk bedrijf wordt echter benadeeld bij het toekennen van overheidsbestellingen.

Op het huidig ogenblik bedragen die Belgische overheidsbestellingen bij Siemens België maximaal 75 000 F per tewerkgestelde, terwijl dit bij andere maatschappijen (Bell, ATEA, e.a.) die van lange termijncontracten genieten, 6 à 7 maal meer is.

Gedurende de jaren 1973 tot 1982 werden aan de N. V. Siemens geen contracten buiten aanbesteding toegekend en bekwaam zij, enkel na aanbesteding, 3,9 % van het totaal der P. T. T. bestellingen voor communicatieapparaten, transmissieapparatuur en andere toestellen. Op basis van haar tewerkstellingsinspanningen zou de N. V. Siemens — bij gelijke concurrentievoorwaarden — op ongeveer 25 % van de telecommunicatiemarkt mogen rekenen.

Het is dan ook aangewezen per jaar 500 miljoen overheidsbestellingen aan Siemens, op basis van de conjuncturele kredieten die door de Regering voorzien zijn voor de R. T. T., toe te kennen.

Aan wie worden volgende bestellingen toegewezen of op welke manier zullen zij kunnen toegewezen worden :

— uitrustingen voor straalverbindingen, telecommunicatie via satellieten, videotex, teletex, modems, telexcentrales, enz... voor een geraamd bedrag van 3 900 000 000 F;

— transmissietoestellen voor telegrafie, packet Switchen, miniverdelers en communicatietoestellen voor de telegrafie voor een totaal bedrag van 690 miljard F;

— levering van 1 250 000 telefoontoestellen;

— de extra begroting 1981 voor R. T. T. over 7 miljard.

*Antwoord :*

De totale investeringskredieten voor 1981 aan de R. T. T. toegekend bedragen 17 miljard. Er is geen sprake van conjuncturele kredieten voor 1981.

Het is vooral voor uitbreiding en modernisering van telefooncentrales dat een belangrijke inspanning zich opdringt ten einde de opgelopen achterstand gedeeltelijk in te lopen.

*Réponse :*

Il n'est pas exact que des nominations aient été faites à la hâte. Les procédures et les propositions relatives à ces nominations avaient eu lieu plusieurs mois auparavant et à tous les niveaux et il s'agissait donc d'une procédure de nomination complètement normale.

Le Ministre maintient que les nominations d'adjoints linguistiques par son prédécesseur étaient superflues. Une fonction de cette nature était néanmoins restée vacante dans une seule direction.

Le Ministre a donc procédé à la nomination pour rétablir l'équilibre dans le cadre, mais aussi par souci d'équité à l'égard du fonctionnaire statutaire le plus ancien pouvant accéder à la fonction en question.

*Question :*

Siemens Oostkamp, qui est une division de la S.A. Siemens Belgique, occupe 2 400 personnes (5 % d'universitaires, 16 % du niveau A1, 30 % de diplômés des humanités ou du niveau A2).

La division d'Oostkamp produit des appareils de télécommunication et possède d'importants laboratoires de recherche technologique. Siemens a consacré 500 millions à la recherche et au développement en Belgique en 1980.

Le chiffre d'affaires de Siemens Oostkamp est supérieur à 3 milliards par an et la production est presque entièrement exportée.

Cette importante entreprise ne bénéficie toutefois guère des commandes publiques.

Les commandes publiques belges chez Siemens Belgique représentent actuellement un maximum de 75 000 F par travailleur alors qu'elles atteignent des montants 6 à 7 fois plus élevés pour d'autres sociétés (Bell, ATEA, etc.) qui bénéficient de contrats à long terme.

De 1973 à 1982, la S. A. Siemens n'a obtenu et n'obtiendra aucun contrat en dehors des adjudications. Après adjudication, elle a décroché 3,9 % de l'ensemble des commandes d'appareils de communication, de transmission, etc. placées par les P. T. T. Compte tenu de ses efforts dans le domaine de l'emploi, et dans des conditions de concurrence identiques, la S. A. Siemens devrait obtenir 25 % environ du marché des télécommunications.

Il convient dès lors d'attribuer annuellement à Siemens des commandes publiques pour un montant de 500 millions sur les crédits conjoncturels prévus pour la R. T. T. par le Gouvernement.

A quelle entreprise sont destinées les commandes suivantes ou comment seront-elles placées :

— équipements de liaisons hertziennes, de télécommunication par satellite, vidéotex, télétext, modems, centraux télétext, etc., pour un montant estimé à 3 900 000 000 F;

— appareils de transmission télégraphique, commutateurs par paquets, minirépartiteurs et appareils de communication télégraphique pour un montant global de 690 milliards de F;

— fourniture de 1 250 000 appareils de téléphone;

— supplément budgétaire de 7 milliards de F pour la R. T. T. en 1981.

*Réponse :*

Le total des crédits d'investissement alloués à la R. T. T. pour 1981 s'élève à 17 milliards. Aucun crédit conjoncturel n'est prévu pour 1981.

C'est surtout en ce qui concerne l'extension et la modernisation des centraux téléphoniques qu'un effort important s'impose afin de combler en partie le retard existant.

De met N. V. Siemens tijdens de voorbije jaren gesloten contracten en opdrachten bedroegen :

|           |                    |
|-----------|--------------------|
| voor 1975 | ca. 900 000 000 F; |
| voor 1976 | ca. 520 000 000 F; |
| voor 1977 | ca. 530 000 000 F; |
| voor 1978 | ca. 550 000 000 F; |
| voor 1979 | ca. 840 000 000 F; |
| voor 1980 | ca. 690 000 000 F. |

Behoudens wat de langlopende contracten betreft worden alle overeenkomsten inzake werken of leveringen gesloten na consultatie van de mededinging zoals voorgeschreven door de wet van 14 juli 1976 betreffende overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

De uitbreiding van het packet switching netwerk zal bij onderhandse overeenkomst worden toegewezen aan Siemens.

Wat de overige opgesomde aankopen betreft werden tot dusver nog geen belangrijke toewijzingen gedaan. Dit geldt eveneens voor het dossier betreffende de 1 250 000 telefoontoestellen dat nog steeds in onderzoek is.

De procedures voor de gunning van werken en leveringen i.v.m. telecommunicatie via satellieten, videotex, teletex, modems, telexcentrales met tijdsverdeling enz. zijn nog niet genoeg gevorderd om thans reeds enig vooruitzicht over een eventuele toewijzing te geven.

## B. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

### 1. Telefoon

*Vraag :*

Uit de drie tabellen betreffende de telefoonuitrusting en -ontvangsten (zie bijlagen I tot III) blijkt dat er in Zwitserland en Nederland meer telefoonaansluitingen zijn in verhouding tot het aantal inwoners en dat de rendabiliteit er hoger ligt dan in België.

Hoe komt het dat ons land zich geleidelijk aan in de achterste gelederen gaat bevinden, inzonderheid wanneer men het vergelijkt met Frankrijk, waar het percentage van het bruto binnenlands produkt inzake telefoonontvangsten van 1970 tot 1979 gestegen is van 0,79 tot 1,42 terwijl die evolutie in België slechts 0,91 tot 0,99 bedroeg ?

Hier blijkt duidelijk dat het uitblijven van investeringen rechtstreeks de financiële opbrengst beïnvloedt. Bijgevolg moet absoluut worden geïnvesteerd om te voorkomen dat de toestand onomkeerbaar wordt.

\* \* \*

Voorts hangt de rendabiliteit ook af van de kwaliteit. Een marktstudie volstaat niet als de waar achterwege blijft (voorbeeld : vertraging bij de aansluitingen).

\* \* \*

Er staan 34 000 aansluitingen op de wachtlijst. Ligt dat niet aan het slecht gebruik van de mogelijkheden van de kabels en aan het feit dat de gebouwen en de apparatuur niet klaar zijn ?

*Antwoord :*

De Minister verwijst naar zijn beleidsnota.

*Vraag :*

Groeit de tussenkomst van privé-ondernemingen bij de uitvoering van T. T.-werken aan ?

Les contrats conclus avec la S. A. Siemens au cours des dernières années portaient sur les montants suivants :

|            |                            |
|------------|----------------------------|
| pour 1975, | environ 900 millions de F; |
| pour 1976, | environ 520 millions de F; |
| pour 1977, | environ 530 millions de F; |
| pour 1978, | environ 550 millions de F; |
| pour 1979, | environ 840 millions de F; |
| pour 1980, | environ 690 millions de F. |

Sauf pour ce qui est des contrats à long terme, tous les contrats portant sur des travaux ou des fournitures ont été conclus après consultation de la concurrence, ainsi que le prescrit la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

L'extension du réseau de commutation par paquets sera adjugée à la S. A. Siemens par contrat de gré à gré.

En ce qui concerne les autres achats énumérés, aucune adjudication importante n'a eu lieu à ce jour. Il en va de même pour ce qui est du dossier relatif aux 1 250 000 appareils de téléphone, qui est toujours à l'étude.

Les procédures en vue de l'adjudication des travaux et fournitures dans le domaine des télécommunications par satellites, vidéotex, téletex, modems, centraux télex avec partage de temps, etc., ne sont pas encore suffisamment avancées pour qu'il soit possible de formuler dès à présent une quelconque prévision quant à leur adjudication éventuelle.

## B. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

### 1. Téléphone

*Question :*

Les trois tableaux relatifs à l'équipement et aux recettes téléphoniques (voir annexes I à III) indiquent qu'en Suisse et aux Pays-Bas, il y a plus de raccordements téléphoniques relativement au nombre d'habitants et que la rentabilité est meilleure qu'en Belgique.

Comment se fait-il que celle-ci se trouve peu à peu dans le peloton de queue, notamment si on la compare à la France où le pourcentage du produit intérieur brut que représentent les recettes téléphoniques est passé, entre 1970 et 1979, de 0,79 à 1,42, alors qu'en Belgique il ne passait entre les mêmes années que de 0,91 à 0,99 ?

Il apparaît ici que le défaut d'investissements influence directement le bénéfice financier. Il faut donc absolument investir pour éviter que la situation devienne irréversible.

\* \* \*

D'autre part, la rentabilité est aussi fonction de la qualité. L'étude de marché ne suffit pas si la marchandise ne suit pas (exemple : les retards dans les raccordements).

\* \* \*

Il y a 34 000 demandes de raccordement en attente. Cela n'est-il pas dû à la mauvaise utilisation des possibilités des câbles et au fait que les bâtiments et les équipements ne sont pas prêts ?

*Réponse :*

Le Ministre se réfère à sa note de gestion.

*Question :*

L'exécution de travaux incombant à la R. T. T. n'est-elle pas assurée de plus en plus souvent par des entreprises privées ?

*Antwoord :*

De laatste jaren werden er inderdaad, meer dan vroeger, bepaalde werken voor aansluiting van telefoonabonnees door privé-ondernemingen uitgevoerd.

Dit vindt zijn oorzaak in de onvoldoende aanwervingen waarmee de Regie werd geconfronteerd.

Deze situatie moet thans wel stilaan verbeteren nu de wervingsstop werd opgeheven en toelating werd gegeven om tot selectieve wervingen over te gaan, dwz. deze die rechtstreeks bijdragen tot de produktie.

Toch moet deze kwestie in de eerste plaats uit bedrijfs-economisch oogpunt worden bekeken. De Minister denkt hierbij aan de verzadiging van de telefoonmarkt die binnen enkele jaren in zicht komt.

*Vraag :*

Quid inzake diversificatie wat betreft de opstelling van telefooncentrales ?

*Antwoord :*

Wat de diversificatie betreft, nemen de langlopende contracten inzake de opstelling van telefooncentrales in 1986 een einde. Maar van nu af reeds werd een aanvang genomen met het opstellen van het lastenkohier dat alle schakel-systemen de mogelijkheid biedt het beroep op de mededinging te beantwoorden.

Anderdeels moet er toch worden op gewezen dat de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten helemaal niet toelaat eventuele, klaarblijkelijke economische noodwendigheden in deze of gene verantwoorde richting te stuwten.

*Vraag :*

De financiële lasten van de R. T. T. belopen zowat 11 miljard, de kasmiddelen bedragen meer dan 21 miljard en de terugbetaling van de leningen een zelfde bedrag, wat meer dan 50 miljard geeft op een totaal van 106, zijnde de begroting van de Regie.

Hoe verantwoordt men het feit dat zij voor een bedrag van 21 miljard investeert, wanneer ze datzelfde bedrag terzelfdertijd moet lenen ?

Zal de R. T. T. nog lenen in het buitenland ?

Kan zij niet met zelffinanciering werken ?

*Antwoord :*

De Regie van T. T. bekostigt haar investeringen gedeeltelijk via zelffinanciering.

In 1980 bedroeg dit 50,37 % (8,7 miljard F). Voor 1981 wordt deze wijze van financiering geraamd op 58,73 % (9,6 miljard).

Het resterende gedeelte wordt gefinancierd door leningen.

*Vraag :*

Hoe staat het met de schuld van Zaïre bij de R. T. T. ?

*Antwoord :*

Op dit ogenblik bedraagt de schuld van de Zaïrese P. T. T. tegenover de R. T. T. 1,080 miljard F.

Na het bezoek van de vorige Eerste Minister aan Zaïre ontving de R. T. T. een eerste betaling van 50 miljoen F.

*Réponse :*

Il est exact que, ces dernières années, l'exécution de certains raccordements téléphoniques a été confiée plus fréquemment que par le passé à des entreprises privées.

Cela est dû au fait que la Régie ne peut recruter suffisamment de personnel.

Cette situation devrait s'améliorer depuis la levée du blocage des recrutements et l'autorisation de procéder à des recrutements sélectifs, c'est-à-dire des recrutements qui ont un effet direct sur la production.

Il faut toutefois examiner le problème du point de vue économique. Le Ministre rappelle à ce propos que le marché du téléphone sera saturé dans quelques années.

*Question :*

Où en est la diversification en ce qui concerne l'équipement de centraux téléphoniques ?

*Réponse :*

Les contrats à long terme concernant l'équipement de centraux téléphoniques expirent en 1986. L'élaboration du cahier des charges permettant de faire jouer la concurrence pour tous les systèmes de commutation est en cours.

Il faut souligner par ailleurs que la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et services ne permet pas de prendre certaines initiatives qui seraient conformes à certains besoins de l'économie.

*Question :*

Les charges financières de la R. T. T. atteignent quelque 11 milliards, la trésorerie s'élève à plus de 21 milliards et le remboursement des emprunts à la même somme, ce qui fait plus de 50 milliards sur un total de 106 représentant le budget de la Régie.

Comment se justifie le fait qu'elle procède à des investissements pour un montant de 21 milliards lorsqu'elle doit en même temps emprunter la même somme ?

La R. T. T. va-t-elle encore emprunter sur les marchés étrangers ?

Ne peut-elle pratiquer l'autofinancement ?

*Réponse :*

La Régie des T. T. paie ses investissements en partie par autofinancement.

En 1980, la quotité d'autofinancement a été de 50,37 % (8,7 milliards de F). Pour 1981, il est prévu que l'autofinancement atteindra 58,73 % (9,6 milliards de F).

Le solde sera financé par l'emprunt.

*Question :*

Qu'en est-il de la dette du Zaïre envers la R. T. T. ?

*Réponse :*

La dette de l'administration zaïroise des P. T. T. envers la R. T. T. s'élève en ce moment à 1,080 milliard de F.

Après la visite de l'ex-Premier Ministre au Zaïre, la R. T. T. a reçu un premier paiement de 50 millions de F.

De Minister heeft dit niet als een oplossing beschouwd en deze som voorlopig bij de Deposito- en Consignatiekas als waarborg laten plaatsen.

Thans vertoeven twee Zaïrezen, afgevaardigd door de Minister van Begroting, bij de R. T. T. alwaar ze kennis nemen van alle gegevens die betrekking hebben op de schuld. De Minister zal deze ambtenaren persoonlijk ontvangen.

In de loop van de maand juli e.k. zal de kwestie van de aflossing der schuld nog onderzocht worden ter gelegenheid van bilaterale besprekingen met Zaïre.

De Minister hoopt dat hierna uiteindelijk een begin zal worden gemaakt met de concrete uitvoering van de schuld-delging.

*Vraag :*

Hoe is het gesteld met de toepassing van het leasingsysteem voor de financiering van investeringen van de R. T. T., een systeem dat de vorige Minister had ingevoerd om de Staat de hoge rente te besparen die hij anders bij de aankoop van nieuw materiaal moet betalen ?

Wordt dat systeem opgegeven ?

*Antwoord :*

Het probleem m.b.t. het al dan niet aanwenden van leasing voor de financiering van de investeringen van de R. T. T. heeft aan essentieel belang verloren omdat voor het dienstjaar 1981 een vastleggingskrediet van 17 miljard F door de Regering werd goedgekeurd. Dit krediet liet toe een eerste inhaalbeweging inzake telefoonaansluitingen in te zetten.

Niettemin werd een kostenstudie uitgevoerd i.v.m. het aanwenden van leasing. Hieruit is gebleken dat de leasinglasten ongeveer 2 à 3 % hoger liggen dan de lasten verbonden aan een openbare lening via de kapitaalmarkt.

*Vraag :*

In het kader van de R. T. T. :

- Hoe overweegt de Minister het beleid te stabiliseren ?
- Wat verstaat de Minister onder een dynamisch beleid ?
- Zal men de te leveren diensten, de winst en de verliezen aan een objectief onderzoek onderwerpen ?

*Antwoord :*

De Minister verwijst naar zijn beleidsnota.

*Vraag :*

Wat is er gebeurd met de bestelling van apparatuur voor een digitaal transmissienet 140/Mbs bij de particuliere sector ?

*Antwoord :*

De bestelling voor de uitrustingen voor het digitaal transmissienet 140/Mbit/s werd geplaatst op 28 november 1980.

De eerste verbindingen Brussel-Bergen, Brussel-Luik, Brussel-Antwerpen en Brussel-Gent moeten normalerwijze begin 1983 in dienst komen.

Welke voordelen zijn aan dit transmissiesysteem verbonden ?

Le Ministre n'a pas considéré que le problème était ainsi résolu et a fait confier cette somme provisoirement à la Caisse des Dépôts et Consignations.

Deux fonctionnaires zaïrois, délégués par le Ministre du Budget, sont actuellement en mission auprès de la R. T. T., où ils prennent connaissance de tous les éléments concernant la dette. Le Ministre les recevra personnellement.

Dans le courant du mois de juillet prochain, le problème de l'amortissement de cette dette sera encore examiné lors des entretiens bilatéraux avec les responsables zaïrois.

Le Ministre espère que ces entretiens marqueront enfin le début du remboursement effectif de la dette.

*Question :*

Où en est l'utilisation du système de leasing pour financer les investissements de la R. T. T., système qui avait été introduit par le Ministre précédent pour libérer l'Etat des taux d'intérêt élevés qu'il doit verser pour l'achat de nouveau matériel ?

Va-t-on renoncer à ce système ?

*Réponse :*

Le problème du recours au crédit-bail pour financer les investissements de la R. T. T. a perdu de son intérêt du fait que le Gouvernement a approuvé un crédit d'engagement de 17 milliards pour l'exercice 1981. Ce crédit a permis de combler une partie du retard existant dans le domaine des raccordements téléphoniques.

Le recours au crédit-bail a néanmoins fait l'objet d'une étude de coûts, dont il ressort que les charges qui en résultent excèdent de 2 à 3 % celles d'un emprunt public sur le marché des capitaux.

*Question :*

Dans le cadre de la R. T. T. :

Comment le Ministre envisage-t-il la stabilité dans la gestion ?

- Qu'entend le Ministre par une politique dynamique ?
- Un examen objectif va-t-il être fait des services à pres-ter, des bénéfices et des pertes ?

*Réponse :*

Le Ministre se réfère à sa note de gestion.

*Question :*

Qu'est-il advenu de la commande au secteur privé d'équipement pour un réseau de transmission digital 140/Mbs ?

*Réponse :*

Les équipements nécessaires au réseau de transmission numériques 140/Mbit/s ont été commandés le 28 novembre 1980.

Les premières liaisons Bruxelles-Mons, Bruxelles-Liège, Bruxelles-Anvers et Bruxelles-Gand doivent être mises en service au début de 1983.

Quels sont les avantages de ce système de transmission ?

**Technisch :**

- weinig onderhevig aan storingen;
- geschikt voor alle signalen en goed aangepast voor datatransmissie;
- bijzonder aangepast aan digitale schakelaars.

**Economisch :**

De telefooncircuits tot stand gebracht via het digitaal net kosten drie maal minder dan deze gebruikt volgens het klassieke analoge systeem.

Dit voordeel zal slechts volledig spelen wanneer het nieuwe net voldoende zal ontwikkeld zijn.

**Vraag :**

Welke maatregelen overweegt de Regering om de telefoonaansluiting in de bedrijven en in de industriezones — waarvoor de telefoon een levensnoodzaak is — te bespoedigen ?

\* \* \*

Kan inzake telefoonaansluiting geen voorrang worden verleend aan de sociale gevallen ?

**Antwoord :**

De Minister bevestigt dat inzake telefoonaansluitingen een urgentieschema bestaat, gebaseerd op het principe dat het algemeen nut prevaleert op het particuliere belang.

De verschillende urgentieklassen zijn :

- 1) hulpdiensten zoals de dienst « 900 »;
- 2) geneeskundigen;
- 3) openbare gelegenheden : scholen, bejaardentehuizen;
- 4) gerechtigden op sociaal telefoontarief;
- 5) bedrijfs- en zakenleven.

De belangen van de aanvragers in de klassen 2 tot 5 worden zo nodig onderling afgewogen.

**Vraag :**

De infrastructuur in de nieuwe wijken zou moeten worden aangelegd alvorens die wijken bewoond zijn. Zo voorkomt men dat nieuwe wegen twee maanden nadat ze in gebruik zijn, opengebroke moeten worden, met name om telefoonkabels te leggen.

Wat zal de Minister doen om de achterstand die veroorzaakt is door onderaannemers van de R. T. T., weg te werken ?

Coördinatie is wenselijk tussen de R. T. T. en de bouwheren van openbare werken, zodat sociale woningen niet maandenlang op een telefoonaansluiting hoeven te wachten.

Zouden de maatschappijen voor sociale woningbouw zelf niet de aanvraag kunnen indienen om sociale woningen van telefoontoestellen te laten voorzien ?

**Avantages techniques :**

- faible sensibilité aux perturbations;
- transparence à tous types de signaux et plus spécialement bonne adaptation à la transmission de données;
- adaptation particulièrement bonne aux commutateurs numériques.

**Avantages économiques :**

Les circuits téléphoniques réalisés via les systèmes numériques coûtent environ trois fois moins chers que ceux qui sont réalisés en technique classique analogue.

Cet avantage ne jouera toutefois pleinement que lorsque le nouveau réseau sera suffisamment développé.

**Question :**

Quelles mesures le Gouvernement envisage-t-il pour accélérer les raccordements téléphoniques des entreprises et des parcs industriels, pour lesquels il s'agit d'un besoin vital ?

\* \* \*

Une priorité ne peut-elle être assurée aux cas sociaux lors des demandes de raccordement téléphonique ?

**Réponse :**

Le Ministre confirme qu'il existe pour les raccordements téléphoniques un schéma d'urgence basé sur le principe que l'intérêt général prévaut sur l'intérêt particulier.

Les différentes catégories auxquelles ce schéma d'urgence s'applique sont les suivantes :

- 1) les services de secours, comme le service « 900 »;
- 2) les médecins;
- 3) les établissements publics : écoles, maisons de repos pour personnes âgées;
- 4) les bénéficiaires du tarif social;
- 5) les entreprises, les commerçants et les milieux d'affaires.

Pour déterminer l'ordre d'urgence, il est au besoin procédé à une estimation des intérêts respectifs des demandeurs appartenant aux catégories 2 à 5.

**Question :**

Les nouveaux quartiers devraient être équipés en infrastructure avant d'être habités. Cela éviterait que des voiries neuves doivent être éventrées deux mois après leur mise en service, notamment pour la pose des câbles téléphoniques.

Que compte faire le Ministre pour remédier au retard lorsqu'il est causé par des sous-traitants travaillant pour la R. T. T. ?

Une coordination est souhaitable entre la R. T. T. et les maîtres de l'ouvrage en matière de travaux publics, de façon que les logements sociaux ne doivent pas attendre des mois pour être raccordés au téléphone.

Les sociétés de logement social ne pourraient-elles faire la demande d'équipement téléphonique des habitations sociales ?

*Antwoord :*

Inzake vooraanleg van telefoonleidingen in sociale woonwijken, loopt de coördinatie tussen de bouwheren en de R. T. T. niet van een leien dakje.

Wel heeft de R. T. T. reeds enkele initiatieven terzake genomen. Zo heeft in 1975 de toenmalige Minister van Verkeerswezen een rondschrijven gezonden aan de provinciegouverneurs, burgemeesters, belangrijke bouwmaatschappijen en promotors van verkavelingen waarin hun werd gevraagd de Regie tijdig in kennis te stellen van de verkavelingsontwerpen.

Terzelfdertijd werden aan de gewestelijke diensten van de R. T. T. richtlijnen verstrekt om bestendig contact op te nemen met de betrokken overheden en promotors en zelf ook de nodige maatregelen te treffen om tot een coördinatie van de werken te komen.

Die richtlijnen werden in 1977 en 1980 herinnerd.

Niettemin is tot dusver de verhoopte en nodige coördinatie nog niet bereikt.

Daarom zal de Minister zo spoedig mogelijk een werkgroep in het leven roepen waarvan alle betrokken partijen d.w.z. openbare besturen, openbare of privé-bouwheren, promotoren, maatschappijen belast met de omleg van nutsleidingen zullen deel uitmaken.

Deze werkgroep zal de bestaande leemten inzake coördinatie opsporen en maatregelen voorstellen om tot een optimale samenwerking te komen.

*Vraag :*

Vooraf in bepaalde zones worden de wachtlijsten niet korter en biedt het grote verloop inzake ministers die het departement van P. T. T. beheren, weinig uitzicht op verbetering.

Kan in die zones niet meer personeel worden ingezet dan tot nog toe is gedaan ?

Hoe zal de achterstand inzake aansluitingen worden weggevoerd ? Wordt de aanwerving van het personeel niet te zeer gecentraliseerd en kan die niet meer regionaal worden gespreid ?

*Antwoord :*

De personeelsdienst van de R. T. T. staat eerder afwijzend tegenover aanwervingen op regionale basis. De Minister verwacht een verslag van de werkgroep die belast is met het grondig onderzoek van dit probleem en volgt deze kwestie van zeer nabij.

De Minister is in principe voorstander van een regionalisering van de aanwerving. Doch hij is er zich mettertijd wel van bewust geworden dat dit een moeilijk te verwezenlijken opdracht is, niet alleen omdat velen er tegen gekant zijn, maar vooral omdat er het probleem van de tweetaligen in het Brusselse Gewest bestaat en ook omwille van de moeilijkheden in de agglomeraties Antwerpen en Luik.

Hij neemt zich nochtans voor op de ingeslagen weg verder te gaan.

*Vraag :*

Wat omvat het tarief van een telefoonaansluiting ? Dekt dat tarief de werkelijke kosten ?

Hoe ligt de verhouding tarieven-kosten in de andere overheidsdiensten ?

*Réponse :*

En ce qui concerne la pose préalable de câbles téléphoniques dans les quartiers de logements sociaux, la coordination entre les maîtres de l'ouvrage et la R. T. T. ne va pas sans problème.

La R. T. T. a cependant déjà pris quelques initiatives en la matière. C'est ainsi qu'en 1975, le Ministre des Communications de l'époque a adressé aux gouverneurs de province, aux bourgmestres, aux importantes sociétés de construction et aux promoteurs de lotissements une circulaire leur demandant de porter en temps utile les projets de lotissement à la connaissance de la Régie.

En même temps, des directives ont été données aux services circonscriptionnaires de la R. T. T. pour qu'ils entretiennent des contacts suivis avec les autorités et promoteurs concernés et qu'ils prennent également eux-mêmes les mesures qui s'imposent en vue d'une coordination des travaux.

Ces directives ont été rappelées en 1977 et 1980.

Néanmoins, la coordination nécessaire et attendue n'a pas encore été réalisée à ce jour.

C'est pourquoi le Ministre va mettre sur pied dans le meilleur délai un groupe de travail qui réunira toutes les parties intéressées, c'est-à-dire les administrations publiques, les maîtres de l'ouvrage des secteurs public et privé, les promoteurs et les sociétés chargées des équipements d'utilité publique.

Ce groupe recherchera les lacunes existantes dans le domaine de la coordination et proposera les mesures propres à assurer une collaboration optimale.

*Question :*

Les listes d'attente, particulièrement dans certaines zones, ne se réduisent pas et les changements répétés de titulaire au département des P. T. T. ne sont pas de nature à améliorer cette situation.

N'est-il pas possible d'affecter à ces zones du personnel supplémentaire en nombre plus important que celui qui l'a été ?

De quelle manière le retard en matière de raccordements va-t-il être résorbé ? Le recrutement de personnel n'est-il pas trop centralisé et ne peut-il davantage se faire dans les régions ?

*Réponse :*

Le service du personnel de la R. T. T. est plutôt réticent à l'égard de recrutements opérés sur une base régionale. Le Ministre attend un rapport du groupe de travail chargé de l'examen approfondi de ce problème et il suit cette question de près.

Encore que le Ministre soit en principe partisan d'une régionalisation des recrutements, il a fini par se rendre compte que celle-ci est difficilement réalisable, non seulement parce que les oppositions sont nombreuses, mais surtout en raison du problème des agents bilingues dans la région bruxelloise et des difficultés rencontrées dans les agglomérations d'Anvers et de Liège.

Il se propose toutefois de poursuivre son action dans le même sens.

*Question :*

Que comprend le tarif de raccordement au téléphone ? Couvre-t-il les frais réels ?

Comment les autres services publics établissent-ils leurs tarifs vis-à-vis des coûts ?

*Antwoord :*

De installatiekosten voor een enkelvoudig telefoontoestel bedragen 4 700 F d.w.z. :

|                                                               |                |
|---------------------------------------------------------------|----------------|
| — vergoedingen voor beschikbaarstelling van de netlijn ... .. | 2 500 F        |
| — installatiekosten van één toestel ... ..                    | 1 800 F        |
| — kosten voor vervoer van personeel en benodigdheden ... ..   | 400 F          |
| <b>Totaal ... ..</b>                                          | <b>4 700 F</b> |

Dit bedrag is niet kostendekkend.

De werkelijke kosten liggen boven de 11 000 F.

*Vraag :*

1) Vergeleken met andere industrielanden wordt de telefoon in België weinig gebruikt, omdat het een dure aangelegenheid is.

Kan de Regie de aansluitingsprijs en het abonnementsgeld niet verlagen en toestaan dat een lijn door verscheidene abonnees wordt gebruikt, zoals in Nederland ?

Dank zij een dergelijk systeem zouden met name bejaarden uit hun isolement kunnen worden gehaald.

2) Bestaat er verder geen mogelijkheid om een telefonisch alarmsysteem in te voeren ?

*Antwoord :*

1) Bij vergelijking van de telefoontarieven met deze van onze buurlanden moet, om een objectieve vergelijking mogelijk te maken, ook rekening worden gehouden met bepaalde parameters zoals bvb. het bruto nationaal inkomen of het gemiddeld uurloon van een geschoold arbeider.

In dit geval wijzen recente studies uit dat ons land tussen 24 geïndustrialiseerde landen de 8<sup>e</sup> plaats bekleedt in een rangschikking naar opklimmende hoogte van tarief. Bij loutere vergelijking van de absolute cijfers bevond het zich op de 21<sup>e</sup> plaats.

Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat de zonale gesprekken een onbeperkte tijdsduur hebben. Normaal zou hiervoor een duurbepanking moeten worden toegepast. Dit is evenwel slechts mogelijk bij de programma-bestuurde centrales. Vermits deze tot hertoe slechts 20 % vertegenwoordigen van het aantal centrales kan deze maatregel vooralsnog niet worden toegepast.

2) Een belangrijk aantal alarmsystemen van allerlei aard werden reeds door de R. T. T. goedgekeurd voor aansluiting op het algemeen telefoonnet of op abonnementsgeleidingen. Daaronder zijn er verschillende die samen op een enkele lijn mogen verbonden worden. Het aantal aangesloten is in principe onbeperkt (en kan dus eveneens tot acht personen worden uitgebreid) maar is alleszins afhankelijk van de technische conceptie van de uitrusting. Bij de goedkeuring van dergelijke systemen worden o.a. de aspecten van bedrijfszekere werking en van bescherming van het telefoongeheim in acht genomen.

Wat het algemeen probleem betreft van ter beschikkingstelling van alarmsystemen door de R. T. T., heeft deze laatste beslist, na onderzoek van de markt en de zeer variërende behoeften, zich voorlopig te beperken tot het aanbieden van het « teleassistentie » toestel.

De R. T. T. heeft namelijk een telefoontoestel beschikbaar dat, in het kader van een door een gemeente of een andere openbare dienst, op te richten teleassistentienet, in het bijzonder bestemd is voor hulpbehoevende alleenwonende personen.

*Réponse :*

Les frais d'installation d'un poste téléphonique simple s'élèvent à 4 700 F. Ils comprennent :

|                                                             |                |
|-------------------------------------------------------------|----------------|
| — l'indemnité pour la mise à disposition de la ligne ... .. | 2 500 F        |
| — les frais d'installation du poste ... ..                  | 1 800 F        |
| — les frais de transport du personnel et du matériel ... .. | 400 F          |
| <b>Total ... ..</b>                                         | <b>4 700 F</b> |

Ce montant ne couvre pas les frais.

Les frais réels s'élèvent à plus de 11 000 F.

*Question :*

1) En Belgique, le téléphone est peu utilisé par rapport aux autres pays industrialisés, car il est coûteux.

La Régie ne pourrait-elle réduire le prix du raccordement et de l'abonnement et permettre le partage d'une ligne entre plusieurs abonnés, comme cela se pratique aux Pays-Bas ?

Ce système permettrait notamment de rompre l'isolement des personnes âgées.

2) D'autre part, ne pourrait-on instaurer un système d'alarme téléphonique ?

*Réponse :*

1) Pour être objective, la comparaison de nos tarifs téléphoniques avec ceux qui sont pratiqués par les pays voisins devra également tenir compte de certains paramètres tels que le revenu national brut ou le salaire horaire moyen d'un ouvrier qualifié.

En l'occurrence, des études récentes ont démontré que parmi 24 pays industrialisés, le nôtre occupe la huitième place dans le classement des tarifs par ordre croissant. Si l'on compare simplement les chiffres absolus, notre pays occupe la 21<sup>e</sup> place.

En outre, on ne saurait perdre de vue que la durée des communications zonales n'est pas limitée. Or, la durée de ces communications devrait normalement être limitée, ce qui n'est possible toutefois que dans les centraux programmés. Etant donné que jusqu'à présent ces derniers ne représentent que 20 % du nombre total des centraux, cette mesure ne pourra pas être appliquée pour l'instant.

2) De nombreux systèmes d'alarme de divers types ont été agréés par la R. T. T. et peuvent être branchés sur le réseau téléphonique ou sur l'installation de l'abonné. Plusieurs systèmes peuvent être installés sur une même ligne. Le nombre de correspondants est en principe illimité (il est donc possible de raccorder huit personnes) mais il est fonction de la conception technique de l'installation. Lors de l'agrément, il est tenu compte de la fiabilité des systèmes et de la protection du secret des conversations téléphoniques.

En ce qui concerne la fourniture de systèmes d'alarme par la R. T. T., cette dernière a décidé, à l'issue d'une étude du marché et des besoins existants, de s'en tenir provisoirement à la fourniture de l'appareil de téléassistance.

La R. T. T. dispose en effet d'un appareil qui peut être utilisé dans le cadre d'un réseau de téléassistance organisé par une commune ou par tout autre service public et qui convient parfaitement aux personnes isolées qui ont besoin d'assistance.

Het systeem biedt het voordeel dat de gebruiker beschikt over een normale telefoonaansluiting waarmee hij contact kan opnemen met andere personen wat een uitermate geschikt middel is om zijn isolement te doorbreken.

Het toestel in kwestie dient te worden aangesloten op een gewone telefoonaansluiting. Bovendien een klavier waarmee normale telefoonverbindingen kunnen worden tot stand gebracht, bevat het een geheugen met een capaciteit van een nummer van vier cijfers. Het nummer « 906 » (politie) is daarin voorgeprogrammeerd.

Om een oproep naar de hulpdienst « 906 » te sturen kan het de gebruiker volstaan de hoorn van het toestel af te haken, op de kiestoon te wachten en dan kortstondig op de dienstknoop te drukken.

Op de toestellen voor teleassistentie is deze knop oranje-kleurig om de aandacht te trekken. Een hulpbehoevende kan dus met zo'n toestel de hulpdienst « 906 » oproepen zelfs als hij niet meer in staat is een nummer te kiezen op het klavier. Bovendien kan de aansluiting door de « 906 » worden geïdentificeerd zodat hulp kan worden geboden ook al is de oproeper niet meer bij machte te spreken.

Het toestel voor teleassistentie kan uiteraard slechts nuttig worden gebruikt in telefoonzones waar er een dienst « 906 » is ingericht.

Zo een net bestaat reeds op het grondgebied van de stad Brussel met toestellen die door de R. T. T. geleverd worden. Andere gemeentebesturen hebben ook reeds interesse betoond.

#### Vraag :

Het huidig sociaal telefoontarief bedraagt :

- installatiekosten : 1 500 F;
- abonnementsgeld (per twee maanden) : 300 F.

Per twee maanden kunnen gratis binnenlandse gesprekken worden gevoerd ten belope van 20 tariefeenheden (100 F).

Kan ter compensatie van een gebeurlijke aanpassing van de installatiekosten het aantal gratis tariefeenheden niet worden verhoogd ?

#### Antwoord :

De Minister laat deze suggestie onderzoeken.

#### Vraag :

Kan er niets worden gedaan aan de tarieven voor de telefoonabonnees van de kleine zones ?

#### Antwoord :

De grenzen van de telefoonzones werden, reeds tientallen jaren terug, vastgelegd in functie van technische en economische overwegingen. Een wijziging ter zake kan thans niet worden overwogen.

Ten einde enigszins de nadelen te compenseren die de abonnees van de kleine of middelgrote zones ondervinden omwille van het feit dat ze een kleiner aantal correspondenten kunnen bereiken tegen zonaal tarief, werd hun een voorkeurtarief toegekend voor bepaalde interzonale gesprekken.

Zodoende kunnen ze abonnees van aangrenzende kleine of middelgrote zones bereiken voor de prijs van een tarief-eenheid per periode van 192 seconden tegen gewoon tarief

Le système permet à l'utilisateur qui dispose d'un raccordement ordinaire de prendre contact avec d'autres personnes, ce qui constitue une solution adéquate au problème de l'isolement.

L'appareil est branché sur une ligne téléphonique ordinaire. En plus du clavier permettant les appels ordinaires, il possède une mémoire capable de recevoir un numéro composé de quatre chiffres et qui est programmée sur le « 906 » (police).

Pour appeler le « 906 », il suffit à l'utilisateur de décrocher, d'attendre le signal et de presser la touche de commande.

Sur les appareils de téléassistance, cette touche est de couleur orange afin d'attirer l'attention de l'utilisateur. La personne qui a besoin d'assistance peut donc appeler le « 906 » au moyen de cet appareil, même si elle n'est plus capable de former un numéro sur le clavier. Le service « 906 » peut évidemment identifier le numéro d'appel, même si le correspondant n'est plus en mesure de s'exprimer.

Il va de soi que l'appareil de téléassistance n'est intéressant que dans les zones où existe un service « 906 ».

La ville de Bruxelles possède un tel réseau équipé d'appareils fournis par la R. T. T. D'autres administrations communales ont manifesté leur intérêt pour cette formule.

#### Question :

Actuellement, le tarif social d'abonnement au téléphone comprend :

- les frais d'installation : 1 500 F;
- la redevance d'abonnement (bimestrielle) : 300 F.

Des communications gratuites en service national peuvent être obtenues à concurrence de 20 unités de taxe (100 F) par période de deux mois.

Le nombre des unités de taxe gratuites ne peut-il être augmenté en compensation d'une adaptation éventuelle des frais d'installation ?

#### Réponse :

Le Ministre fera examiner cette suggestion.

#### Question :

Des mesures ne pourraient-elles pas être envisagées en ce qui concerne les tarifs applicables aux abonnés des zones peu importantes ?

#### Réponse :

Les zones téléphoniques ont été délimitées, il y a des dizaines d'années déjà, en fonction de considérations d'ordre technique et économique. Une modification ne peut être envisagée actuellement.

Afin de compenser quelque peu le fait que les abonnés des petites zones et des zones moyennes sont désavantagés parce qu'ils ne peuvent atteindre qu'un nombre plus restreint de correspondants au tarif zonal, un tarif préférentiel leur a été accordé pour certaines communications interzonales.

Ils peuvent de la sorte communiquer avec les abonnés des petites zones ou zones moyennes limitrophes au prix d'une unité de taxe par période de 192 secondes au tarif

en gedurende 384 seconden tegen het vrijetijdtarief. De gesprekken tussen kleine of middelgrote zones die slechts door één kleine of middelgrote zone gescheiden zijn worden aangerekend tegen de prijs van een tariefeenheid per periode van 96 seconden (192 seconden tegen het vrijetijdtarief).

Daarenboven is het abonnementsgeld iets lager in de middelgrote zones — en nog iets lager in de kleine — dan in de grote zones.

De invoering van een nationaal eenheidstarief is momenteel omwille van de bestaande technische uitrustingen, financieel niet haalbaar.

De aandacht wordt tevens gevestigd op het feit dat gelijk welk interzonaal gesprek kan worden gevoerd worden tegen de prijs van een zonaal gesprek op voorwaarde dat de tijdsduur wordt beperkt.

#### Vraag :

Er moeten meer telefooncellen worden geplaatst zoals in Frankrijk, maar ook moet het publiek ertoe worden aangezet de telefoon vaker te gebruiken.

Er moet werk worden gemaakt van investeringen die het gebruik zullen stimuleren, wanneer de vraag bestaat.

Vandalisme kan worden tegengegaan door toestellen in gebruik te nemen die met magnetische kaarten werken.

Wordt dat systeem ingevoerd ?

#### Antwoord :

De vooruitzichten inzake het opvoeren van het aantal telefooncellen tijdens de komende jaren worden bevestigd.

Wat in het bijzonder 1981 betreft, zullen er vanaf het aanstaande zomerseizoen aan de Belgische kust een 70-tal cellen met telecard worden in dienst gesteld.

Vóór het einde van dit jaar zullen er dat 400 worden, verspreid over verschillende plaatsen in het land.

In het najaar zullen de eerste polyvalente open-kapcellen worden opgesteld, die eveneens toegankelijk zullen zijn voor gehandicapten in rolstoel.

#### Vraag :

Telefoon toestellen voor doven. Dergelijke toestellen bestaan in Duitsland. Hoe staat het daarmee in België ?

#### Antwoord :

De nieuwste telefoon toestellen kunnen worden uitgerust met een speciale hoorn met gevoelige ontvanger, voorzien van een drukknopje waarmee de hogere gevoeligheid kan worden in- en uitgeschakeld.

Voorts is ook een meeluisterapparaatje verkrijgbaar voor de gezegde nieuwe toestellen, waarmee men bij gebrekkige geluidsoverkomst zonodig met beide oren kan luisteren, terwijl uiteraard ook steeds iemand het gesprek mee kan volgen.

De belangstellende abonnees kunnen op hun verzoek een luidklinkende extra bel verkrijgen die uiteraard geschikt is om hardhorenden inkomende oproepen te melden.

Binnenkort komt een handenvrij-toestel beschikbaar dat is voorzien van een luidspreker. Met een volumeregelaar kan het geluidsniveau worden geregeld, zodat dit toestel voor sommige hardhorigen eveneens een oplossing kan zijn om hen in staat te stellen gemakkelijker telefoongesprekken te voeren.

normal et de 384 secondes au tarif de nuit et de week-end. Les communications entre les petites zones ou zones moyennes qui sont séparées par une petite zone ou zone moyenne seulement sont taxées au prix d'une unité de taxe par période de 96 secondes (192 secondes au tarif de nuit et de week-end).

En outre, la redevance d'abonnement dans les zones moyennes est un peu moins élevée que dans les grandes zones et elle est encore un peu inférieure dans les petites zones.

Eu égard aux équipements techniques existants, l'instauration d'un tarif unitaire national est financièrement impossible pour l'instant.

L'attention est également attirée sur le fait que n'importe quelle communication interzonale est possible au prix d'une communication zonale, à condition que la durée en soit limitée.

#### Question :

Il faut augmenter le nombre de cabines téléphoniques, comme cela a été le cas en France, mais en outre, il faut que le public soit incité à utiliser davantage le téléphone.

Il y a un effort d'investissement à faire pour favoriser l'utilisation quand la demande existe.

Il peut être remédié au vandalisme en faisant fonctionner les appareils au moyen de cartes magnétiques.

Ce système va-t-il être introduit ?

#### Réponse :

Les prévisions concernant l'augmentation du nombre de cabines téléphoniques au cours des prochaines années sont confirmées.

En ce qui concerne plus particulièrement l'exercice 1981, quelque 70 cabines fonctionnant à l'aide de télécartes seront mises en service au littoral.

Avant la fin de cette année, 400 cabines de ce type seront installées à différents endroits du pays.

Les premières cabines polyvalentes sous coupole, qui seront également accessibles aux personnes handicapées se déplaçant dans un fauteuil roulant, seront installées à l'automne.

#### Question :

Un téléphone pour sourds existe en Allemagne. Qu'en est-il en Belgique ?

#### Réponse :

Les appareils téléphoniques les plus récents peuvent être munis d'un cornet spécial à récepteur sensible, pourvu d'une touche permettant d'enclencher ou de déclencher le dispositif en question.

En outre, ces nouveaux combinés peuvent être livrés avec un petit appareil d'écoute permettant, d'une part, à l'abonné d'écouter éventuellement « des deux oreilles », lorsque le son passe difficilement et, d'autre part, à un tiers de suivre la communication.

A leur demande, les abonnés intéressés peuvent obtenir une sonnerie supplémentaire très puissante susceptible d'être entendue par les malentendants.

En outre, un poste téléphonique « sans cornet » muni d'un haut-parleur sera disponible prochainement. Il sera équipé d'un dispositif de réglage du niveau sonore, et il permettra donc à certains malentendants de téléphoner plus facilement.

**Vraag :**

Wat betekent de provisie van 38 miljoen F voor de brevettoelage ?

**Antwoord :**

In de sectoriële overeenkomst 1978-1979 was bepaald dat aan de titularissen van sommige graden van niveau 2 en brevettoelage wordt toegekend ten bedrage van 8 400 F per jaar (niet indexeerbaar).

Deze toelage is in feite een compensatie voor de vorming en de ervaring die de betrokken personeelsleden gedurende hun loopbaan hebben verworven. Dit is trouwens de reden waarom de brevettoelage slechts wordt verleend na het bereiken van 5 jaar geldelijke anciënniteit in de speciale T. T.-schaal alsmede aan de personeelsleden die daarna tot een graad van « eerste » in niveau 2 zijn bevorderd.

Oorspronkelijk werd deze toelage verleend aan de personeelsleden die tot omscholing gedwongen waren door de technologische evolutie (bvb. omschakeling van electromechanische telefooncentrales naar programmabestuurde centrales).

**Vraag :**

De economisch erg bedrijvige provincie Limburg en de telefoonzones 011, 012 en 013 hebben met problemen te kampen : in januari 1981 telde de wachtlijst voor de aansluitingen 7 100 aanvragen en er zijn beduidend minder telefoontoestellen per 100 inwoners dan in de rest van het land.

Voorts zijn er in het telefoonverkeer op de piekuren zware storingen, wat remmend werkt op het bedrijfsleven.

Welke personeelsuitbreiding, en op welk niveau, wordt voor de provincie Limburg in uitzicht gesteld ?

Wanneer zal dat gebeuren ?

In welk net zijn er geen aansluitingen meer mogelijk of zijn er geen oproepnummers meer beschikbaar ?

Hoe en wanneer wordt die toestand verholpen ?

Hoe zal de achterstand in de aansluitingen worden weg-gewerkt ?

**Antwoord :**

Hierna volgen de investeringen in het Gewest T. T. van Hasselt in de loop van 1981.

a) Het investeringskrediet voor 1981 toegekend aan het Gewest T. T. Hasselt bedraagt 1 517 miljoen F.

— Dit krediet omvat :

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Gebouwen en terreinen ... ..       | 215,5 MF   |
| Commutatieuitrustingen ... ..      | 898,7 MF   |
| Transmissieuitrustingen ... ..     | 177,0 MF   |
| Kabelleggings- en laswerken ... .. | 225,3 MF   |
|                                    | <hr/>      |
|                                    | 1 516,5 MF |

— Op 27 mei 1981 was hiervan 317 miljoen F, of 21 %, vastgelegd.

— Wat de lokale kabels betreft zijn er voor 1981 voor Hasselt 65 000 kW/km voorzien.

**Question :**

Que recouvre la provision de quelque 38 millions de F pour l'allocation de brevet ?

**Réponse :**

La convention sectorielle pour 1978-1979 prévoit l'octroi aux titulaires de certains grades du niveau 2, d'une allocation de diplôme s'élevant à 8 400 F par an (non indexée).

Cette allocation couvre en fait la compensation de la formation et de l'expérience acquises par ces agents au cours de leur carrière. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle une allocation de diplôme n'est accordée qu'après cinq années d'ancienneté pécuniaire dans l'échelle spéciale T. T. et qu'elle se limite aux membres du personnel qui sont promus par la suite à un grade de « principal » dans le niveau 2.

Initialement, cette allocation était accordée aux membres du personnel qui étaient obligés de se recycler à la suite de l'évolution technologique (par exemple la transformation de centraux téléphoniques électromécaniques en centraux programmés).

**Question :**

La province de Limbourg, économiquement très active, et les zones téléphoniques 011, 012 et 013 connaissent des problèmes : en janvier 1981, la liste d'attente pour les raccordements comptait 7 100 demandes et la province compte nettement moins d'appareils téléphoniques par 100 habitants que l'ensemble de la Belgique.

En outre, le fonctionnement du téléphone connaît d'énormes perturbations au moment des heures de pointe, ce qui freine la vie économique.

Quelle est l'extension de personnel envisagée pour la province de Limbourg et de quel niveau ?

Quand cette extension interviendra-t-elle ?

Dans quel réseau n'y a-t-il plus de raccordements possibles ou n'y a-t-il plus de numéros d'appel disponibles ?

Comment et quand va-t-on y remédier ?

Comment va-t-on résorber le retard dans les raccordements ?

**Réponse :**

Ci-après figure un relevé des investissements dans la circonscription T. T. de Hasselt dans le courant de 1981.

a) Le crédit d'investissement pour 1981 alloué à la circonscription T. T. de Hasselt est de 1 517 millions de F.

— Ce crédit se répartit comme suit :

|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| Bâtiments et terrains ... ..                    | 215,5 MF   |
| Equipements de commutation ... ..               | 898,7 MF   |
| Equipements de transmission ... ..              | 177,0 MF   |
| Travaux de pose de câbles et de jointage ... .. | 225,3 MF   |
|                                                 | <hr/>      |
|                                                 | 1 516,5 MF |

— Au 27 mai 1981, 317 millions de F de ce crédit, soit 21 %, avaient été engagés.

— En ce qui concerne les câbles locaux, 65 000 kW/km ont été prévus pour 1981 pour Hasselt.

## b) Uitbreidingen in telefooncentrales :

— Diepenbeek : de capaciteit van de centrale werd in de maand mei jl. met 200 nieuwe abonneenummers opgevoerd.

— Lommel : de uitbreiding van de centrale met 1 400 nieuwe abonneenummers is voor 24 september 1981 voorzien.

— Neerpelt : de capaciteit van de centrale wordt einde van de maand juni met 1 000 abonneenummers uitgebreid.

— Maaseik : volgens de vooruitzichten zal de capaciteit van de centrale vóór het einde van het jaar met 600 abonneenummers worden opgevoerd.

— Gelinden : in de maand maart jl. werd de capaciteit van deze centrale met 400 abonneenummers uitgebreid.

— Tongeren : volgens de vooruitzichten wordt de capaciteit van de centrale met 1 000 abonneenummers opgevoerd in de maand oktober e.k.

— Tessenderlo : de capaciteit wordt ook daar met 1 000 abonneenummers opgevoerd vóór het einde van de maand oktober e.k.

c) Het merendeel van de aanwervingen is slechts in de maand april 1981 gestart. Het grootste gedeelte van deze nieuwe personeelsleden wordt aangewezen voor het Gewest T. T. Brussel waar zij de overplaatsing van personeelsleden met meer anciënniteit moeten mogelijk maken. Dit laatste kan echter eerst geschieden nadat de pas aangeworven personeelsleden enige opleiding hebben genoten.

Sedert 1 januari 1981 werd de personeelsbezetting van het Gewest T. T. Hasselt als volgt aangevuld :

- niveau 2 : + 14 eenheden;
- niveau 3 : + 4 eenheden;
- niveau 4 : + 3 eenheden.

Er mag verwacht worden dat deze aanvulling sterk zal toenemen gedurende het tweede semester van dit jaar.

## Vraag :

Zou het niet mogelijk zijn bepaalde personeelsleden over te plaatsen naar de zones 014 en 011 waar problemen bestaan wegens personeelsgebrek ?

## Antwoord :

Wat de personeelsproblemen in de Kempen betreft vergadert het kabinet van de Minister van P. T. T. regelmatig met de afgevaardigden van de Intercommunale Ontwikkelingsmaatschappij der Kempen om gezamenlijk de vordering van de inhaalbeweging m.b.t. de hangende aanvragen om telefoonaansluitingen in de Kempen te onderzoeken.

Hierbij worden alle parameters, zowel materieel, centrales als in te zetten personeel onder de loep genomen.

Wat in het bijzonder dit laatste betreft deelt de Minister mede dat sedert verleden jaar volgende aanstellingen in de standplaats Herentals gebeurden :

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| technisch sectiechef ... ..   | 5 |
| technici ... ..               | 6 |
| lassers ... ..                | 4 |
| ploegbaas ... ..              | 1 |
| adjunct-corespondenten ... .. | 3 |

## b) Extensions des centraux téléphoniques :

— Diepenbeek : la capacité du central a été augmentée de 200 numéros d'abonnés en mai dernier.

— Lommel : il est prévu d'augmenter la capacité du central de 1 400 numéros d'abonnés pour le 24 septembre 1981.

— Neerpelt : la capacité du central sera augmentée de 1 000 numéros d'abonnés à la fin du mois de juin.

— Maaseik : selon les prévisions, la capacité du central sera augmentée de 600 numéros d'abonnés avant la fin de l'année.

— Gelinden : la capacité de ce central a été augmentée de 400 numéros d'abonnés en mars dernier.

— Tongres : selon les prévisions, la capacité du central sera augmentée de 1 000 numéros d'abonnés en octobre prochain.

— Tessenderlo : la capacité de ce central sera également augmentée de 1 000 numéros d'abonnés avant la fin du mois d'octobre prochain.

c) La majorité des recrutements n'ont débuté qu'en avril 1981. Les nouveaux agents sont pour la plupart destinés à la circonscription T. T. de Bruxelles, où leur arrivée doit permettre la mutation d'agents ayant une plus grande ancienneté. Cette mutation ne pourra cependant s'opérer qu'après que les nouvelles recrues auront reçu une certaine formation.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1981, l'effectif de la circonscription T. T. de Hasselt a été complété comme suit :

- niveau 2 : + 14 unités;
- niveau 3 : + 4 unités;
- niveau 4 : + 3 unités.

On peut s'attendre à ce que cet effectif soit sérieusement renforcé au cours du deuxième semestre de cette année.

## Question :

Certains agents ne pourraient-ils être mutés dans les zones téléphoniques 014 et 011 qui connaissent des problèmes d'insuffisance de personnel ?

## Réponse :

En ce qui concerne les problèmes de personnel qui se posent en Campine, des réunions régulières entre le cabinet du Ministre des P. T. T. et les délégués de la Société intercommunale de développement de la Campine sont organisées en vue d'examiner conjointement le problème des demandes de raccordement téléphonique en suspens en Campine et de faire le point des progrès réalisés dans ce domaine.

Au cours de ces réunions tous les paramètres — matériel, centraux et personnel nécessaire — font l'objet d'un examen attentif.

En ce qui concerne plus particulièrement le personnel, le Ministre communique que, depuis l'année dernière, les désignations suivantes ont eu lieu au central d'Herentals :

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| chef de section technique ... .. | 5 |
| techniciens ... ..               | 6 |
| soudeurs ... ..                  | 4 |
| chef d'équipe ... ..             | 1 |
| correspondants adjoints ... ..   | 3 |

*Vraag :*

Wat kan worden gedaan om de moeilijkheden te verhelpen die men ondervindt als men vanuit een andere zone Marche-en-Famenne wil opbellen ?

*Antwoord :*

De moeilijkheden zijn te wijten aan kabelwerken in de centrale van Jemelle voor de ingebruikneming van minicomputers, ter vervanging van de tellers. Tijdens die werken moeten bepaalde circuits uitgeschakeld worden.

Ten gevolge van de voorbereiding van het nieuw semi-elektronisch centrum van Jemelle verlopen bepaalde onderhoudswerken in een trager tempo. Daarenboven is er te weinig technisch geschoold personeel.

*Getroffen maatregelen :*

Een kabellegger werd gedetacheerd van de zone Aarlen en twee mecaniciens-installateurs zijn het personeelsbestand komen versterken, zodat het onderhoud zal verbeteren.

In de centrales van Wellin en Eprave wordt het onderhoud verzekerd door personeel dat afhangt van de zone Libramont.

Ten slotte zal de invoering van minicomputers tegen september-oktober voltooid zijn, wat een gevoelige verbetering van de toestand met zich zal brengen.

In de zone Libramont worden die problemen met de grootste aandacht bestudeerd.

*Vraag :*

Kan iets worden gedaan aan de moeilijk telefoonverbindingen met Frankrijk na 20 uur, aangezien de lijnen dan overbelast zijn wegens het goedkope tarief ?

*Antwoord :*

Volgens de door de R. T. T. tot stand gebrachte proefverbindingen en de bezettingsgraad van de circuits met het zuiden van Frankrijk zouden er geen moeilijkheden van permanente aard in die richting bestaan.

*Vraag :*

1) In 1969 werd de uitgave van de « Gouden Gids » toevertrouwd aan een privé-firma, die daaraan rijkelijk meer dan 100 miljoen F per jaar verdient.

De overeenkomst met de firma Promedia loopt ten einde in 1982. Wat is beslist voor 1983 ?

Hoe denkt de Minister die toestand te wijzigen, rekening houdend met het feit dat de betrokken firma een groot aantal personeelsleden tewerkstelt en 90 % van haar omzet aan die publikatie dankt ?

Zou de Regie geen aanbesteding kunnen uitschrijven, aangezien talrijke firma's belangstelling tonen voor die uitgave ?

2) Een aanpassing van de telefoongids is aangekondigd voor 1982.

Wat zij de vooruitzichten voor West-Vlaanderen ?

Zal de vastgestelde termijn worden nageleefd ?

*Question :*

Ne peut-on remédier aux difficultés des communications interzonales qui se posent lorsqu'on veut atteindre Marche-en-Famenne ?

*Réponse :*

Les causes des difficultés dues aux travaux de câblage en cours au central de Jemelle pour l'introduction des mini-ordinateurs, en remplacement des tarifeurs. Lors de ces travaux, certains circuits doivent être mis hors service.

Par suite de la préparation du nouveau centre semi-électronique de Jemelle, certains travaux de maintenance ont été réduits. D'autre part, le personnel technique est déficitaire.

*Mesures prises :*

Un agent câbleur a été détaché de la zone d'Arlon et deux mécaniciens installateurs sont venus renforcer les effectifs de sorte que la maintenance va s'améliorer.

La maintenance des centraux de Wellin et Eprave est assurée par du personnel dépendant de la zone de Libramont.

Enfin, l'installation des mini-ordinateurs sera terminée vers septembre-octobre, ce qui entraînera une amélioration sensible.

La circonscription de Libramont accorde une attention toute particulière à ces difficultés.

*Question :*

Ne peut-on remédier aux difficultés à joindre téléphoniquement la France après 20 heures, les lignes étant encombrées du fait du tarif réduit ?

*Réponse :*

Vu les liaisons expérimentales réalisées par la R. T. T. et le taux d'occupation des circuits avec le sud de la France, il ne devrait pas exister de difficultés permanentes dans ce sens.

*Question :*

1) En 1969, l'édition des « Pages d'Or » de l'annuaire téléphonique a été confiée à une firme privée, qui en retire un bénéfice plantureux de plus de 100 millions de F par an.

Le contrat avec la firme Promedia expire en 1982. Quelles sont les options pour 1983 ?

Comment le Ministre envisage-t-il de modifier cette situation en tenant compte du fait que la firme concernée emploie un nombreux personnel et réalise 90 % de son chiffre d'affaires sur base de cette publication ?

Etant donné que de nombreuses firmes seraient intéressées par cette édition, la Régie ne peut-elle procéder à une adjudication publique ?

2) Une réadaptation de l'annuaire téléphonique est annoncée à partir de 1982.

Quelles sont les perspectives pour la Flandre occidentale ?

Le délai sera-t-il respecté ?

*Antwoord :*

## 1) Uitgave van de telefoongids.

Volgens de Minister zou de uitgave van de telefoongids uiteindelijk aanleiding geven, zo het beroep op de mededinging wordt beperkt tot de nationale markt, tot het afsluiten van een onderhandse overeenkomst met de huidige uitgever omdat er na 1984 geen hiaat in de uitgave mag ontstaan en omwille van de complexiteit en het volume van de opdracht, de financiële draagkracht en specifieke know-how die onontbeerlijk zijn en die alleen deze firma bezit.

Bovendien zou de overeenkomst opnieuw voor verscheidene jaren moeten worden afgesloten.

De Minister is er evenwel voorstander van dat na het beëindigen van de concessie op 31 december 1984 de Regie van T. T. opnieuw zelf de uitgaven van de telefoongids en de beroepengids ter hand zou nemen. De wijze waarop dit zou geschieden moet nog op Regeringsvlak worden vastgelegd.

Hij is van oordeel dat het in een tijd van nijpende openbare financiën niet verantwoord is dat een maatschappij behorende tot een multinational, zich het leeuwenaandeel van de opbrengsten voortkomend van de telefoonabonnees toeëigent.

## 2) Inhoudelijke wijziging van de telefoongids.

De Minister bevestigt dat de nodige schikkingen werden genomen om de indeling per gemeente in plaats van per zone vanaf boekdeel 2 van de uitgave 1982-1983 door te voeren.

*Vraag :*

Voor de telefoonverbindingen hangt de Voerstreek af van de netten van Luik en Verviers en ontvangen de inwoners soms eentalig Franse formulieren. Zal aan die onwettige toestand een einde worden gemaakt?

*Antwoord :*

Ongeacht de dienst waartoe de abonnee zich richt, te Luik of te Tongeren, worden de aansluitingsformulieren in de taal van de aanvragen verstrekt.

*Vraag :*

Zullen de moeilijkheden die de abonnees van zone Ninove (054) ondervinden om met Brussel te telefoneren worden verholpen?

*Antwoord :*

De moeilijkheden om vanuit de zone Ninove de zone Brussel te bereiken zijn enkel van sporadische aard in die zin dat storingen dan aan de grondslag liggen. De bundels voor het automatisch verkeer tussen Ninove en Brussel hebben een voldoende capaciteit.

*Vraag :*

Het tekort aan leidinggevend personeel en de geringe scholingsgraad zijn betreurenswaardig.

Hoeveel personeelsleden zal de R. T. T. in 1981 aanwerven?

*Antwoord :*

Zoals reeds eerder gezegd, werden, voor wat de post betreft, via het Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel inmiddels reeds een 20-tal universitaires aangevraagd.

*Réponse :*

## 1) Edition de l'annuaire des téléphones.

Le Ministre estime qu'en limitant l'appel à la concurrence au marché intérieur, l'édition de l'annuaire des téléphones donnera lieu à la conclusion d'un marché de gré à gré avec les éditeurs actuels, parce qu'il ne peut pas y avoir d'interruption de l'édition après 1984 et que la complexité et l'importance de la commande sont telles qu'elle nécessite des moyens financiers et des connaissances techniques spécifiques que la firme en question est seule à posséder.

En outre, le marché devrait de nouveau être conclu pour plusieurs années.

Le Ministre préférerait cependant qu'après l'expiration de la concession (31 décembre 1984), la Régie des T. T. édite à nouveau les annuaires des téléphones et les pages d'or. Les modalités de cette édition devront encore être fixées par le Gouvernement.

Au moment où les finances publiques sont mal en point, il ne se justifie pas qu'une société appartenant à une société multinationale puisse s'approprier la grande partie des recettes provenant des abonnements téléphoniques.

## 2) Modification du contenu de l'annuaire des téléphones.

Le Ministre confirme que les dispositions nécessaires ont été prises en vue de remplacer, à partir du volume 2 de l'édition 1982-1983, la classification par zone et par commune.

*Question :*

La région de Fournon dépend sur le plan téléphonique des réseaux de Liège et de Verviers, et reçoit parfois des formulaires unilingues français. Va-t-il être mis fin à cette situation illégale?

*Réponse :*

Les formulaires de raccordement sont délivrés dans la langue du demandeur, quel que soit le service (Liège ou Tongres) auquel l'abonné s'adresse.

*Question :*

Va-t-il être remédié aux difficultés qu'éprouvent les abonnés de la zone de Ninove (054) pour atteindre Bruxelles?

*Réponse :*

Les difficultés de communication entre la zone de Ninove et la zone de Bruxelles sont dues à des perturbations et ont dès lors un caractère sporadique. La capacité du réseau automatique entre Ninove et Bruxelles est suffisante.

*Question :*

Le manque de cadres et de qualification du personnel est déploré.

Combien d'agents seront-ils recrutés par la R. T. T. en 1981?

*Réponse :*

Une vingtaine d'universitaires ont été recrutés pour la Régie des Postes par le Secrétariat permanent de recrutement.

Qua verdere scholing zal er dit jaar een bijzondere inspanning worden opgebracht.

In 1981 zal de R. T. T., naast de vervanging van de afgevoelde personeelsleden, 1 468 eenheden aanwerven.

## 2. Radio en Televisie — Lokale radio's — Reclame

*Vraag :*

Zal de dienst kijk- en luistergeld niet hervormd worden op grond van de hervorming der instellingen?

Hoeveel aansluitingen zijn er per gewest en hoeveel brengt het kijk- en luistergeld er op?

*Antwoord :*

Bij toepassing van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zullen de totale bedragen van de teruggaven inzake kijk- en luistergeld vanaf 1982 in de Rijksmiddelenbegroting opgenomen worden.

De Minister zal dan ook de dienst kijk- en luistergeld decentraliseren.

De gevraagde statistieken i.v.m. de ontvangsten per gemeenschap en aantal houders van radio- en T. V. toestellen ziet eruit als volgt :

Kijk- en luistergeld (toestand einde 1980)

### 1. Aantal ingeschreven houders van radio- en TV-toestellen

|                     | Radio     | TV (zwart-wit)     | TV (kleur)   |                |
|---------------------|-----------|--------------------|--------------|----------------|
|                     | Radio     | TV (noir et blanc) | TV (couleur) |                |
| Vlaanderen ... ..   | 2 634 318 | 614 548            | 1 061 608    | Flandre.       |
| Wallonië ... ..     | 1 418 847 | 417 837            | 533 335      | Wallonie.      |
| Brussel ... ..      | 438 982   | 127 309            | 168 928      | Bruxelles.     |
| Duitstaligen ... .. | 16 447    | 4 526              | 5 963        | Germanophones. |
| Totaal ... ..       | 4 508 494 | 1 164 220          | 1 769 834    | Totaux.        |

### 2. Ontvangsten (benaderende verdeling)

|                     | Radio         | TV (zwart-wit)     | TV (kleur)    | Totaal         |                |
|---------------------|---------------|--------------------|---------------|----------------|----------------|
|                     | Radio         | TV (noir et blanc) | TV (couleur)  | Total          |                |
| Vlaanderen ... ..   | 1 485 755 352 | 1 320 049 104      | 3 333 983 188 | 6 139 787 644  | Flandre.       |
| Wallonië ... ..     | 800 173 300   | 897 513 876        | 1 674 346 966 | 3 372 034 142  | Wallonie.      |
| Brussel ... ..      | 247 585 848   | 273 459 732        | 531 427 759   | 1 052 473 339  | Bruxelles.     |
| Duitstaligen ... .. | 9 276 108     | 9 721 848          | 19 964 124    | 38 962 080     | Germanophones. |
| Totaal ... ..       | 2 542 790 608 | 2 500 744 560      | 5 559 722 037 | 10 603 257 205 | Totaux.        |

*Vraag :*

De uitdrukking « vrije radio » is niet goed gekozen, want zij impliceert dat de B. R. T. en de R. T. B. dat niet zijn. Het is verkieslijk de woorden « plaatselijke radio » te gebruiken. De vrijheid in die sector kan evenwel aanleiding

Un effort particulier sera fait cette année en ce qui concerne la formation du personnel.

En plus des remplacements normaux, la R. T. T. recrutera 1 468 agents en 1981.

## 2. Radio et télévision — Radios locales — Publicité

*Question :*

Le service des radio- et télévision-redevances ne va-t-il pas être réformé en fonction de la réforme des institutions?

Quel est le nombre de raccordements et le produit des redevances par région?

*Réponse :*

En application de la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, les montants globaux des ristournes en matière de redevances radio-TV seront inscrits au budgets des Voies et Moyens à partir de 1982.

Le Ministre fera dès lors procéder à la décentralisation du service de radio-TV redevances.

Les statistiques relatives aux recettes et au nombre de détenteurs de récepteurs de radio et de télévision pour chaque communauté sont les suivantes :

Redevances radio-TV (situation à fin 1980)

### 1. Nombre de détenteurs enregistrés de récepteurs de radio et de télévision

### 2. Recettes (ventilation approximative)

*Question :*

L'expression « radio libre » n'est pas appropriée car elle implique que la B. R. T. et la R. T. B. F. ne le seraient pas. Il vaut mieux utiliser les mots « radio locale ». La liberté dans ce secteur peut cependant donner lieu à des abus,

geven tot misbruiken zoals trouwens het geval is in de sector van de « Citizen Band ». Er dient een technische oplossing te worden gevonden voor het vraagstuk van de plaatselijke radiozenders waarvan het oogmerk beperkt dient te zijn.

\* \* \*

Hoe ziet de Minister de toekomst van de plaatselijke radio's?

Wanneer gaat men daar werk van maken?

\* \* \*

Zal de frequentieverdeling nog vóór de zomervakantie bekend zijn?

*Antwoord :*

De Minister herhaalt dat hij hoopt nog vóór het aanstaande zomer verlof het definitieve frequentieplan te kunnen opstellen. Daarbij zal voor elke streek het maximaal aantal mogelijke frequenties bepaald worden.

Nadien moeten de niet-technische selectiecriteria worden vastgelegd. Die behoren tot de bevoegdheid van de gemeenschappen.

Het is bijgevolg niet uitgesloten dat deze criteria zullen verschillen naargelang de gemeenschap.

*Vraag :*

Er moet dringend een wetsontwerp komen dat de invoering van de reclame op de B. R. T. en de R. T. B. zal regelen.

Het koninklijk besluit van 24 december 1966 betreffende de netten voor distributie van radio-uitzendingen in de woningen van derden zal moeten worden opgeheven, aangezien het aan de omroepbedrijven verbiedt reclameboodschappen te verspreiden.

Er bestaat een zekere dubbelzinnigheid aangezien de R. T. L., die een privé-zender is, voornamelijk reclame uitzendt en de ontwikkeling van die zender slechts mogelijk is geweest dank zij de R. T. T.-kabels waarlangs de beelden worden overgezonden.

Daarom treft men met de Nederlandse Minister van P. T. T., die ter zake een mededige beslissing heeft genomen, contact worden genomen.

\* \* \*

Er wordt een grondige studie gevraagd over de reclame in radio- en televisieuitzendingen, alsook over de technische aspecten daarvan.

Er zal immers gebruik gemaakt worden van de R. T. T.-kabels.

*Antwoord :*

De Minister bevestigt dat m.b.t. de invoering van etherreclame een hoofdstuk van de kaderwet zal gewijd zijn aan het overbrengen van de reclame via de kabelverdelers. De Commissie zal dus te gelegener tijd hieraan een bespreking kunnen wijden.

Het probleem van de verspreiding van de R. T. L. programma's via de kabeldistributeurs komt in een geheel ander daglicht te staan naar aanleiding van de in het vooruitzicht gestelde reclameuitzendingen via de gemachtigde nationale zendinstituten.

De Minister zal verplicht zijn te handelen volgens de bepalingen ad hoc die in deze nieuwe wetgeving opgenomen zullen zijn.

comme d'ailleurs dans le secteur de la « Citizen Band ». Une solution technique doit être trouvée au problème des radios locales, qui doivent avoir un objectif limité.

\* \* \*

Quel avenir le Ministre envisage-t-il pour les radios locales?

Quand va-t-on mettre en œuvre cet avenir?

\* \* \*

Le plan des fréquences sera-t-il connu avant l'ajournement d'été?

*Réponse :*

Le Ministre répète qu'il espère pouvoir élaborer le plan définitif des fréquences avant les prochaines vacances d'été. Ce plan fixera, pour chaque région, le nombre maximum de fréquences possibles.

Il s'agira ensuite de fixer les critères de sélection non techniques. Ceux-ci relèvent de la compétence des communautés.

Par conséquent, il n'est pas exclu que ces critères soient différents pour chaque communauté.

*Question :*

Un projet de loi réglant l'introduction de la publicité à la B. R. T. et à la R. T. B. F s'impose d'urgence.

L'arrêté royal du 24 décembre 1966 relatif aux réseaux de distribution d'émission de radiodiffusion aux habitations de tiers, devra être abrogé puisqu'il interdit aux sociétés émettrices de diffuser de la publicité.

Il y a une certaine équivoque dans la situation de R. T. L., qui est un émetteur purement privé, émettant essentiellement de la publicité et dont le développement n'a été rendu possible que grâce aux câbles de la R. T. T., qui ont permis le transport des images.

Il faut à cet égard prendre contact avec le Ministre néerlandais des P. T. T., qui a pris dans ce secteur une décision courageuse.

\* \* \*

Une étude de fond est demandée au sujet de la publicité à la radio-télévision et de ses aspects techniques.

Il y aura en effet utilisation des câbles de la R. T. T.

*Réponse :*

En ce qui concerne l'instauration de la publicité à la télévision et à la radio, le Ministre confirme qu'un chapitre de la loi-cadre sera consacré à la retransmission de la publicité par les sociétés de télédistribution par câble. La Commission pourra donc examiner ce problème en temps opportun.

Le problème de la diffusion des programmes de R. T. L. par les sociétés de télédistribution par câble se pose de manière tout à fait différente depuis qu'il est question que des émissions publicitaires soient assurées par les instituts nationaux d'émission.

Le Ministre sera tenu de se conformer aux dispositions prévues dans la nouvelle législation.

## 3. Telex

## Vraag :

Is de Minister voornemens om meer telexapparaten in gebruik te nemen. Voor de Regie zou dat zeer rendabel zijn.

Werd een studie gemaakt in verband met de kostprijs en de eventuele aanwending van de apparatuur ?

## Antwoord :

De huidige trend inzake telexaansluitingen vertoont een afremming van de groei.

De komende jaren zal dit nog sterker naar voren komen door de concurrentie met nieuwe vormen van datatransmissie met hoge snelheden zoals teletex, telefax, enz.

## 4. Teletex en videotex

## Vraag :

De bevoegdheden moeten duidelijk worden omschreven. Zal de techniek inzake teletex en videotex tot de bevoegdheid van de R. T. T. of van de instituten voor radio- en televisie behoren ? Zou het probleem in dit laatste geval tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoren ?

In het berichtenblad *Bell News* staat dat een systeem « Viewdata » op de markt wordt gebracht. Zullen dat nieuwe lijnen zijn ? Zal de overheid dan wel de particuliere sector instaan voor het beheer of zal een gemengde formule worden gekozen ?

De R. T. T. zal videotex exploiteren.

Zullen de proefuitzendingen alleen vanuit het centrum Brussel gebeuren ?

## Antwoord :

Inzake de exploitatie van videotex beschikt de R. T. T. niet over een wettelijk monopolie.

De opkomst van een Antwerpse onderneming met een eigen videodienst kan dus juridisch niet worden verhinderd.

Niettemin zet de R. T. T. haar voorbereidingen voort met het oog op een veldproef in de loop van 1982 met ± 600 terminals.

## Vraag :

Wat hebben de experimenten inzake teletex en videotex opgeleverd ?

Hoe wil men die systemen uitbreiden ?

Hoe staat het met de telecopie ?

Welke rendabele mogelijkheden zijn er in dat verband ?

## Antwoord :

Wat teletex betreft zijn er bij de R. T. T. nog geen experimenten geweest. De uitwerking van de technische specificaties is praktisch beëindigd.

Inzake de videotex is de R. T. T. klaar met de aanbestedingsvoorwaarden in het vooruitzicht op de bestelling van een proefsysteem. Voor demonstratiedoeleinden neemt de R. T. T. soms een aansluiting op het Nederlandse systeem.

Inzake telecopie hoopt de Regie eerlang te kunnen overgaan tot de aankoop van 1 250 fascimiléoestellen, eveneens voor een marktproef.

## 3. Téléc

## Question :

La R. T. T. envisage-t-elle d'accroître l'utilisation du télélex ?

A-t-on étudié les coûts et l'utilisation potentielle ?

## Réponse :

On constate actuellement un fléchissement dans l'augmentation du nombre des demandes de raccordement au télélex.

Cette tendance s'accentuera dans les années à venir, par suite de la concurrence de nouvelles formes de transmission de données à grande vitesse, telles que le télételex, téléfax, etc.

## 4. Télétex et vidéotex

## Question :

Les compétences doivent être clairement fixées. Les techniques du télételex et du vidéotex dépendront-elles de la R. T. T. ou des instituts de radio-télévision, auquel cas il s'agirait d'une compétence communautaire ?

Le bulletin *Bell News* signale qu'un système « Viewdata » va être lancé sur le marché. S'agira-t-il de nouvelles lignes ? La gestion sera-t-elle confiée au secteur public ou au secteur privé ou y aura-t-il une formule mixte ?

La R. T. T. va exploiter le vidéotex.

L'essai va-t-il émaner du centre unique de Bruxelles ?

## Réponse :

La R. T. T. ne dispose pas d'un monopole légal en ce qui concerne l'exploitation du vidéotex.

Il est dès lors impossible d'empêcher une entreprise anversoise de mettre en place son propre service vidéo.

La R. T. T. n'en poursuit pas moins ses préparatifs en vue de procéder au cours de l'année 1982 à une expérience sur le terrain au cours de laquelle 600 terminaux environ seront installés.

## Question :

Qu'ont donné les expériences en matière de télételex et de vidéotex ?

Comment envisage-t-on leur extension ?

Quid de la télécopie ?

Quelles sont les possibilités de rentabilité ?

## Réponse :

En ce qui concerne le télételex, la R. T. T. n'a encore procédé à aucune expérience. L'élaboration des spécifications techniques est pratiquement achevée.

Pour ce qui est du vidéotex, la R. T. T. a clôturé le cahier des charges dans la perspective de la commande d'un système expérimental. Elle connecte parfois son système au système hollandais à des fins expérimentales.

Dans le domaine de la télécopie, la Régie espère acquérir prochainement 1 250 appareils de reproduction facsimilé, également destinés à la réalisation d'expérience commerciale.

## 5. Telegrammen

## Vraag :

De telegramdienst van de Regie is verlieslatend. Is dit niet in hoofdzaak te wijten aan het feit dat de verzendingen zeer moeilijk zijn op zaterdagmiddag, met name ter gelegenheid van huwelijken ?

## Antwoord :

Inzake telegrafie kan de wederopening van sommige openbare T. T.-kantoren op zaterdagmiddag niet worden overwogen.

Het zou de reeds sterk verlieslatende (1 miljard F tekort per jaar) en economisch afgeschreven telegrafietak alleen maar verder aftakelen.

De afbouw ervan moet worden voortgezet.

Wel zullen de openbare kantoren worden omgevormd tot telefoonwinkels zodat ze een plaats kunnen innemen in het uit te bouwen commercieel circuit.

## C. Regie der Posterijen

## 1. Financiële aspecten

## Vraag :

De financiële weerslag van het versturen van dagbladen langs de post betekent voor de Regie der Posterijen een last die zij in feite niet zou moeten dragen, aangezien het eigenlijk gaat om steunverlening aan de pers.

De Posterijen lijden verlies omdat zij een last op zich remen die door de begroting van de Eerste Minister zou moeten worden gedragen, zodat de Minister van Posterijen een sluitende begroting zou kunnen indienen.

## Antwoord :

Het is een feit dat de postdiensten in bepaalde takken beneden de kostprijs presteren. Zo verstrekt de post in de sector dag- en weekbladen een grote financiële hulp aan de pers.

Dit zou inderdaad op de één of andere wijze gecompenseerd moeten kunnen worden via andere begrotingen. Dat zal zeker een zware opgaaf worden. Het loont nochtans de moeite een poging in die zin te wagen.

## Vraag :

Zou de Minister willen verduidelijken wat hij bedoelt met « duidelijker imputatie van onderstarifiering om extra-economische motieven » ?

## Antwoord :

De Minister verwijst naar het voorafgaande antwoord.

## 2. Het Bestuur der Postchecks

## Vraag :

De door de Minister in zijn beleidsnota geformuleerde voorstellen en de perspectieven die zij openen, voornamelijk met betrekking tot de herstructurering van het Bestuur der Postchecks, moeten als positief beschouwd worden. Welke realisaties zullen het eerst aan de beurt komen ?

## 5. Télégrammes

## Question :

Le service des télégrammes est déficitaire pour la Régie. N'est-ce pas particulièrement dû au fait que l'envoi est très difficile le samedi après-midi, à l'occasion des mariages notamment ?

## Réponse :

En ce qui concerne la télégraphie, il n'est pas possible d'envisager la réouverture de certains bureaux des T. T. le samedi après-midi.

Une telle mesure ne ferait qu'accentuer le déclin du secteur des télégraphes qui est déjà fort déficitaire (1 milliard de F par an) et qui est condamné du point de vue économique.

Le démantèlement de ce secteur doit se poursuivre.

En revanche, les bureaux publics seront transformés en « téléboutiques » qui pourront s'intégrer au circuit commercial qu'il faut mettre sur pied.

## C. Régie des Postes

## 1. Aspects financiers

## Question :

L'impact du coût de l'acheminement par la poste de journaux entraîne pour la Régie des Postes une charge qui, normalement, ne devrait pas lui incomber puisqu'il s'agit en fait d'une aide à la presse.

La poste est déficitaire parce qu'elle supporte une charge qui devrait relever du budget du Premier Ministre, ce qui permettrait au Ministre des Postes d'avoir un budget en équilibre.

## Réponse :

Les services postaux fournissent effectivement dans certains secteurs d'exploitation des prestations à un prix inférieur au prix de revient. La poste accorde ainsi dans le secteur des journaux et des hebdomadaires un soutien financier important à la presse.

Ces prestations devraient, d'une manière ou d'une autre faire l'objet d'une compensation à charge d'autres budgets. Il s'agit certainement d'une tâche difficile. Cela vaudrait cependant la peine de faire un effort dans ce sens.

## Question :

Le Ministre pourrait-il préciser ce qu'il entend par « imputation plus claire des tarifs préférentiels accordés pour des motifs extra-économiques » ?

## Réponse :

Le Ministre se réfère à la réponse précédente.

## 2. L'Office des Chèques postaux

## Question :

Il y a lieu d'apprécier positivement les options exprimées par le Ministre dans sa note de gestion et les perspectives d'avenir qu'elles contiennent, particulièrement en matière de restructuration de l'Office des Chèques postaux. Quelles sont les premières réalisations que l'on peut attendre ?

*Antwoord :*

De Minister dankt het lid voor zijn bemoedigende woorden nopens de vernieuwingen bij het Postcheckambt.

Een nieuw plan wordt thans opgesteld voor de integrale uitbouw van de Postchecks, plan dat voornamelijk volgende doeleinden nastreeft :

- 1) een nauwere en beter gecoördineerde samenwerking qua informatica, tussen de eigenlijke postdiensten en het Bestuur der Postchecks;
- 2) een centralisatie in één enkel gebouwencomplex van de thans in verscheidende gebouwen verspreide diensten van het B. C. H.;
- 3) een bepaalde decentralisatie van sommige diensten van het B. C. H. naar de gewesten toe;
- 4) een personeelspolitiek die steunt op een betere stof-fering van niveau 1, ook naar de gewesten en zelfs naar de postkantoren toe.

*Vraag :*

De Minister herhaalde in officiële berichten dat hij het monopolistisch contract dat de informatica van het B. C. H. aan de firma B. T. M. C. bindt heeft doorbroken.

Welke fundamentele wijziging laat hem toe zulks te beweren ?

*Antwoord :*

In november 1980 bekam de Minister het akkoord van de firma Bell Telephone Mfg Cy dat ze zich vanaf 1 januari 1983 niet meer zou verzetten tegen het openstellen van de markt voor de levering van de informaticainfrastructuur van het B. C. H., daar waar zulks normaal slechts contractueel kon gebeuren vanaf 1 januari 1987.

*Vraag :*

In april 1979 werd door het comité voor informatica en door Minister Urbain, een van de vorige Ministers, beslist dat de Siemensordinateuren het beheer van de rekeningen gingen overnemen. Men zegt altijd opnieuw dat die ordinateuren zullen draaien.

De Minister zegt dat nu pas de testen zijn uitgevoerd en herhaalt opnieuw dat ze in augustus vermoedelijk zullen draaien. Wat laat de Minister toe te zeggen dat er nu meer kans toe bestaat dan in de afgelopen jaren ?

*Antwoord :*

De Minister heeft dit beweerd omdat thans niet alleen daartoe opnieuw duidelijk opdracht werd gegeven, maar ook omdat er zal voor worden gewaakt dat zulks ook gebeurt.

*Vraag :*

In het Bestuur der Postchecks gebeuren de bewerkingen nog op een archaïsche wijze. Van informaticabeheer is er geen sprake.

Nochtans dient men er rekening mee te houden dat duizenden Staatsambtenaren krachtens de programmawet zullen verplicht zijn het Bestuur der Postchecks te gebruiken voor het ontvangen van hun salaris.

Hoe denkt de Minister die bewerkingen op te vangen ?

*Réponse :*

Le Ministre remercie le membre pour l'opinion favorable qu'il a émise au sujet de la restructuration de l'Office des Chèques postaux.

Un nouveau plan de restructuration intégrale des Chèques postaux est en cours d'élaboration; ce plan vise surtout les objectifs suivants :

- 1) une collaboration plus étroite et mieux coordonnée dans le domaine de l'informatique entre les services postaux proprement dits et l'administration des Chèques postaux;
- 2) la centralisation, dans un seul immeuble, des services du B. C. H., qui sont actuellement installés dans divers bâtiments;
- 3) une décentralisation régionale de certains services du B. C. H.;
- 4) une politique du personnel axée sur l'augmentation des effectifs du niveau 1, laquelle vaudrait également pour les régions et même pour les bureaux de poste.

*Question :*

Le Ministre a répété, dans des communications officielles, qu'il avait rompu le contrat de monopole conclu entre le service de l'informatique du B. C. H. et la firme B. T. M. C.

Quelle modification fondamentale lui permet de faire cette déclaration ?

*Réponse :*

Au mois de novembre 1980, le Ministre a obtenu de la firme Bell Telephone Mfg Cy l'assurance qu'elle ne s'opposerait plus, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1983, à l'ouverture du marché pour la livraison de l'infrastructure informatique du B. C. H., alors que contractuellement cela ne pouvait normalement se faire qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1987.

*Question :*

Au mois d'avril 1979, le comité pour l'informatique et le Ministre Urbain, un des prédécesseurs du Ministre actuel, ont décidé que la gestion des comptes serait assurée par des ordinateurs Siemens. On ne cesse de répéter que ces ordinateurs vont être mis en service.

Le Ministre déclare que des tests viennent d'être réalisés et que les ordinateurs seront vraisemblablement mis en service en août. Quels sont les éléments qui lui permettent d'affirmer que cette mise en service a de plus grandes chances de se faire actuellement qu'au cours des années précédentes ?

*Réponse :*

Le Ministre a fait cette déclaration non seulement parce que des instructions précises ont à nouveau été données sur ce point, mais également parce qu'il veillera à ce que ces instructions soient suivies.

*Question :*

En ce qui concerne les opérations, l'Office des Chèques postaux utilise toujours des méthodes anachroniques et il n'est pas question de gestion informatisée.

Or, la loi-programme impose à des milliers de fonctionnaires de l'Etat l'obligation de faire verser leur traitement à un compte ouvert auprès de l'Office des Chèques postaux.

Comment l'O. C. P. escompte-t-il pouvoir faire face aux opérations prévues ?

**Antwoord :**

De Minister wenst dit resultaat te bekomen met het reeds beschikbare informaticamaterieel en het potentieel personeel die beide thans onderbenut zijn.

Verder verwijst hij naar de tekst van de algemene bespreking.

**Vraag :**

Volgens de Regering in het algemeen en de Minister in het bijzonder zal de verplichte postchequerekening voor Staatsambtenaren de Schatkist ten goede komen.

Daarom wordt gevraagd :

- a) welk is de evolutie van de kosten en de produktiviteit van het Bestuur der Postchecks tijdens 10 jaar beheer in regie;
- b) welk is de ventilatie van het aantal rekeninghouders, verdeeld enerzijds in aantal rekenplichtigen van staats-, provincie- of gemeentebesturen, anderzijds van werkelijke private personen;
- c) welk is het volume dat in die evolutie ingenomen wordt door de invoering van de B. T. W. en door de veralgemening van de pensioensuitkeringen;
- d) wat kost het Bestuur der Postchecks in Nederland en in Frankrijk per beheer van 1 000 rekeningen;
- e) niet alleen om tegemoet te komen aan verzuchtingen van het Rekenhof maar vooral om de duizenden ambtenaren die verplichte rekeninghouders van het Bestuur der Postchecks zullen worden gerust te stellen, wanneer voorziet de Minister een sluitende rekenplichtigheid in het B.C.H.?

**Antwoord :**

Naast de verwijzing naar de gegevens die hieromtrent reeds zijn opgenomen in het verslag betreffende de algemene bespreking, geeft de Minister nog volgende toelichting :

- a) zie algemeen verslag;
- b)  $\pm 1\ 100\ 000$  rekeningen waarvan  $\pm 200\ 000$  openbare rekenplichtigen;
- c) uit de industriële boekhouding kan men onmogelijk de kosten van de verrichtingen apart berekenen;
- d) is niet te vergelijken omdat de structuren totaal verschillend zijn (in beide landen is een soort depositokas geïntegreerd in de postdiensten);
- e) thans is de comptabiliteit om zo te zeggen reeds sluitend.

**Vraag :**

Op de vooravond van de verplichte aansluiting bij het Bestuur der Postchecks van een paar honderdduizend ambtenaren, kon de Regie geen inlichting geven over voorwaarden waarin zij afhalingen op hun wedde zullen kunnen doen.

Een pas verschenen dienstnota daaromtrent maakt de postontvangers trouwens niet wijzer. Uitsluitsel wordt daaromtrent gevraagd.

**Antwoord :**

Het is evident dat, zolang de nieuwe wetgeving niet van kracht is, het huidige systeem blijft bestaan.

De nieuwe wetgeving zal een gewaarborgde check (tot 5 000 F) voorzien benevens een grotere faciliteit voor het afhalen met checks, met een hoger bedrag per check (20 000 F) in één bepaald postkantoor.

**Réponse :**

Le Ministre entend atteindre ce but à l'aide du matériel informatique disponible et des effectifs existants, qui sont tous deux sous-utilisés.

Pour le surplus, il renvoie à sa note de gestion.

**Question :**

Le Gouvernement et le Ministre ont déclaré que l'obligation pour les agents de l'Etat d'ouvrir un compte de chèque postal sera profitable au Trésor.

Le Ministre peut-il préciser :

- a) quelle a été l'évolution du coût et de la productivité de l'Office des Chèques postaux au cours des dix années d'exploitation en régie;
- b) quelle est la répartition des titulaires de C. C. P. en comptables de l'Etat, des provinces et des communes et en particuliers;
- c) quelle a été l'incidence de l'instauration de la T. V. A. et de la généralisation des paiements des pensions sur cette évolution;
- d) que coûte la gestion de 1 000 comptes par les C. C. P. en France et aux Pays-Bas;
- e) pour répondre aux remarques de la Cour des comptes, mais surtout afin de rassurer les milliers d'agents qui vont devenir des clients obligés de l'O. C. P. : à quand une comptabilité équilibrée à l'O. C. P. ?

**Réponse :**

En complément des informations qu'il a données dans sa note de gestion, le Ministre fournit les réponses suivantes :

- a) voir le rapport général;
- b) il y a environ 1 100 000 titulaires de comptes, dont quelque 200 000 sont des comptables publics;
- c) la comptabilité industrielle ne permet pas de faire apparaître séparément les coûts des opérations;
- d) la comparaison est impossible étant donné que les structures sont totalement différentes (dans ces deux pays, les services postaux comportent une espèce de caisse de dépôts);
- e) la comptabilité est pratiquement en équilibre à l'heure actuelle.

**Question :**

Au moment où quelques centaines de milliers d'agents de services publics vont être obligés d'avoir un compte à l'Office des Chèques postaux, la Régie n'a pas été à même de préciser dans quelles conditions ces derniers pourront opérer des prélèvements sur leurs traitements.

Une note de service récente n'a d'ailleurs pas apporté plus d'information aux receveurs des postes à ce sujet. Serait-il possible d'obtenir des précisions sur ce point ?

**Réponse :**

Il est évident que le système actuel restera d'application aussi longtemps que la nouvelle législation ne sera pas entrée en vigueur.

Outre la garantie du chèque (jusqu'à 5 000 F), la nouvelle législation prévoit de plus grandes facilités pour les retraits d'un montant supérieur (20 000 F) opérés par chèque dans un bureau de poste déterminé.

*Vraag :*

Wanneer zal de regeringscommissaris bij de dienst der Postchecks benoemd worden ?

*Antwoord :*

Wat het ambt van Commissaris-generaal betreft, zijn de er aan verbonden functies niet naar maat voor om het even wie gemaakt, wat allicht de reden is waarom er tot nog toe niemand voor dit ambt werd aangewezen.

De Minister denkt nochtans dat juist met het oog op de uitbouw van de Postchecks dergelijke benoeming thans op zijn tijd zou komen. Dit moet evenwel passen in het hele kader van de herwaardering van niveau 1, waarvoor thans een bijzondere inspanning wordt gedaan.

*Vraag :*

Hoever staan de onderhandelingen met Duitsland en Zwitserland over de maatregelen om de diensten van het Bestuur der Postchecks uit te breiden ?

*Antwoord :*

Die onderhandelingen zijn momenteel nog volop bezig. Het ziet er niet naar uit dat die resultaten zullen opleveren vóór de komende vakantieperiode.

**3. Personeel***Vraag :*

Wat denkt de Minister over de aanwerving van het personeel in het licht van de snelle ontwikkeling van de technologie en de bevordering van de handelsgeest ?

Het personeel van het Bestuur der Postchecks moet worden bijgeschoold in het licht van de nieuwe technieken. Is het Bestuur uitgerust om zulks te doen ?

Een snelle postbedeling impliceert aanwervingen en mechanisering; vandaar de noodzakelijke investeringen, maar de hogere kwaliteit van de dienstverlening zal uiteindelijk bepalend zijn voor het succes.

Hoe zal de opleiding verlopen van het personeel dat belast is met de commercialisatie en de geïntegreerde exploitatie van de elektronische post ?

*Antwoord :*

Van de commerciële vorming en omscholing van het postpersoneel zal in het najaar werk worden gemaakt en dit in coördinatie met de R. T. T.

Om de vormingsmethodes echter te kunnen optimaliseren zijn bijkomende wervingen vereist. Dit zal gebeuren in het najaar met strikte toepassing van de geldende statutaire regelen.

Met de wervingen, op grond van de examenuitslagen, van hulpkrachtonderpostontvanger en -postman — (niveau's 3 en 4), werd ondertussen reeds gestart.

Inzake personeelsbeleid moet er zeker nog bijgeschaafd worden. Zo is er inderdaad niet alleen de bijscholing van de postmensen maar moet ook de motivering worden opgevoerd.

Deze doelstellingen zijn verwerkt in de ontwerpen tot revalorisatie van het postwezen in het algemeen en van het Postcheckambt in het bijzonder. Het personeel beseft thans dat met een correcte uitvoering van de voorgenomen maatregelen er zich voor het Postchecksambt betere horizonten openen.

*Question :*

Quand interviendra la nomination d'un commissaire du Gouvernement auprès de l'Office des Chèques postaux ?

*Réponse :*

La fonction de commissaire général comporte l'accomplissement de tâches qui peuvent être remplies par n'importe qui, ce qui explique sans doute pourquoi ce poste n'a pas été pourvu d'un titulaire jusqu'à présent.

Le Ministre croit cependant que, dans la perspective du développement de l'Office des chèques postaux, le moment est venu de procéder à cette nomination. Néanmoins, celle-ci devra se situer dans le cadre de l'opération de revalorisation du niveau 1 pour laquelle un effort particulier est actuellement consenti.

*Question :*

Dans le cadre des mesures prises en vue d'assurer l'extension des services de l'Office des Chèques postaux, où en sont les négociations avec l'Allemagne et la Suisse ?

*Réponse :*

Les négociations qui sont en cours n'aboutiront probablement pas avant les prochaines vacances.

**3. Personnel***Question :*

Etant donné la rapidité d'évolution des seuils technologiques et la nécessaire promotion de l'esprit commercial, comment le Ministre envisage-t-il le recrutement du personnel ?

Il importe de recycler le personnel de l'Office des Chèques postaux en fonction des nouvelles techniques. L'Office est-il armé pour le faire ?

Le courrier rapide implique des recrutements et une mécanisation, d'où des investissements nécessaires, mais l'accroissement de la qualité du service sera un agent déterminant du succès.

Comment sera formé le personnel pour la commercialisation et l'exploitation intégrée de la poste électronique ?

*Réponse :*

La formation commerciale et le recyclage du personnel des postes débiteront après les vacances, en coordination avec la R. T. T.

Afin de pouvoir optimiser les méthodes de formation, des recrutements supplémentaires seront nécessaires. Ces recrutements se feront à la rentrée, en application stricte des règles statutaires en vigueur.

Entre-temps, les recrutements des sous-percepteurs des postes auxiliaires et d'agents des postes auxiliaires (niveaux 3 et 4) ont débuté sur la base des résultats des examens.

La gestion du personnel doit certainement encore être améliorée. En effet, il ne s'agit pas seulement de recycler les postiers; il faut également améliorer leur motivation.

Ces objectifs sont visés dans le projet de revalorisation des services postaux en général et de l'Office des chèques postaux en particulier. Le personnel se rend désormais compte que l'exécution correcte des mesures prévues ouvrira de nouvelles perspectives à l'Office des chèques postaux.

*Vraag :*

De uitgaven van de Regie der Posterijen zijn in één jaar met 7,9 % gestegen, wat eerder matig is indien men rekening houdt met de stijging van het indexcijfer.

Werd dat resultaat bereikt dank zij de verhoging van :

- het aantal aan de particuliere sector of aan andere departementen gevraagde taken;
- het aantal tewerkgestelde werklozen;
- het aantal B. T. K.-personeelsleden;
- of door de normale tewerkstelling van het personeel ?

Worden aanwervingen overwogen ? Op welk niveau en binnen welke termijn ?

*Antwoord :*

Dat resultaat is hoofdzakelijk bereikt dank zij de rationele tewerkstelling van het personeel en de besparingen op alle vlakken.

Het B. T. K.-personeel wordt ingezet voor specifieke opdrachten van beperkte duur zoals het inhalen van een enorme achterstand inzake verlof en rust.

Noch de ene noch de andere categorie van tijdelijke personeelsleden beletten evenwel de normale statutaire recruteringen.

*Vraag :*

Hoe verklaart men het feit dat tal van stagiairs die in dienst waren, uiteindelijk niet in dienst werden genomen en dat anderen werden aangewezen ?

Waarom werden voorts stagiairs aangeworven en niet de geslaagde kandidaten van de wervingsexamens die werden georganiseerd ?

*Antwoord :*

De stagiairs worden aangeworven binnen de wettelijke verplicht opgelegde norm van 2 % van de vaste personeelsleden voor een maximum duur van één jaar.

Langs nederlandstalige kant werd dat kwotum bereikt. Langs franstalige kant daarentegen blijven er nog betrekkingen toe te wijzen, hoofdzakelijk in het Brusselse Gewest.

De vorige Minister had nog per 6 oktober 1980 en 16 oktober 1980 twee lijsten met stagiairs toegestuurd van onderscheidelijk 118 en 27 kandidaten voor niveau 2, 67 en 28 voor niveau 3 en 87 en 29 voor niveau 4 bij de Postdiensten.

Al die kandidaten werden op datzelfde moment verwittigd dat ze eerstdaags zouden in dienst worden geroepen.

Per 1 november 1980 konden er weliswaar nog 248 stagiairs in niveau 4 worden aangeworven, doch dan hoofdzakelijk in Antwerpen en Brussel; in de niveau's 2 en 3 was er op dat moment niet alleen reeds een volledige saturatie van dat tijdelijk personeel, erger zelfs, er waren er reeds zoveel in dienst dat dit onvermijdelijk tot personeelsspanningen moest leiden.

Die stagiairs kunnen slechts voor beperkte taken ingezet worden hetgeen het statutair personeel niet altijd neemt.

Voor niveau 2, vooral voor diegenen van Oost- en West-Vlaanderen en Limburg, ook voor sommige postkantoren in het Antwerpse konden eenvoudig geen stagiairs meer aangeworven worden zonder enerzijds de goede dienstuitvoering te belemmeren, anderzijds het statutair personeel te benadeln.

*Question :*

L'augmentation des dépenses de la Régie des Postes s'élève à 7,9 % sur un an, ce qui est modéré si l'on tient compte de la hausse de l'indice des prix.

Ce résultat a-t-il été atteint en augmentant :

- le nombre de tâches demandées au secteur privé ou à d'autres départements;
- le nombre de chômeurs mis au travail;
- le nombre d'agents du cadre spécial temporaire;
- ou par une occupation normale du personnel ?

Des recrutements sont-ils envisagés ? A quel niveau et dans quel délai ?

*Réponse :*

Ce résultat a été atteint grâce à une utilisation rationnelle du personnel et aux mesures d'économies menées dans tous les secteurs.

Le personnel du cadre spécial temporaire est occupé pour des tâches spécifiques de durée limitée telles que la résorption du retard énorme en matière de congés et de repos.

Aucune des deux catégories de personnel temporaire n'empêche cependant les recrutements statutaires normaux.

*Question :*

Comment s'explique le fait que de nombreux stagiaires qui étaient en fonction n'aient pas été retenus pour entrer en service et que d'autres aient été désignés ?

D'autre part, pourquoi des stagiaires furent-ils recrutés et non les lauréats des examens qui furent organisés ?

*Réponse :*

Les stagiaires sont engagés compte tenu de la norme légale obligatoire de 2 % de l'effectif et pour une durée maximum d'un an.

Ce quota a été atteint dans le régime néerlandais. En revanche dans le régime français, des emplois doivent encore être attribués, principalement dans la région bruxelloise.

Les 6 et 16 octobre 1980, le Ministre précédent a encore transmis deux listes de stagiaires comportant respectivement 118 et 27 candidats pour le niveau 2, 67 et 28 candidats pour le niveau 3 et 87 et 29 candidats pour le niveau 4 du personnel des services postaux.

A ce moment, tous ces candidats ont été avertis qu'ils pourraient être appelés prochainement en service.

Au 1<sup>er</sup> novembre 1980, 248 stagiaires pouvaient certes encore être engagés au niveau 4, mais principalement à Anvers et à Bruxelles. Toutefois, il y avait alors saturation complète des niveaux 2 et 3 en personnel temporaire, et, ce qui est plus grave, le nombre des stagiaires déjà en service était tel que cela devait provoquer inévitablement des tensions parmi le personnel.

Ces stagiaires ne peuvent être affectés qu'à l'exécution de tâches limitées, ce que le personnel statutaire n'admet pas toujours.

En ce qui concerne le niveau 2, et surtout ceux de Flandre Orientale et Occidentale et du Limbourg et également certains bureaux de poste de la région anversoise, il était devenu simplement impossible d'engager des stagiaires sans entraver la bonne marche des services ni léser le personnel statutaire.

Tot hiertoe werden geen stagiairs voor die niveau's meer aangeworven in de geciteerde gewesten. Het is dus zeker niet waar dat die laatste kandidaten van de vorige Minister werden vervangen door andere.

Integendeel het merendeel van die kandidaten, vooral die van niveau 4, werd nog de kans geboden in dit niveau aangeworven te worden, doch dan uitsluitend voor Brussel en Antwerpen.

Op dit moment wordt overigens ook een zekere verdeling toegepast voor de aanwerving.

*Vraag :*

Welke maatregelen worden overwogen om het werk van de personeelsleden te humaniseren ?

*Antwoord :*

Op het stuk van de humanisering in de overheidsdiensten is de Minister het volkomen eens met de leden. Bij de Posterijen worden dienaangaande reeds belangrijke inspanningen gedaan, vooral m.b.t. totale arbeidsduur per arbeidsdag.

*Vraag :*

Hoeveel bedragen de ontvangsten en uitgaven van de Sociale Dienst van de Regie der Posterijen.

*Antwoord :*

De aan de Sociale Dienst der Posterijen (S. D. P.) toegekende subsidies omvatten :

- 1) 2,5 % van de netto-opbrengst van de bijtaks op de bijzondere zegeluitgiften;
- 2) een jaarlijkse subsidie ten laste van de begroting van de Regie der Posterijen. Deze subsidie bedraagt 0,6 % van het totaal der uitgaven bepaald in de artikelen 1 en 6 van de begroting, vermeerderd met het jaarlijkse bedrag der pensioenen die worden uitgekeerd aan de onder het statuut van het Rijkspersoneel onderworpen personeelsleden van de Posterijen;
- 3) het bedrag der subsidies, tegemoetkomingen en terugbetalingen gestort bij de Regie der Posterijen door andere openbare instellingen en verenigingen uit hoofde van haar sociale activiteiten.

Ook heeft de Sociale Dienst enige eigen inkomsten voornamelijk voortkomend van de verkoop van postkalenders; de opbrengst hiervan bedraagt  $\pm$  26 miljoen F.

De S. D. P. staat nu volledig onder de controle van het Comité van Toezicht, omdat vanaf vorig jaar ook zijn extra-budgetaire ontvangsten worden gecontroleerd. De zusterorganisatie van de S. D. P. de vzw. B. S. F. P. (Bijzonder Steunfonds voor de Postbedienden), is eigenaar van enkele hotels en campings in België die volledig ter beschikking staan van de postbedienden.

*Vraag :*

De postmensen staan in rep en roer omdat de Minister eenzijdig en zonder raadpleging van de vakbonden tot een 38-urenregeling heeft doen overgaan die door niemand begrepen wordt.

Er wordt gezegd dat die beslissing geen arbeidsplaatsen en zeker geen besparingen zal bijbrengen. Wat bezielde de Minister dan wel ?

Aucun stagiaire n'a plus été engagé à ce jour dans les régions citées pour des emplois de ces niveaux. Ce n'est donc certainement pas dans ces régions que ces derniers candidats présentés par le Ministre précédent ont été remplacés par d'autres.

Au contraire, la plupart de ces candidats, et surtout ceux du niveau 4, se sont encore vu offrir la possibilité d'être engagés à ce niveau, mais exclusivement à Bruxelles et à Anvers.

En ce moment, une certaine répartition est d'ailleurs respectée pour les recrutements.

*Question :*

Quelles mesures sont-elles envisagées pour humaniser le travail des agents ?

*Réponse :*

En ce qui concerne l'humanisation au sein des services publics, le Ministre partage entièrement le point de vue des membres. A la Régie des Postes, d'importants efforts ont déjà été fournis à cet égard, notamment en rapport avec l'amplitude globale de l'utilisation journalière à l'intérieur de laquelle doivent se situer les prestations.

*Question :*

Quelles sont les recettes et dépenses du service social de la Régie des Postes ?

*Réponse :*

Les subventions allouées au Service social des postes (S. S. P.) comprennent :

- 1) 2,5 % du produit net de la surtaxe sur les émissions spéciales de timbres-poste;
- 2) une subvention annuelle à charge du budget de la Régie des Postes. Cette subvention s'élève à 0,6 % du total des dépenses prévues aux articles 1 et 6 du budget, augmenté du montant annuel des pensions liquidées au personnel des postes soumis au statut des agents de l'Etat;
- 3) le montant des subsides, interventions et remboursements versés à la Régie des postes par d'autres institutions et œuvres publiques en raison de ses activités sociales.

Le Service social des postes dispose également de ressources propres provenant essentiellement de la vente du calendrier postal, dont le produit est d'environ 26 millions de F.

Le S. S. P. est entièrement soumis au contrôle du Comité de contrôle étant donné que ses ressources extra-budgetaires font également l'objet d'un contrôle depuis l'année dernière. L'organisation sœur du S. S. P., l'A. S. B. L. « Fonds spécial d'assistance aux postiers » (F. S. A. P.) est propriétaire d'hôtels et de terrains de camping situés en Belgique et mis à l'entière disposition du personnel des postes.

*Question :*

Une certaine effervescence règne chez les postiers parce que le Ministre a mis sur pied de manière unilatérale et sans consulter les syndicats, un système de 38 heures que nul ne comprend.

On prétend que cette décision ne créera pas d'emplois nouveaux et n'entraînera certainement pas des économies. Quel est donc l'objectif du Ministre ?

*Antwoord :*

De Minister is inderdaad voorstander van zoveel mogelijk overleg, doch daarna moet iedereen zijn verantwoordelijkheid opnemen. Het principe werd dan ook gesteld, doch de modaliteiten van de invoering van de 38-uren-week liggen nu nog ter discussie.

*Vraag :*

Welke besparingen worden verwacht van de afschaffing van de zaterdagprestaties ?

Het netelige probleem van de werkonderbreking op zaterdag in het Brusselse werd door de Minister opgelost, maar is het niet omdat hij toegegeven heeft aan de Brusselse vakbonden en dat hij hetzelfde heeft moeten toegeven aan de postmannen van al de andere kantoren van het land, die dat zelfs niet vroegen ?

Hoeveel zal die zogezegde oplossing jaarlijks aan de Regie kosten ?

*Antwoord :*

Het merendeel van die zogezegde toegevingen waren reeds gedaan door de vorige Minister.

Het aan de Minister voorgelegde dossier wees uit dat de postmannen in het Brusselse zelden meer dan 2 u 30 per zaterdag presteerden.

Hij vond het niet billijk noch verantwoord die prestaties nog eens op een eenzijdige manier te herleiden tot 1 u 30, soms minder. Zelfs gecumuleerd was het niet aangewezen hiervoor mensen vanuit de provincies zaterdags naar Brussel te laten komen.

Die operatie, reeds lang gepland, doch nooit ten uitvoer gebracht en qua besparing fel overschat, brengt geen onmiddellijke besparingen.

Daarentegen heeft de uiteindelijke effectieve toepassing van de 38 uren-week en de afschaffing van de derde uitreiking wel een ruime rechtstreekse besparing tot gevolg.

*Vraag :*

In verband met zijn voornemen tot verdere aanwerving van universitaires, verklaarde de Minister in antwoord op een parlementaire vraag dat hij die ambtenaren ging gebruiken op specifieke functies. Specifieke functies bestaan in de Regie alleen in directiediensten. Meent de Minister niet dat zijn directiediensten, die een ongekende wildgroei gekend hebben de laatste jaren terwijl de postactiviteit stagneert of vermindert, niet de oorzaak zijn van de bureaucratie en de versmaching van de produktiediensten ? Is het niet zo dat de uitvoerende diensten onderbezet zijn en dat iedere ernstige poging om dat niveau te verbeteren het aanwerven van allround-ambtenaren in niveau 1 moet beogen ?

Kan in dezelfde zin een stagnerende Regie nog een uitbreiding van het niveau 1 vragen, tenzij de verzekering wordt gegeven dat alleen de uitvoerende diensten en niet het hoofdbestuur ervan zullen genieten ?

*Antwoord :*

De universitaires zullen — bij verdere werving — ook in de gewesten worden ingezet. Verder overweegt de Minister de directiediensten enigszins in te krimpen ten gunste van de buitendiensten.

*Réponse :*

Le Ministre est en effet partisan d'une concertation aussi large que possible; mais ensuite il faut que chacun prenne ses responsabilités. Le principe a donc été posé, mais les modalités d'application de la semaine de 38 heures sont encore en discussion.

*Question :*

Quelles économies sont-elles attendues de la suppression des prestations du samedi ?

Le problème délicat de l'interruption du travail le samedi dans la région bruxelloise a été résolu par le Ministre, mais n'est-ce pas parce qu'il a cédé aux syndicats bruxellois que le Ministre a dû faire les mêmes concessions aux postiers de tous les autres bureaux du pays, qui ne réclamaient même pas cette interruption.

Combien cette « solution » coûtera-t-elle annuellement à la Régie ?

*Réponse :*

La plupart de ces prétendus concessions avaient déjà été faites par le Ministre précédent.

Le dossier soumis au Ministre a démontré que la durée des prestations des postiers dans la région bruxelloise excédait rarement 2 h 30 par samedi.

Le Ministre a estimé qu'il n'était ni équitable ni justifié de réduire de nouveau ces prestations de manière unilatérale à 1 h 30, parfois moins. Même en cas de regroupement des prestations, il ne se justifiait pas de faire venir des agents de la province à Bruxelles le samedi.

Cette mesure, qui était prévue depuis longtemps, mais qui n'avait jamais été appliquée et dont l'effet sur le plan des économies avait été fortement surestimé, n'entraîne aucune économie dans l'immédiat.

En revanche, la possibilité d'appliquer enfin effectivement la semaine de 38 heures et la suppression de la troisième distribution du courrier permettent une économie importante et immédiate.

*Question :*

En ce qui concerne le projet de poursuivre le recrutement d'universitaires, le Ministre a déclaré en réponse à une question parlementaire qu'il avait l'intention d'affecter ces fonctionnaires à des fonctions spécifiques. Or, les seules fonctions spécifiques existant à la Régie se trouvent dans les services de direction. Le Ministre n'estime-t-il pas que ces services de direction, qui ont connu un développement anarchique sans précédent ces dernières années, alors que l'activité des services postaux stagne ou régresse, sont la cause de la bureaucratie et de l'asphyxie des services productifs ? N'est-il pas exact que l'effectif des services d'exécution est insuffisant et que toute tentative sérieuse pour améliorer le niveau du service postal doit porter sur le recrutement d'agents polyvalents du niveau 1.

Dans le même ordre d'idées, une Régie dont l'activité stagne peut-elle encore demander l'extension du cadre du niveau 1, sauf si l'assurance peut être donnée que seuls les services d'exécution et non l'administration centrale vont en bénéficier ?

*Réponse :*

Les universitaires recrutés à l'avenir seront également affectés aux régions. En outre, le Ministre envisage une légère diminution du personnel des services de direction en faveur des services extérieurs.

*Vraag :*

De Regie is een uniek bedrijf waar het personeel een premie krijgt om te komen werken (naarstigheidspremie genoemd).

Zal de Minister er nog een premie bijvoegen ?

*Antwoord :*

Het ligt niet in de bedoeling van de Minister nog bijkomende premies aan het postpersoneel te geven. Integendeel wil hij het ganse pakket herzien om tot een meer efficiënt en functioneel verantwoord premiestelsel te komen.

*Vraag :*

Inzake dienstorganisatie wordt geen woord gezegd over het afschaffen van de namiddaguitreiking. Met de vakbonden werd nochtans overeengekomen dat die afschaffing ten laatste op 31 december 1981 een feit zou worden.

Zal dit het geval zijn ? Hoeveel kantoren zijn er nog waar die reorganisatie van de diensten nog op uitvoering wacht ?

In hoeveel kantoren staat de theoretische reorganisatie nog niet op papier ?

Hoeveel bracht de thans gerealiseerde besparing op en hoeveel wordt er van het resterende gedeelte verwacht ?

*Antwoord :*

De stelselmatige afschaffing van de namiddagsuitreiking werd reeds beslist sedert 1975.

Tot nog toe werd die slechts toegepast in de agglomeraties Luik, Charleroi, Bergen en Antwerpen, alsook in de steden Aalst, Dendermonde, Leuven, Mechelen, Vilvoorde en Oostende. In de agglomeraties Brussel en Gent, alsook in de steden Borgerhout, Kortrijk en St-Niklaas werd per 1 juni jl. een voorlopige reorganisatie toegepast.

In afwachting dat de afschaffing van de namiddaguitreiking overal volledig zal gereorganiseerd zijn zullen nu al bij jaarbasis zeker 160 000 uren uitgespaard worden.

Die reorganisatie zou effectief moeten worden op 1 juni 1982.

De uiteindelijke besparing wordt geraamd op 525 000 uren per jaar.

*Vraag :*

De Minister beweert het probleem van de belasting op de nachtpremie en automatiepremie opgelost te hebben. In werkelijkheid zijn de personeelsleden die daarbij betrokken zijn nog altijd even ongerust, want zij weten niet wat hun te wachten staat.

a) Wanneer zal de bedrijfsvoorheffing voor het eerst ingehouden worden ?

b) Vanaf welk jaar zullen de personeelsleden belast worden ?

c) Zal er belasting moeten betaald worden op de reeds afgesloten dienstjaren ?

Aangezien het hier voor vele honderden miljoenen gaat wordt een precies antwoord gevraagd.

*Question :*

La Régie des Postes est la seule entreprise dont le personnel bénéficie d'une prime (dite prime d'assiduité) pour se rendre au travail.

Est-il exact que le Ministre envisage l'instauration d'une nouvelle prime ?

*Réponse :*

Il n'est pas question d'accorder de nouvelles primes au personnel des postes, mais bien de revoir l'ensemble du système des primes pour le rendre plus cohérent et efficace.

*Question :*

En ce qui concerne l'organisation des services, aucune précision n'est donnée quant à la suppression de la distribution de l'après-midi. Il avait cependant été convenu avec les syndicats que cette suppression interviendrait au plus tard le 31 décembre 1981.

En sera-t-il ainsi ? Combien de bureaux existe-t-il encore où cette réorganisation des services n'est pas encore appliquée ?

Dans combien de bureaux n'existe-t-il pas encore de schéma de réorganisation théorique ?

A combien s'élèvent les économies réalisées actuellement et quelles économies escompte-t-on de la partie de la réorganisation qui doit encore avoir lieu ?

*Réponse :*

La suppression systématique de la distribution de l'après-midi a été décidée dès 1975.

Jusqu'à présent, cette mesure n'était appliquée que dans les agglomérations de Liège, Charleroi, Mons et Anvers et dans les villes d'Alost, de Termonde, de Louvain, de Malines, de Vilvorde et d'Ostende. Dans les agglomérations de Bruxelles et de Gand, ainsi que dans les villes de Borgerhout, Courtrai et Saint-Nicolas, une réorganisation provisoire est intervenue le 1<sup>er</sup> juin dernier.

Dès à présent, et alors que la mesure de suppression de la distribution de l'après-midi n'est pas encore généralisée, l'économie annuelle réalisée sera déjà certainement de 160 000 heures de travail.

Cette réorganisation devrait devenir effective le 1<sup>er</sup> juin 1982.

L'économie finale est évaluée à 525 000 heures par an.

*Question :*

Le Ministre déclare que le problème de la taxation de la prime de nuit et de la prime d'automatisation a trouvé une solution. En réalité, les membres du personnel concernés sont encore toujours aussi inquiets, car ils ne savent pas ce que leur réserve l'avenir.

a) Quand le précompte professionnel sera-t-il retenu pour la première fois ?

b) A partir de quelle année les membres du personnel seront-ils taxés ?

c) Faudra-t-il payer l'impôt sur des revenus perçus au cours d'exercices clôturés ?

Etant donné qu'il s'agit de plusieurs centaines de millions, le membre souhaite obtenir une réponse précise.

*Antwoord :*

- a) Per 1 januari 1981.
- b) 1980.
- c) In principe neen.

*Vraag :*

De Minister heeft een doorlichting bevolen van de sorteercentra om passende maatregelen te kunnen treffen voor de verbetering van de sortering. Is het niet zo dat hij reeds vroeger een onderzoek daaromtrent bevolen heeft en dat hem toen een aantal redenen opgegeven werden die een efficiënte dienstuitvoering in de weg staan?

Welke maatregelen heeft de Minister toen genomen om daarin verandering te brengen?

*Antwoord :*

De uitslag van dat onderzoek moet aan de Minister in de loop van de maand juni worden medegedeeld. Hij liet vroeger geen onderzoek instellen.

De maatregelen die zich opdringen zullen zeker worden genomen.

*Vraag :*

Is het niet zo dat de Regie bevel gegeven had de derogaties op de diensturen te Brussel X af te schaffen, maar dat de Minister dit schriftelijk bevel mondeling afgelast heeft? Kan er dan over besparingen in en rationalisatie van de sorteercentra worden gesproken?

*Antwoord :*

Bij het weten van de Minister heeft de Regie dergelijk bevel nog niet gegeven. Hij kon het dus ook niet tegenspreken. Hij wacht het dossier af.

*Vraag :*

Het absentisme bij het postpersoneel bereikt het aanzienlijke cijfer van 21 werkdagen per personeelslid en per jaar.

Moet zulks niet in verband worden gebracht met het grote aantal achterstallige verlofdagen dat per personeelslid, 34 bedraagt?

*Antwoord :*

Het absentisme bij het postpersoneel beloopt ongeveer gemiddeld 21 dagen per personeelslid per jaar.

De controle inzake ziekteafwezigheden berust bij de geneesheren van de administratieve gezondheidsdienst.

De nieuwe maatregelen m.b.t. de hergroepering van de onderscheiden uitreikingen, moeten de amplitudo van de arbeidsdag tot normale verhoudingen terugbrengen.

*Vraag :*

Voor het personeel van de Regie der Posterijen was een eigen statuut aangekondigd.

Overeenkomstig het protocol van 6 augustus 1978 werd van dat idee afgezien en werd beslist het statuut van het Rijkspersoneel te wijzigen.

Wat zal gebeuren met artikel 81 van het statuut van het Rijkspersoneel, waarin bepaald wordt dat strafvervolgung de tuchtstraffen schorst?

*Réponse :*

- a) Au 1<sup>er</sup> janvier 1981.
- b) 1980.
- c) Non en principe.

*Question :*

Le Ministre a ordonné qu'une étude soit consacrée aux centres de tri en vue de prendre des mesures destinées à améliorer le fonctionnement de ces services. Est-il exact qu'une même étude, demandée précédemment par le Ministre, a mis en évidence des éléments qui entravent le bon fonctionnement du service?

Quelles mesures le Ministre a-t-il prises pour remédier à cette situation?

*Réponse :*

Les résultats de l'étude seront communiqués au Ministre dans le courant du mois de juin. Le Ministre n'a demandé aucune étude précédemment.

Les mesures nécessaires seront prises.

*Question :*

Est-il exact que la Régie a ordonné de supprimer les dérogations aux horaires de service à Bruxelles X, mais que le Ministre a retiré verbalement cet ordre écrit? Peut-il dès lors être question d'économies et de rationalisations dans les centres de tri?

*Réponse :*

A la connaissance du Ministre un pareil ordre n'a pas encore été donné. Il ne pouvait donc pas le contredire. Il attend le dossier.

*Question :*

L'absentisme à la Régie des Postes atteint le chiffre élevé de 21 jours ouvrables par membre du personnel et par an.

Ce fait n'est-il pas à mettre en relation avec le nombre important de jours de congé en retard par membre du personnel, en l'occurrence 34?

*Réponse :*

L'absentisme parmi le personnel des postes s'élève en moyenne à quelque 21 jours par agent et par an.

Le contrôle des absences pour cause de maladie est effectué par les médecins du service de santé administratif.

Les nouvelles mesures relatives au regroupement des diverses distributions doivent ramener la longueur de la journée de travail à des proportions normales.

*Question :*

Un statut propre a été annoncé pour le personnel de la Régie des Postes.

Sur base du protocole du 6 août 1978, l'idée en a été abandonnée et il a été décidé d'aménager le statut des agents de l'Etat.

Quel sera le sort de l'article 81 du statut du personnel de l'Etat, qui dispose que les actions pénales sont suspensives des peines disciplinaires?

*Antwoord :*

De bepalingen van artikel 81 van het statuut van het Rijkspersoneel zijn van toepassing op elk personeelslid, ongeacht het niveau waartoe het behoort, zodra de gestelde voorwaarden zijn vervuld. Het ligt niet in de bevoegdheid van de Minister om de toepassing ervan uit te breiden of te beperken.

*Vraag :*

Op niveau 1 zijn er tal van vacatures die alleen via promoties opgevuld kunnen worden. Het examen op universitair niveau is echter moeilijk.

Is het niet aangewezen dat de Regie der Posterijen bij de universiteiten initiatieven neemt om jonge gediplomeerden aan te trekken?

*Antwoord :*

Zodra de Minister de leiding van het departement op zich heeft genomen, heeft hij gevraagd dat men een beroep zou doen op het Vast Wervingssecretariaat om de werfreserves van geslaagde universiteiten voor examens van niveau I ter beschikking van de Regie der Posterijen te stellen.

Op die manier werden sedert 1 januari 1981 16 Nederlandstalige en 4 Franstalige gegadigden aangeworven. Aangezien de werfreserve van de Franstalige geslaagden was uitgeput, werd bovendien aan het Vast Wervingssecretariaat gevraagd een examen uit te schrijven voor 26 te vergeven betrekkingen bij de Posterijen. Het examen is aan de gang en er zijn 269 gegadigden ingeschreven.

*Vraag :*

Voor de aanwerving van personeelsleden van niveau 1 worden regularisatiemaatregelen voor het tijdelijk personeel toegepast en worden personeelsleden terug opgevangen die niet voor de derde proef waren geslaagd.

Kunnen de Posterijen geen afwijking voor het examen van het openbaar ambt krijgen?

*Antwoord :*

Het verkrijgen van een dergelijke afwijking kan normaal slechts gebeuren voor alle ministeries.

Momenteel zal het bekomen van zo'n regularisatie moeilijk haalbaar zijn gelet op het overschot op de arbeidsmarkt van vele jonge universitair.

*Vraag :*

Hoe staat het met de aanwerving van brievenbestellers op grond van het laatste examen?

*Antwoord :*

De laureaten van het laatste examen werden nog geraadpleegd voor een recrutering op 25 maart 1981.

De volgende raadpleging is hooguit voorzien voor het najaar.

#### 4. De posterijen en de bevolking

##### a) Commercieel beleid

*Vraag :*

Een marketingpolitiek kan uiteraard slechts kans op welslagen hebben voor zover iets degelijks op de markt wordt aangeboden. Voor de Post betekent zulks in concreto een behoorlijke dienstverlening.

*Réponse :*

Les dispositions de l'article 81 du statut des agents de l'Etat sont d'application à tous les membres du personnel, dès que les conditions fixées sont accomplies et indépendamment du niveau auquel ils appartiennent. Il n'entre certainement pas dans les intentions du Ministre d'élargir ou de limiter l'application de ces dispositions.

*Question :*

Au premier niveau, les vacances d'emploi sont nombreuses et il ne peut y être pourvu que par des promotions. Or, le concours, de niveau universitaire, est difficile.

Des initiatives de la Poste au niveau des universités ne s'indiquent-elles pas de manière à attirer de jeunes diplômés?

*Réponse :*

Dès mon installation à la tête du département, le Ministre a demandé qu'il soit fait appel au Secrétariat permanent de recrutement afin que les réserves de lauréats universitaires des concours de niveau 1 soient mis à la disposition de la Régie des Postes.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1981, 16 lauréats néerlandophones et 4 lauréats francophones ont ainsi pu être recrutés. De plus, et afin de pallier l'épuisement des réserves de lauréats francophones, un concours avec un enjeu de 26 emplois pour la Poste a été demandé au Secrétariat permanent de recrutement; l'épreuve est en cours et comporte 269 inscrits.

*Question :*

Pour le recrutement du personnel de niveau 1 sont appliquées des mesures de régularisation du personnel temporaire et un repêchage des agents n'ayant pas réussi la troisième épreuve.

La Poste ne peut-elle obtenir de dérogation pour l'examen de la fonction publique?

*Réponse :*

Normalement, une telle dérogation ne peut être obtenue que pour l'ensemble des ministères. Il sera difficile d'obtenir cette régularisation en ce moment, vu l'excédent de jeunes universitaires sur le marché de l'emploi.

*Question :*

Où en est le recrutement de facteurs sur la base du dernier examen?

*Réponse :*

Les lauréats du dernier examen ont encore été consultés le 25 mars 1981 en vue d'un recrutement.

La prochaine consultation aura lieu au plus tard à l'automne.

#### 4. La poste et le public

##### a) Politique commerciale

*Question :*

Une politique commerciale ne peut connaître le succès que si un produit de qualité est mis sur le marché. Pour la Régie des Postes cela signifie en pratique que le service doit être convenable.

*Antwoord :*

Daarop worden thans alle inspanningen geconcentreerd.

*Vraag :*

De automatisering vergt een nauwgezette naleving van de normen en brengt het concurrentievermogen van de Regie der Posterijen in het gedrang, met name tegenover de praktijk van het sluikwerk.

Kan de Regie geen soepeler houding aannemen ?

*Antwoord :*

Inzake de huis-aan-huis-zendingen laat een zeer recent koninklijk besluit toe om de belangrijke cliënten bepaalde *ristorno's* toe te kennen.

Binnenkort zullen ook middelgrote ondernemingen hiervan kunnen genieten als het thans gestelde minimum van 50 000 stuks zal worden verlaagd.

Op te merken valt dat bij dergelijke postzendingen geen normen inzake afmetingen gelden zoals dit voor gewone brieven en drukwerken het geval is.

*Vraag :*

Met hoeveel zijn de postoperaties in hun geheel gestegen sedert de nieuwe maatregelen waarbij de postmannen ten huize betalingen doen ? Wat kosten die maatregelen aan de Regie ?

Met hoeveel zijn de postoperaties in hun geheel gestegen sedert de openstelling van de loketten op vrijdagavond en zaterdagmorgen ? Wat kost die openstelling aan de Regie ?

*Antwoord :*

1) Financiële bewerkingen aan huis :

— verhoging in 1980 in vergelijking met 1979 :

stortingsbulletins : + 64 % ;  
check + assignatie : + 7 % ;

— verhoging in 1981 (4 eerste maanden) in vergelijking met 1980 :

stortingsbulletins : + 122 % ;  
checks + assignaties : + 4 % .

Elke operatie kost nagenoeg 4 minuten in duurtijd.

2) Bewerkingen vrijdagavond : van 30 januari tot 30 mei 1981 : 35 000 bewerkingen.

3) Bewerkingen zaterdag : 88 000 bewerkingen.

Op enige te verwaarlozen uitgaven na, gaat het hier om een blanco-operatie.

*Vraag :*

De Minister is voornemens om met ingang van 1 juni 1981 de spoorwegpostkantoren op de lijn Kortrijk-Brussel-Kortrijk af te schaffen, niettegenstaande de streek van Kortrijk dynamisch is en een groot aantal bedrijven telt, wat een snel vervoer van de poststukken vergt.

Zou het niet beter zijn die sector te reorganiseren en er een zelfstandig postkantoor op te richten ?

*Réponse :*

A l'heure actuelle tous les efforts vont en ce sens.

*Question :*

L'automatisation exige un strict respect des normes et déforce la position concurrentielle de la Régie des Postes, notamment vis-à-vis des pratiques de travail non déclaré.

La Régie ne peut-elle adopter une attitude plus souple ?

*Réponse :*

En ce qui concerne les envois « toutes boîtes », un arrêté royal récent permet d'accorder certaines *ristournes* aux clients importants.

Bientôt, les entreprises moyennes pourront également en bénéficier, lorsque le minimum actuel de 50 000 pièces aura été abaissé.

Il convient de signaler que pour ces envois postaux, il n'existe pas de normes en matière de dimensions comme c'est le cas pour les lettres ordinaires et les imprimés.

*Question :*

Quelle a été l'augmentation globale des opérations postales depuis l'entrée en vigueur des nouvelles mesures prévoyant que les facteurs effectuent les paiements à domicile ? Quel est le coût de ces mesures pour la Régie ?

Quelle a été l'augmentation globale des opérations postales depuis l'ouverture des guichets le vendredi soir et le samedi matin ? Quel est le coût de cette mesure pour la Régie ?

*Réponse :*

1) Opérations financières à domicile :

— augmentation en 1980 par rapport à 1979 :

bulletins de virement : + 64 % ;  
chèques + mandats : + 7 % ;

— augmentation en 1981 (4 premiers mois) par rapport à 1980 :

bulletins de virement : + 122 % ;  
chèques + mandats : + 4 % .

Chaque opération prend environ 4 minutes.

2) Opérations du vendredi soir : du 30 janvier au 30 mai 1981 = 35 000 opérations.

3) Opérations du samedi : 88 000 opérations.

Abstraction faite de quelques dépenses négligeables, il s'agit d'une opération blanche.

*Question :*

A partir du 1<sup>er</sup> juin 1981, le Ministre compte supprimer les trains ambulants postaux Courtrai-Bruxelles-Courtrai alors que la région de Courtrai est dynamique et compte de nombreuses entreprises, ce qui nécessite un acheminement rapide du courrier.

N'est-il pas préférable de réorganiser ce secteur et d'y créer un bureau de poste autonome ?

*Antwoord :*

Per 1 juni jl. werd een reeds sedert lang geplande reorganisatie van de spoorwegpostkantoren van kracht. Die reorganisatie was dringend noodzakelijk, enerzijds omdat sommige toestanden door de inmiddels ingevoerde automatisatie in de sorteercentra reeds lang waren voorbijgestreefd, anderzijds omdat sommige spoorwegpostkantoren tot dusver nog niet konden worden vervangen bij gebrek aan kredieten.

Het verdwijnen van sommige spoorwegpostkantoren zal in genedele invloed hebben op de regelmatige verwerking van briefwisseling omdat momenteel noch de bestaande infrastructuur der automatische sorteercentra noch de beschikbare eigen vervoermiddelen op hun volledige capaciteit worden aangewend.

Samen met de vakbonden werd uitgekeken naar de best mogelijke opvang van de personeelsleden, vrijgekomen ingevolge de afschaffing van enkele spoorwegpostkantoren.

Daarnaast heeft de Minister de Regie der Posterijen opgedragen een grondig onderzoek in te stellen m.b.t. een vernieuwing van de vervoerpolitiek bij de post. Hierin moet de verdere inzet van de spoorwegpostkantoren begrepen blijven en tevens moet worden nagegaan de lijn Kortrijk zo mogelijk toch nog te laten bedienen via Gent, door de versmelting van de spoorwegpostkantoren Brussel-Gent en Brussel-Oostende.

*Vraag :*

Welke maatregelen overweegt de Minister ten aanzien van de huis-aan-huis distributie van tijdschriften en reclame allerhande?

Men mag niet over het hoofd zien dat kleine drukkers daarvan moeten leven.

Overweegt hij een verhoging van de posttarieven?

*Antwoord :*

Inzake de huis-aan-huis zendingen laat een zeer recent koninklijk besluit toe om de belangrijke cliënten bepaalde *ristorno's* toe te kennen.

Binnenkort zullen ook middelgrote ondernemingen hiervan kunnen genieten als het thans gestelde minimum van 50 000 stuks zal worden verlaagd.

Een nieuwe verhoging van die tarieven wordt niet overwogen.

*Vraag :*

Met ingang van 1 juli 1981 gaan de posttarieven voor gedrukte tijdschriften omhoog. Zal de door de Regie der Posterijen geraamde winst niet teniet worden gedaan door de vermindering van het aantal verzonden stukken?

*Antwoord :*

Bij een verhoging van de posttarieven wordt steeds rekening gehouden met een zekere vermindering van de *trafië*.

In dat speciaal geval werd zelfs inmiddels een systeem uitgewerkt dat bepaalde *ristorno's* mogelijk maakt vanaf 1 juli e.k.

*Vraag :*

In de Verenigde Staten is het « Post Office » eigenaar van alle brievenbussen, die dan alleen voor brieven kunnen worden gebruikt. Kan in België geen dergelijk initiatief worden

*Réponse :*

La réorganisation des trains postaux, dont le projet n'était pas récent, a débuté le 1<sup>er</sup> juin dernier. Cette réorganisation était devenue urgente, étant donné d'une part, que l'automatisation des centres de tri avait fait naître depuis longtemps certaines situations anachroniques et, d'autre part, que certains trains postaux n'avaient jusqu'alors pas pu être remplacés faute de crédits.

La disparition de certains trains postaux n'affectera nullement le traitement régulier du courrier, étant donné que l'infrastructure existante des centres de tri automatiques et les moyens de transport propres à la Régie sont sous-utilisés en ce moment.

En concertation avec les syndicats, le département a examiné les conditions optimales de réintégration des agents devenus disponibles à la suite de la suppression de quelques trains postaux.

En outre, le Ministre a chargé la Régie des Postes d'une étude approfondie de la rénovation de la politique des transports postaux. Il faudra continuer à utiliser les trains postaux et donc étudier la possibilité de desservir la ligne de Courtrai via Gand, grâce à la fusion des trains postaux Bruxelles-Gand X et Bruxelles-Ostende.

*Question :*

Quelles mesures le Ministre envisage-t-il à l'égard de la distribution « toutes boîtes » de revues et publicités, de n'importe quel contenu?

Il faut tenir compte du fait que de petits imprimeurs vivent de cette activité.

Songe-t-il à une augmentation des tarifs postaux?

*Réponse :*

En ce qui concerne les « toutes boîtes », un récent arrêté royal permet d'accorder certaines réductions aux clients importants.

Les entreprises moyennes pourront bientôt bénéficier du même avantage, lorsque le minimum actuel de 50 000 pièces aura été abaissé.

Il n'est prévu aucune augmentation des tarifs en cette matière.

*Question :*

Les tarifs postaux augmentent à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1981 pour les périodiques imprimés. Le bénéfice escompté par la Régie des Postes ne va-t-il pas être annihilé par la réduction de la quantité d'envois?

*Réponse :*

On prévoit toujours une certaine diminution des envois lors d'une augmentation des tarifs.

En l'occurrence, un système a été mis au point, qui permet d'accorder des réductions à partir du 1<sup>er</sup> juillet prochain.

*Question :*

Aux Etats-Unis, le « Post Office » est propriétaire de toutes les boîtes aux lettres, qui ne peuvent être utilisées que pour les lettres. Une initiative en ce sens ne peut-elle être

genomen? Aldus zou men enerzijds de openhoping van massa's reclamebladen in de brievenbussen kunnen tegen gaan en anderzijds de strijd kunnen aanbinden tegen de concurrentie van de particuliere postdiensten, die publiekelijk aanbiedingen voor distributie plaatsen en aldus openlijk het monopolie van de Regie der Posterijen schenden.

*Antwoord :*

Het Belgisch systeem laat zo'n garantie niet toe, althans niet zonder belangrijke investeringen; voor dat soort investeringen is momenteel geen ruimte.

*Vraag :*

De postzegelwerkplaats te Mechelen kan niet worden bezocht omdat er brandgevaar is. Wordt daartegen iets ondernomen?

Kan voorts geen promotiecampagne worden opgezet om postzegels die België voor vreemde landen tegen een winstgevende prijs zou kunnen vervaardigen, internationaal te verspreiden?

*Antwoord :*

Het is niet zozeer omwille van het brandgevaar dan wel omdat de algemene structuur van de lokalen van de Zegelwerkplaats totaal verouderd en niet aangepast is dat het niet aangewezen is dat ze momenteel bezocht worden.

Een project van nieuwbouw ligt momenteel ter studie. De realisatie zal zoals reeds gezegd in de beleidsnota extra vastleggingen vereisen.

Een dergelijke promotiecampagne zal slechts kunnen ingezet worden nadat het aan gang zijnde experiment met de nieuwe cilinders voor de drukprocedures zal beëindigd zijn.

Dit is immers bepalend voor de bestendige gereedheid van de zegeldrukkerij.

#### b) Verbetering van de postgebouwen

*Vraag :*

Er moet een inspanning worden gedaan om de postgebouwen te moderniseren, aangezien één derde daarvan dateert van vóór 1930 en een groot aantal zelfs van vóór 1914, terwijl slechts 29 % nieuwe lokalen tussen 1970 en 1980 werden gebouwd.

Inzake het gebouw van het Bestuur der Postchecks zij opgemerkt dat het er zo oud en vervallen uitziet, dat het maar een povere indruk maakt op de klanten.

De postgebouwen moeten toegankelijker en aantrekkelijker worden, als men het imago van de Regie wil verbeteren, zoals door de Minister is aanbevolen.

Welke maatregelen overweegt de Minister om dat doel te bereiken?

*Antwoord :*

Wat het plan inzake gebouwen van de Post betreft, verwondert het de Minister ook dat de investeringen in de huidige economische toestand beperkt worden.

Aangezien de Posterijen niet zelf een beroep op de kapitaalmarkt kunnen doen, zullen zij binnenkort aan de Rondefelconferentie het voorstel doen om een verhoging van de investeringen te bekomen voor de vernieuwing van de postgebouwen.

In het herstelplan van de Regering zijn overigens kredieten voor vernieuwing van gebouwen uitgetrokken.

prise en Belgique? Elle permettrait, d'une part, de combattre la pollution des boîtes aux lettres par l'invasion des feuilles publicitaires et, d'autre part, de lutter contre la concurrence des agences postales privées qui, publiquement, font des offres de distribution et contreviennent ainsi ouvertement au monopole de la Régie des Postes.

*Réponse :*

Le système belge ne permet pas d'offrir une telle garantie sans que l'on procède à des investissements importants pour lesquels il n'y a pas de crédits disponibles à l'heure actuelle.

*Question :*

L'atelier du timbre à Malines n'est pas susceptible de visite car il présente un risque d'incendie certain. Va-t-on y remédier?

D'autre part, une promotion commerciale ne peut-elle être engagée pour la diffusion internationale des timbres, que la Belgique pourrait fabriquer pour les pays étrangers moyennant un prix qui lui assurerait un bénéfice?

*Réponse :*

Si l'atelier du timbre ne peut être visité, c'est moins en raison du risque d'incendie qu'en raison de la vétusté des locaux qui les rend impropres à ce genre de visite.

Un projet de construction est actuellement à l'étude. Sa réalisation exigera des engagements supplémentaires ainsi qu'il a été précisé dans la note de politique.

Une campagne de promotion commerciale ne pourra être envisagée qu'à l'issue de la période d'essai des nouveaux cylindres d'impression.

Cet élément est en effet déterminant pour la capacité permanente de l'imprimerie du timbre.

#### b) Amélioration des bâtiments postaux

*Question :*

Un effort s'impose à l'égard des bâtiments des postes, dont le tiers date d'avant 1930 et beaucoup d'avant 1914, 29 % seulement de locaux neufs ayant été construits entre 1970 et 1980.

Quant au bâtiment de l'Office des Chèques postaux, son aspect vétuste et délabré ne fait guère bonne impression auprès de la clientèle.

Les bâtiments postaux doivent être plus accessibles et plus attrayants, et ce dans la perspective de la meilleure image de marque prônée par le Ministre.

Quelles mesures celui-ci envisage-t-il à cet effet?

*Réponse :*

En ce qui concerne les projets relatifs aux bâtiments postaux, le Ministre s'étonne aussi que les investissements aient été limités dans la situation économique actuelle.

Etant donné que la Régie ne peut prendre l'initiative de faire appel au marché des capitaux, il proposera prochainement à la Conférence de la Table ronde une augmentation des investissements destinés à la rénovation des bâtiments postaux.

Par ailleurs, le Plan de relance du Gouvernement prévoit d'autres crédits pour la rénovation de bâtiments.

**Vraag :**

Werd er al een definitieve beslissing genomen betreffende de werken in het distributiecentrum Antwerpen X, waar het personeel in onmogelijke omstandigheden werkt ?

**Antwoord :**

De werkgroep welke terzake werd opgericht is volop bezig om samen met de Regie der Gebouwen het ontwerp van nieuwbouw voor Antwerpen X uit te werken.

Omtrent de uitvoering kan de Minister slechts herhalen hetgeen daaromtrent reeds gezegd werd in zijn algemene beleidsnota, te weten dat de investeringsmogelijkheden voor de jaren 1982 en volgende uitgebereid moeten worden, wil de Post projecten zoals dat van Antwerpen X kunnen realiseren.

**Vraag :**

Te Eeklo wacht men al tien jaar op de vernieuwing van het postgebouw. Is het waar dat men voornemens is dat gebouw te integreren in een groot administratief centrum ?

**Antwoord :**

Voor de vragen i.v.m. de infrastructuur van de postdiensten verwijst de Minister naar hetgeen daaromtrent in zijn beleidsnota is opgenomen. Hij voegt er aan toe dat, onverminderd de voorziene investeringskredieten, nog supplementaire vastleggingskredieten ten belope van 330 miljoen werden verkregen.

In dat verband zendt hij aan de Minister van Openbare Werken een dossier met opties voor nieuwbouw in navermelde lokaliteiten :

| Gewest Zuid        | Gewest Centrum | Gewest Noord      |
|--------------------|----------------|-------------------|
| Hornu              | Brussel 21     | Buggenhout        |
| Boussu             |                | Dendermonde       |
| Marchienne-au-Pont |                | Overijse          |
| Anthée             |                | Beerse            |
| Etalle             |                | St-Amands         |
| Ath (verbouwing)   |                | Wellen            |
| Rocourt            |                | Bree (verbouwing) |
|                    |                | Mol (verbouwing)  |

Samen met de Regie der Gebouwen zal bovendien nog worden uitgekeken naar andere mogelijke prioriteiten.

**D. Opmerking van het Rekenhof**

« Het Hof heeft het ontwerp van begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1981 op de drukproef onderzocht. Het merkt op dat in het eigenlijke ontwerp geen precisering voorkomt in verband met de verdelingswijze van het onder artikel 01.01 uitgetrokken krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie. »

De Minister antwoordt dat het niet de gewoonte is de onder artikel 01.01 ingeschreven provisie voor indexstijging en sociale programmatie bij voorbaat te verdelen, omdat :

1. die provisie in haar geheel geraamd wordt voor alle departementen samen;
2. zij aan de departementen wordt toegekend in de vorm van een globale enveloppe, die naar gelang van de behoeften wordt verdeeld.

**Question :**

Une décision définitive est-elle prise au sujet des travaux au centre de distribution d'Anvers X, où le personnel travaille dans des conditions impossibles ?

**Réponse :**

Le groupe de travail qui a été constitué pour examiner ce problème élabore actuellement le projet de nouveau bâtiment pour Anvers X en collaboration avec la Régie des bâtiments.

En ce qui concerne la réalisation effective du projet, le Ministre ne peut que répéter ce qu'il a dit à ce propos dans sa note de gestion, à savoir que, pour que la Poste puisse réaliser des projets comme celui d'Anvers X, il faudra étendre les possibilités d'investissement pour 1982 et les années suivantes.

**Question :**

A Eeklo, le renouvellement du bâtiment des postes est espéré depuis dix ans. Il semble qu'il soit prévu de l'intégrer dans un grand centre administratif. Qu'en est-il ?

**Réponse :**

En ce qui concerne les questions qui se rapportent à l'infrastructure des services postaux, le Ministre renvoie à sa « note de gestion ». Il ajoute que le département a obtenu, en plus des crédits d'investissements prévus, 330 millions de crédits d'engagement supplémentaires.

Par ailleurs, il transmet au Ministre des Travaux publics un dossier relatif à la construction de nouveaux bâtiments postaux dans les localités suivantes :

| Région sud         | Région centre | Région nord       |
|--------------------|---------------|-------------------|
| Hornu              | Bruxelles 21  | Buggenhout        |
| Boussu             |               | Termonde          |
| Marchienne-au-Pont |               | Overijse          |
| Anthée             |               | Beerse            |
| Etalle             |               | St-Amands         |
| Ath (transform.)   |               | Wellen            |
| Rocourt            |               | Bree (transform.) |
|                    |               | Mol (transform.)  |

Le département et la Régie des Bâtiments examineront conjointement si d'autres priorités existent.

**D. Observation de la Cour des comptes**

« La Cour a examiné, sur la base de l'épreuve d'imprimerie, le projet de budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1981. Elle fait observer que le dispositif de ce projet ne contient aucune précision quant aux modalités de répartition du crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 pour couvrir les charges résultant d'une augmentation éventuelle des prix à la consommation et de la programmation sociale. »

Le Ministre répond qu'il n'est pas de procédure de répartir la provision-index et de programmation de l'article 01.01 anticipativement car :

1. cette provision fait l'objet d'une prévision globale pour l'ensemble des départements;
2. elle est allouée à ceux-ci sous forme d'enveloppe globale à répartir selon les besoins.

#### IV. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN EN STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 10 en de gehele begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1981 (Stuk n° 4-XV/1) worden aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

De artikelen 1 tot 5 en het gehele wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1980 (Stuk n° 5-XV/1) worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

*De Rapporteur,*

J. VAN ELEWYCK

*De Voorzitter,*

A. BAUDSON

---

#### ERRATUM

---

Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting  
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie  
voor het begrotingsjaar 1980

#### Artikel 1

Voor de kredieten van Titel I — lopende uitgaven —  
leze men tegenover « verminderingen » « 1412,4 » in plaats  
van « 412,4 ».

#### IV. — EXAMEN DES ARTICLES ET VOTES

Les articles 1 à 10 et l'ensemble du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1981 (Doc. n° 4-XV/1) sont adoptés par 10 voix contre 2.

Les articles 1 à 5 et l'ensemble du projet de loi ajustant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1980 (Doc n° 5-XV/1) sont adoptés par 11 voix contre 2.

*Le Rapporteur,*

J. VAN ELEWYCK

*Le Président,*

A. BAUDSON

---

#### ERRATUM

---

Projet de loi ajustant le budget  
des Postes, Télégraphes et Téléphones  
de l'année budgétaire 1980

#### Article 1

Pour les crédits du Titre I — dépenses courantes — il y a  
lieu de lire en regard de « Réductions » « 1412,4 » au lieu  
de « 412,4 ».

## BIJLAGE I

## Telefoondichtheid

aantal aansluitingen per 100 inwoners

|                            | Op<br>31.12.1978 | Op<br>31.12.1979 |
|----------------------------|------------------|------------------|
| Zweden ... ..              | 55,46            | 56,59            |
| Zwitserland ... ..         | 42,24            | 43,35            |
| V. S. A. ... ..            | 40,31            | ?                |
| Denemarken ... ..          | 40,20            | 42,11            |
| Canada ... ..              | 39,42            | ?                |
| Luxemburg ... ..           | 34,27            | 34,98            |
| Finland ... ..             | 32,81            | 34,96            |
| Nederland ... ..           | 30,60            | 32,72            |
| Japan ... ..               | 30,59            | 31,48            |
| West-Duitsland ... ..      | 28,22            | 31,36            |
| Verenigd Koninkrijk ... .. | 27,19            | 29,52            |
| Noorwegen ... ..           | 25,33            | 26,71            |
| Frankrijk ... ..           | 22,40            | 25,66            |
| België ... ..              | 22,10            | 23,30            |
| Griekenland ... ..         | 21,61            | 22,56            |
| Italië ... ..              | 20,15            | 21,34            |
| Spanje ... ..              | 16,82            | 18,03            |
| Ierland ... ..             | 12,79            | 12,71            |

## BIJLAGE II

Aantal telefoontoestellen per 100 inwoners

December 1978

|                        |    |                                 |    |
|------------------------|----|---------------------------------|----|
| V.S.A. ... ..          | 77 | Bondsrepubliek Duitsland ... .. | 40 |
| Zweden ... ..          | 74 | Noorwegen ... ..                | 40 |
| Zwitserland ... ..     | 68 | Frankrijk ... ..                | 37 |
| Canada ... ..          | 65 | Oostenrijk ... ..               | 35 |
| Denemarken ... ..      | 57 | België ... ..                   | 33 |
| Nieuw-Zeeland ... ..   | 55 | Italië ... ..                   | 30 |
| Nederland ... ..       | 45 | Hong-Kong ... ..                | 29 |
| Finland ... ..         | 45 | Spanje ... ..                   | 28 |
| Ver. Koninkrijk ... .. | 45 | Israël ... ..                   | 28 |
| Japan ... ..           | 44 | Griekenland ... ..              | 27 |
| Australië ... ..       | 44 |                                 |    |

## BIJLAGE III

## Telefoonontvangsten

Percentage van het bruto-nationaal produkt

|                                 | Jaar |      |           |
|---------------------------------|------|------|-----------|
|                                 | 1970 | 1975 | 1979      |
| V.S.A. ... ..                   | 2,06 | 2,30 | 2,11 (1)  |
| Canada ... ..                   | 2,11 | 1,94 | 1,95 (2)  |
| Bondsrepubliek Duitsland ... .. | 1,26 | 1,72 | 1,93 (2)  |
| Groot-Brittannië ... ..         | 0,77 | 1,75 | 1,67 (4)  |
| Nederland ... ..                | 1,24 | 1,38 | 1,42 (5)  |
| Frankrijk ... ..                | 0,79 | 0,96 | 1,42 (5)  |
| Japan ... ..                    | 1,32 | 1,24 | 1,34 (7)  |
| Zweden ... ..                   | (*)  | 1,58 | 1,33 (7)  |
| Italië ... ..                   | 1,32 | 1,37 | 1,18 (9)  |
| Spanje ... ..                   | 0,71 | 0,86 | 1,03 (10) |
| België ... ..                   | 0,91 | 0,96 | 0,99 (11) |

(\*) Niet bekend.

## ANNEXE I

## Nombre de raccordements téléphoniques

par 100 habitants

|                              | Au<br>31.12.1978 | Au<br>31.12.1979 |
|------------------------------|------------------|------------------|
| Suède ... ..                 | 55,46            | 56,59            |
| Suisse ... ..                | 42,24            | 43,35            |
| U. S. A. ... ..              | 40,31            | ?                |
| Danemark ... ..              | 40,20            | 42,11            |
| Canada ... ..                | 39,42            | ?                |
| Luxembourg ... ..            | 34,27            | 34,98            |
| Finlande ... ..              | 32,81            | 34,96            |
| Pays-Bas ... ..              | 30,60            | 32,72            |
| Japon ... ..                 | 30,59            | 31,48            |
| Allemagne (Rép. féd.) ... .. | 28,22            | 31,36            |
| Royaume-Uni ... ..           | 27,19            | 29,52            |
| Norvège ... ..               | 25,33            | 26,71            |
| France ... ..                | 22,40            | 25,66            |
| Belgique ... ..              | 22,10            | 23,30            |
| Grèce ... ..                 | 21,61            | 22,56            |
| Italie ... ..                | 20,15            | 21,34            |
| Espagne ... ..               | 16,82            | 18,03            |
| Irlande ... ..               | 12,79            | 12,71            |

## ANNEXE II

Nombre de postes téléphoniques par 100 habitants

Décembre 1978

|                         |    |                              |    |
|-------------------------|----|------------------------------|----|
| U.S.A. ... ..           | 77 | Allemagne (Rép. féd.) ... .. | 40 |
| Suède ... ..            | 74 | Norvège ... ..               | 40 |
| Suisse ... ..           | 68 | France ... ..                | 37 |
| Canada ... ..           | 65 | Autriche ... ..              | 35 |
| Danemark ... ..         | 57 | Belgique ... ..              | 33 |
| Nouvelle-Zélande ... .. | 55 | Italie ... ..                | 30 |
| Pays-Bas ... ..         | 45 | Hong-Kong ... ..             | 29 |
| Finlande ... ..         | 45 | Espagne ... ..               | 28 |
| Royaume-Uni ... ..      | 45 | Israël ... ..                | 28 |
| Japon ... ..            | 44 | Grèce ... ..                 | 27 |
| Australie ... ..        | 44 |                              |    |

## ANNEXE III

## Recettes téléphoniques

Pourcentage du produit intérieur brut

|                              | Année |      |           |
|------------------------------|-------|------|-----------|
|                              | 1970  | 1975 | 1979      |
| U.S.A. ... ..                | 2,06  | 2,30 | 2,11 (1)  |
| Canada ... ..                | 2,11  | 1,94 | 1,95 (2)  |
| Allemagne (Rép. féd.) ... .. | 1,26  | 1,72 | 1,93 (2)  |
| Grande-Bretagne ... ..       | 0,77  | 1,75 | 1,67 (4)  |
| Pays-Bas ... ..              | 1,24  | 1,38 | 1,42 (5)  |
| France ... ..                | 0,79  | 0,96 | 1,42 (5)  |
| Japon ... ..                 | 1,32  | 1,24 | 1,34 (7)  |
| Suède ... ..                 | (*)   | 1,58 | 1,33 (7)  |
| Italie ... ..                | 1,32  | 1,37 | 1,18 (9)  |
| Espagne ... ..               | 0,71  | 0,86 | 1,03 (10) |
| Belgique ... ..              | 0,91  | 0,96 | 0,99 (11) |

(\*) Non déterminé.